

# Wëntger Gemengeblad

N° 53 Juni 2023



PacteClimat | EUROPEAN ENERGY AWARDS GOLD  
Ma commune s'engage pour le climat

NaturPakt  
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur



CAHIER  
DÉTACHABLE

PLAN  
DES TRANSPORTS  
PUBLICS



23. MAI 2023 SPATENSTICH VUM  
„BILDUNGSCHAUS OM KIEMEL“ ZU WËNTGER



## IMPRESSUM

Editeur: Gemeng Wëntger

Konzeptioun an Layout: Sacha Design  
Drock: EXE, Troisvierges  
Oplo: 2.000 Stéck

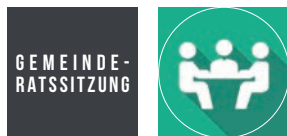
Vervielfältigung bitte mit Angabe der Quelle.

D'Fotoen goufen zur Verfügung gestallt van: Archives Gemeng Wëntger, Arend Fernand, Bertemes Claude, Meyers Lucien, Schroeder Paul, Caroline Martin, Jacobs Marc, Guy Scholzen

Koordinatioun an Zesamstellung: Fernand Arend, Claude Bertemes, Lucien Meyers, Danielle Weigel



Editorial ..... **Säit 3**



Gemeinderatssitzung vom 24. Januar 2023 ..... **Säit 4**  
Réunion du conseil communal du 24 janvier 2023 (*Rapport succinct*) ..... **Säit 8**  
Gemeinderatssitzung vom 23. März 2023 ..... **Säit 12**  
Réunion du conseil communal du 23 mars 2023 (*Rapport succinct*) ..... **Säit 22**



Einweihung des Multifunktionsgebäudes "Aal Schwemm" und des renovierten synthetischen Fußballplatzes in Wintger ..... **Säit 26**  
Fräiwëllig Pompjéen Wëntger ..... **Säit 30**

### **PLAN DES TRANSPORTS PUBLICS - Cahier détachable**

Elections communales du 11 juin 2023 - Liste des candidats ..... **Säit 39**  
Spatenstich vom Bildungshaus Wintger ..... **Säit 40**  
Winrange school guide ..... **Säit 41**  
Senioren-Dag ..... **Säit 42**  
Nuit du sport den 13. Mee 2023 ..... **Säit 44**  
Ehrung verdienstvoller Mitarbeiter der Gemeinde Wintger ..... **Säit 47**  
Centre médical ..... **Säit 47**  
Arbeiten in unserer Gemeinde ..... **Säit 48**  
Sech informieren, weiderbilden, eppes neies ausprobieren!! ..... **Säit 50**



Kanéngercher an Schippelcher ..... **Säit 52**  
Ausflug op Boxer ..... **Säit 52**  
Meet & Greet mam Jugendtreff Norden ..... **Säit 53**

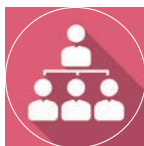


En Dag an der Natur ..... **Säit 54**  
Wildbienenhotels gestaltungstipps ..... **Säit 56**  
Naturpakt: Basis-Zertifizéierung fir d'Gemeng Wëntger! ..... **Säit 60**  
Öffentlech Biergerversammlung ..... **Säit 60**  
Naturpakttag zu Beetebuerg den 5. Mee 2023 ..... **Säit 62**  
Ouverture vum Buttik von der Cooperative Lokal Produkter va Wëntger ..... **Säit 62**



4. Titel am Eenzel fir den Eric Glod, an op en neits Landesmeester am Dubbel ..... **Säit 64**  
Aufstieg für 1. und 2. Fussballmannschaft der A.S. Winrange ..... **Säit 66**  
Calendrier des Manifestations ..... **Säit 68**

VIE POLITIQUE



## EDITORIAL MERCİ



Déi aktuell Legislatur geet op engt Enn. Et kommen elo Wahlen fir eng nei Periode van 6 Joer anzefänken.

An der letzter Periode konnten vill Projeten ëmgesat giän, déi an der Missioun van der Gemeng stinn. De Programm vam Bau van de Kläranlagen ass konsequent viragefouert giän an aktuell sen d'Arbichten amgang mat der Kläranlag zu Saassel a mat den Reeniwwerloffbecken zu Asselburren, op der Éimeschbaach an zu Saassel.

Et get een neien Gemengenatelier gebaut an d'Servicer konnten permanent verbessert giän.

Nei Veräinssäll goufen a giän gebaut zu Tratten an zu Uewerwampich.

Om Site van der aaler Schwämm gouf engt Multifunktionsgebei opgericht fir Danzen an de Judo, fir d'Musik an den Theater, fir d'Schoul an d'Maison relais.

Agefongen han déi bedeitend Arbichten van engem neie Bildungshaus, wou d'Schoul an d'Maison relais nach méi no beieneen réckelen. Et ass dee gréisste Projet an der Geschicht van eiser Gemeng, deen och d'Gemengefinanzen beaflosse wärt.

D'Spillplatzen an Gemeinschaftsgärt sen amenagéiert giän an et brauch nach Projeten fir Zesameliäwwen van de Bierger aus der Gemeng ze fördern.

Eis Stroossenkruchen Neem an engt Verkéierskonzept ass ausgeschafft giän fir d'Liäwwensqualität an eisen Diärefer ze verbessern.

Déi gutt Zesamenarbicht mat der zoustänniger Verwaltung erlaubt et datt Rond-pointen op der Féitsch an zu Lentzweiler gebaut giän.

Merci son d'Memberen vam Schefferot

- allen, déi an den Servicer van der Gemeng, an der Schoul, an der Maison relais schaffen an am Centre médical respektiv am CGDIS aktiv sen fir déi besonnisch gutt Zesamenarbicht,

- de Memberen vam Gemengerot a van de berodende Kommissiounen, dem Jugendgemengerot an de Veräiner fir hir Zesamenarbicht,

- an alle Bierger, déi op irgengeng Manéier dozou bäigedron han fir datt eis Gemeng virakommen ass an d'Liäwwensqualität na viran verbessert konnt giän.

D'Mëmbere van Schäfferot,

*Marcel Thommes, Buergermeester  
Alex Thillens a Luss Meyers, Schäffen*



# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. JANUAR 2023

Anwesend: Thommes M., Bürgermeister;  
Thillens A., Meyers L., Schöffien;  
Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Schruppen S., Weber C., Räte  
Entschuldigt: Scholzen G.  
Sekretär: Paul Schroeder

## In öffentlicher Sitzung

### 1. Bestimmung der Räumlichkeiten für die Sitzungen des Gemeinderats

Da die Umbauarbeiten (Isolation, Schall, Fenster, usw.) im Sitzungssaal des Gemeindehauses länger dauern als ursprünglich geplant, bestimmt der Gemeinderat einstimmig den Saal «Op der Heed» im Wintger Kulturzentrum als neue Räumlichkeit für die Sitzungen des Gemeinderats.

### 2. Vorstellung eines neuen Gemeindemitarbeiters

Herr Lopes Da Silva Rui André aus Hoffelt wurde zum 01.01.2023 als neuer Elektriker bei den Pfortnern der Wintger Gemeinde eingestellt. Er stellt sich dem Gemeinderat vor. Im Namen des Gemeinderats wünscht Bürgermeister Thommes (CSV) Herrn Lopes alles Gute und Zufriedenheit bei der Ausübung seiner neuen Tätigkeit.

### 3. Genehmigung der Sitzungsberichte vom 24.10.2022 und vom 21.12.2022

Da die Räte Koos (CSV) und Weber (LSAP) nicht bei der Sitzung vom 24.10.2022 anwesend waren, nehmen sie nicht an dieser Abstimmung teil. Der Sitzungsbericht wird einstimmig genehmigt.

Da die Räte Engelen (ADR) und Weber (LSAP) nicht bei der Sitzung vom 21.12.2022 anwesend waren, nehmen sie nicht an dieser Abstimmung teil. Der Sitzungsbericht wird einstimmig genehmigt.

### 4. Stellungnahme zum Entwurf eines Nationalen Leitprogramms für die Raumentwicklung (PDAT2023)

Gemeindesekretär Schroeder verliest eine Zusammenfassung des PDAT2023 vor. Der Gemeinderat ist gebeten bei diesem Punkt der Tagesordnung über eine Stellungnahme



*Neue Werkstatt der Gemeinde*

abstimmen, welche im Namen des Schaffenrats vom Architektenbüro Van Driessche aufgesetzt wurde.

Bürgermeister Thommes (CSV) sieht den PDAT2023 eher als eine Art Instrument denn als eine Vorschrift, fragt sich jedoch welche Auswirkungen dessen Inkrafttreten für die Gemeinde habe, vor allem hinsichtlich der Gemeindeautonomie und der Gemeindefinanzen.

Mit Verweis auf die oftmals zitierte administrative Vereinfachung bemängelt er zudem die kurze Frist die der Gemeinde zugestanden wurde um die Stellungnahme vorzubereiten.

Laut PDAT soll in Zukunft, unter anderem, die tentakelartige Ausbreitung der Dörfer unterbunden werden sowie Wert auf den Erhalt des Kulturerbes und der Landschaft gelegt werden. Auf der anderen Seite werde jedoch Druck auf die Gemeinden ausgeübt um eine dichtere Bebauung zu ermöglichen. Falls Grundstücke aus der Bauzone herausgenommen werden müssen, stellt sich Bürgermeister Thommes (CSV) die Frage wer der hierfür zuständige Entscheider sein soll und wie es mit einer eventuellen Entschädigung für die betroffenen Besitzer aussieht. Leider werde im Rahmen der Landesplanung nur noch auf den Faktor „Einwohnerzahl“ Wert gelegt, statt zusätzlich die Fläche der Gemeinde oder die Anzahl der Ortschaften zu berücksichtigen. Die der Gemeinde Wintger zugedachte Rolle soll lediglich die einer „Ressourcen-Gemeinde“ sein welche stets ohne entsprechende Gegenleistung zu liefern hat.

Eine grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit anderen Gemeinden sei zwar zu begrüßen, erweise sich jedoch in ihrer Ausführung zumeist als kompliziert.

Gemeindesekretär Schroeder erklärt, dass der PDAT2023 über mehrere Gesetzesänderungen bzw. -schaffungen legalisiert werden soll und somit nicht nur eine Idee bleibe. Hierzu würden sogar Umänderungen der Verfassung ins Auge gefasst. Für die Entschädigung der Grundstücksbesitzer sei die Einrichtung eines Kompensationsfonds vorgesehen.

Rat Engelen (ADR) bemerkt, dass der PDAT2023 öfters im Widerspruch zum Bautenreglement der Gemeinde stehe. Ihm erscheine das Ganze eher als Rückschritt denn als Fortschritt.

Das Land bremse sich selber aus indem es sich zu Tode reglementiert. Er stimme kein Naturprojekt mehr, wenn dabei nicht eine Gegenleistung zu erwarten sei. Er schlägt vor einen bestimmten Satz im Zusammenhang mit der Biodiversität in der Stellungnahme zu streichen. Die Gemeinde habe bereits genug in diese Richtung investiert. Die Dörfer seien heutzutage weit grüner als vor 100 Jahren, was auf alten Fotografien auch zu erkennen sei.

Schöffe Thillens (DP) sieht in dem Leitfaden kein Problem, solange daraus kein Gesetz entsteht an das man sich halten müsste.

Rätin Schruppen (CSV) entnimmt dem Leitfaden, dass ein Bevölkerungswachstum für die Gemeinde Wintger nicht mehr erwünscht sei. Sie ist überzeugt, dass aus dem Leitfaden eine Vorgabe werden wird, ansonsten hätte man darin nicht so viel Wert auf Details wie Prozente und Entschädigungen gelegt. Sie sieht im PDAT2023 eine potentielle Gefahr für die Gemeinde.

Schöffe Meyers (CSV) stellt fest, dass man als Gemeinde laut PDAT, aus rein finanzieller Sicht, seine Bevölkerungszahl steigern sollte, Landgemeinden jedoch bei der Bebauung gebremst werden. Dies sei im Grunde kontradiktorisch, da man letztendlich nur noch in die Höhe bauen kann. Er stelle sich auch die Frage wer die Einhaltung dieses Leitfadens kontrollieren werde.

Bürgermeister Thommes (CSV) gibt Rätin Schruppen (CSV) und Rat Engelen (ADR) recht. Er selbst sei enttäuscht darüber, dass man als Schöffenrat den Bewohnern der Gemeinde Versprechen gegeben hat welche man mit der neuen Gesetzeslage nicht mehr einhalten könne. Er bezieht diese Aussage vor allem auf das Umweltministerium und betont erneut, dass man tatsächlich eigentlich nur noch im Falle einer Gegenleistung liefern sollte.

Rat Koos (CSV) ist der Meinung der PDAT2023 sei zu kompliziert verfasst worden und enthalte viel Fachlatein. Dieser sei höchstwahrscheinlich von Leuten geschrieben worden welche selbst kein Ar Grundstück besitzen. Im Zentrum und im Süden des Land platzten die Ortschaften aus allen Nähten, weshalb es eher angebracht wäre in diesen Regionen nach Lösungen zu suchen statt die Gemeinde Wintger zu einem Erholungsgebiet degradieren zu wollen.

Schöffe Meyers (CSV) stellt fest, dass der Gemeinderat lediglich eine Stellungnahme abgeben kann.

Rat Weber (LSAP) gibt Bürgermeister Thommes (CSV) in dem Sinn recht, dass die Gemeinde bereits viel im Bereich Biodiversität unternommen habe und das Zusammenspiel zwischen Bebauung und Natur stets berücksichtigt habe. Er ist der Meinung, dass dieser PDAT2023 vor dem neuen PAG hätte kommen sollen.

Rat Engelen (ADR) betont, dass der PDAT2023 die Gemeinde finanziell einschränke und im Widerspruch zu deren Bebauungsplan stehe. Dies sollte seiner Ansicht nach in der Stellungnahme deutlicher hervorgehoben werden. Falls dies nicht getan werde, werde er dagegen stimmen.

Rat Piret (LSAP) ist ebenfalls der Ansicht, dass sämtliche be-

troffenen Gemeinden dies in Ihrer Stellungnahme mit einbeziehen sollten.

Bürgermeister Thommes (CSV) ist der Ansicht, dass die Wahl in der Stellungnahme angemessen sei und im Grunde keiner Anpassung mehr bedürfe. Er schlägt vor, diese so zu belassen und zur Abstimmung zu schreiten.

Schöffe Meyers (CSV) befürchtet die möglichen negativen Auswirkungen der angedachten Maßnahmen auf die Preise des Baugrundstücks. Man könne die Einwohnerzahl nicht steigern, wenn der Platz zum Bauen fehle.

Nachdem der zu Beginn der Diskussion von Rat Engelen (ADR) angeführte Satz betreffend die Biodiversität aus der Stellungnahme der Gemeinde gestrichen wurde wird diese mit 9 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (ADR) gutgeheißen.

## 5. Genehmigung eines vom Schöffenrat unterzeichneten Mietvertrages

Vermietet wird eine Wohnung der Gemeinde in der alten Schule in Asselborn. Der Mietvertrag wird mit dem RESO-NORD abgeschlossen, welcher die Wohnung an bedürftige Klienten weitervermietet. Die Warmmiete beträgt 640,00€ monatlich. Der Mietvertrag wird einstimmig genehmigt.

## 6. Ernennung von Mitgliedern des Naturparkteams

Einstimmig werden folgende Kandidaten zu Mitgliedern des Naturparkteams gewählt:

1 Mitglied des Schöffenkollegiums der Wintger Gemeinde, genannt "Naturpaktschäffen"	Lucien MEYERS
1 Delegierter der CSV	Lucien MEYERS
1 Delegierter der LSAP	Alphonse PIRET
1 Delegierter der DP	Paul CANNAR
1 Delegierter der ADR	Claude PLEGER
Der für das Territorium der Gemeinde zuständige Förster	Frank SCHMITZ
Der Verantwortliche des technischen Dienstes der Gemeinde	Jacques KEUP
Der Gemeindesekretär	Paul SCHROEDER
1 Mitglied der Gärtner vom technischen Dienstes der Gemeinde	Ken STRECKER

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass im April eine Infoversammlung geplant sei um das Team vorzustellen. Interessant wäre es wenn der eine oder andere Landwirt sich dem Team anschließen würde. Die erste Aufgabe besteht nun darin einzelne Punkte zu analysieren um zu sehen welche Projekte leicht umsetzbar sind und welche nicht. Mindestens alle 3 Jahre wird ein Audit gemacht. Die daraus resultierende Punktezahl soll progressiv steigen.



## 7. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Kaufversprechen

Folgendes vom Schöffenrat unterzeichnete Kaufversprechen wird dem Gemeinderat vorgelegt:

Die Gemeinde verkauft an die Firma Immobilière Henri Weiss sàrl mit Sitz in L-9763 Marnach, Dosberstrooss 10, ihre Parzellen Nrn. 383/3480 und 396/3824, groß 13ca und 1a 35ca, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt, Flurname „Duärrrefstrooss“ und „Rackenschleidchen“. Der Verkaufspreis beträgt 44.400,00 € (30.000,00 € pro Ar).

Der Verkauf findet im Rahmen der Erschließung eines Grundstücks statt. Einstimmig genehmigt.



## 8. Beschlussfassung betreffend die Ausübung von Vorkaufsrechten

Einstimmig entscheidet der Rat in folgenden Situationen auf das Vorkaufsrecht der Gemeinde zu verzichten:

	Section	N°	Lieu-dit	Nature	Surface (Ares)	Zone
1	AB d'Asselborn	607/4987	Op der Strooss.	place	4,69	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
2	HC de Hoffelt	383/3821, 396/3822.	Duärrrefstrooss, in Rackenschleidchen.	places	3,87; 19,30.	Zone urbanisée ou destinée à être urbanisée sur le territoire communal.
3	HC de Hoffelt	396/3823	in Rackenschleidchen.	pré	67,10.	Entièrement ou partiellement dans une bande de 100 m longeant la limite de la zone urbanisée ou destinée à être urbanisée et située à l'extérieur de ces zones

## 9. Genehmigung vom Schöffenrat getätigter Dringlichkeitsreglemente

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgendes Dringlichkeitsreglement:

Die Straßen „Viischt Huerkels“ (zwischen dem Haus Nr. 3 und dem Haus Nr. 6) und die Straße „Hännischt Huerkels“ (zwischen dem Haus Nr. 6 und dem Haus Nr. 40) im Inneren der Ortschaft Oberwampach werden während der Arbeiten für jeglichen Straßenverkehr, außer für Anlieger, gesperrt, und die Einbahnregelung wird außer Kraft gesetzt. Dies gilt vom 16.01.2023 um 07.00 Uhr bis zum Abschluss der Arbeiten.

## 10. Verschiedenen Subsidiengesuche

### Association

	Subside accordé
Les Amis du Tibet	25,00 €
OTM Haïti	50,00 €
Frères des hommes asbl	50,00 €
Lux-Lagos asbl	100,00 €
Fondation Lëtzebuenger Blannevereenigung	100,00 €
MemoShoah Luxembourg asbl	100,00 €
Association Luxembourg Alzheimer	100,00 €
Société musicale Winchange - facture uniformes	289,75 €
Société musicale Winchange - facture uniformes	404,28 €
KC Hamiville	500,00 €
Chorale Ste Cécile Hamiville	1 000,00 €
De Kleng Maarnicher Festival 2023	2 500,00 €
Elterevereinigung Wëntger Schoul um Kiemel asbl	3 000,00 €

Einstimmig genehmigt.

## 11. Einlauf und Verschiedenes

### Arbeiten in der Gemeinde

Schöffe Thillens (DP) gibt einen Überblick über die laufenden Arbeiten in der Gemeinde:

- Sitzungssaal in Wintger: die Arbeiten betreffend Isolation, Heizung und Ersetzen der Fenster laufen;
- Dönnigen: die Arbeiten an der Heizung im Pfarrhaus laufen;
- Die Gemeindearbeiter sind mit dem Winterdienst/Streudienst zugange;
- Mehrere Waldwege werden von störenden Ästen befreit.

### Boxhorn: Waldkindertagesstätte

Schöffe Meyers (CSV) informiert über das Vorhaben der Gemeinde in Boxhorn eine „Mini-Bësch-Crèche“ aufzumachen. Nach den Räum- und Umbauarbeiten, welche die Gemeindearbeitern ausführen sollen, werde die Genehmigung beim Ministerium beantragt.

Die KITA, welche Platz für 11 Kinder bieten soll, wird zum 01.10.2023 öffnen. Zuvor sei im März noch eine Infover-



sammlung seitens der Maison Relais geplant.

Rat Hoffmann (LSAP) erkundigt sich nach dem sich zurzeit noch im Saal in Boxhorn befindlichen Vereinsmaterial und fragt zudem wer den Saal momentan nutze.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass die Feuerwehr und der Gesangsverein ihre jeweiligen Sachen selbst wegräumen würden und dass der für die Vereine verfügbare untere Saal am besten über das Reservierungsprogramm der Gemeinde verwaltet werde.

Rat Hoffmann (LSAP) fände es schade, wenn der untere Saal nicht genutzt würde.

Rat Piret (LSAP) fragt wo sich denn in Boxhorn ein Wald für eine Waldkindertagesstätte befinde.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass eine Waldkindertagesstätte sich nicht notwendigerweise in einem Wald befinden müsse, da dies sowieso seitens des Umweltministeriums nicht genehmigt werden würde. In Boxhorn müsse man einen Fußweg von 1 bis 2 Kilometern einrechnen um zum nächsten geeigneten Waldgrundstück zu gelangen. Hierzu müssen jedoch noch Verhandlungen mit den Waldbesitzern geführt werden. Rätin Schruppen (CSV) meint es sei wichtig die Eltern im Vorfeld über das Konzept einer Waldkindertagesstätte aufzuklären.

Rat Schanck (DP) macht sich Gedanken über die Verantwortungsfrage im Falle eines Unfalls im Wald.

Gemeindesekretär Schroeder erklärt, dass zu diesem Zweck eine Konvention mit den Besitzern ausgearbeitet werden sollte. Er werde sich jedoch diesbezüglich noch bei der Forstverwaltung informieren.

### **Klimapakt**

Schöffe Meyers (CSV) verkündet, dass die Gemeinde Wintger beim Klimapakt-Audit eine Punktzahl von 77,9% erreicht und somit den Goldstatus erhalten habe.

Im Oktober 2023 sei eine große Preisüberreichung geplant.

### **Projekt Emeschbach**

Rat Engelen (ADR) erkundigt sich nach dem Verlauf des Projektes der Schiefergruben in Emeschbach. Immerhin seien hierfür 150.000€ im Budget vorgesehen. Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass die Mitarbeiter des Naturparks das Projekt gut vorantreiben würden (Einladungen, Versammlungen, Korrespondenzen mit dem Ministerium, usw.)

### **Abwasserproblem in Derenbach**

Rat Engelen (ADR) informiert über einen Brief betreffend die Abwasserproblematik im Ort genannt „Am Saitert“ in Derenbach, welchen er erhalten habe und erkundigt sich ob das Problem bereits behoben sei.

Schöffe Thillens (DP) meint die Arbeiten seien soweit abgeschlossen.

Rat Engelen (ADR) meint er werde den Brief an die Gemeinde weiterleiten.

### **Mülltüten bei den Festsälen**

Rat Engelen (ADR) erkundigt sich nach dem aktuellen System mit den Mülltüten in den Festsälen und fragt ob dies in Zukunft beibehalten werde.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass er bisher noch keine Rückmeldung in diesem Zusammenhang erhalten habe, wolle dies jedoch nachfragen.

Rat Piret (LSAP) bemängelt die Abfallsituation auf den Friedhöfen. In Doeningen reiche ein einziger Mülleimer auf dem Friedhof bei weitem nicht aus, so dass dieser stets überfüllt sei. Rat Weber (LSAP) und Rätin Schruppen (CSV) stimmen dem zu und verweisen auf ähnliche Zustände auf den Friedhöfen in Brachtenbach und Helzingen hin. Rätin Schruppen (CSV) fände es gut, wenn die Gemeinde den Räten mitteilen könnte wann die zuständige Firma die Behälter leert, damit man die regelmäßige Abfuhr im Auge behalten könne.

### **Herabfallende Äste in Oberwampach**

Rat Koos (CSV) weist auf eine gefährliche Situation bei der Bushaltestelle in der Nähe der neuen Trafostation in Oberwampach hin. Hier fielen ständig Äste herunter.

Rat Schanck (DP) schlägt vor eine Genehmigung zum Fällen der Bäume zu beantragen.

Rat Koos (CSV) begrüßt die Idee und meint man könne anschließend neue Bäume an derselben Stelle anpflanzen, schlägt jedoch eine andere Sorte als Pappeln vor.

Schöffe Thillens (DP) schlägt vor, bei Bedarf eine Firma mit der professionalen Pflege der Bäume zu beauftragen.

### **Nutzung Saal beim Précoce**

Rat Weber (LSAP) erkundigt sich nach der Benutzung der Räume neben dem neuen Précoce, da er der Meinung sei diese würden nicht viel genutzt.

Rätin Schruppen (CSV) erklärt, dass besagte Säle relativ viel von verschiedenen Vereinen genutzt werden, so zum Beispiel von der Musikschule, dem Gesangsverein, der Maison Relais, dem Kulturkompass und der Schule.

Rat Weber (LSAP) würde trotzdem gerne eine genaue Auflistung über deren Nutzung erhalten.

### **Festsaal in Asselborn**

Rat Weber (LSAP) erkundigt sich nach dem aktuellen Stand der Dinge betreffend die Errichtung eines neuen Festsaaus in Asselborn.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass letzte Woche eine Versammlung mit den betroffenen Vereinen stattgefunden hatte



in welcher man die Pläne vorgestellt hat. Diese seien den Vereinen anschließend für eventuelle Verbesserungsvorschläge ausgehändigt worden. Sobald Architektin Lea Hoffmann mit den Anpassungen der Pläne fertig sei, würde das Dossier seinen üblichen administrativen Weg gehen.

Rat Engelen (ADR) bemängelt den stets zu hohen Preis der Technik, welche, wie er es im Saal in Trotten miterleben muss, ständig Probleme macht.

### **Geldautomat in Wintger**

Rat Weber (LSAP) fragt ob es Neuigkeiten zum Geldautomaten in Wintger gibt.

Gemeindesekretär Schroeder erklärt, dass er mehrere Banken kontaktiert habe, diese jedoch kein Interesse mehr an einem Geldautomaten in Wintger zeigen würden. Zum einen sei dies für sie unrentabel und zum anderen stehe Wintger wegen der bekannten Vorfälle auf einer roten Liste was die Errichtung von Geldautomaten angeht.

### **Verbot von Einwegbechern**

Rat Weber (LSAP) teilt den Anwesenden mit, dass der Völo Wëntger vom Verbot der Einwegbecher stark betroffen sei, da die Alternative der Mehrwegbecher den Verein mit bis zu 2.000,00 € belaste.

Schöffe Meyers (CSV) informiert, dass dies aktuell auch ein großes Thema beim Naturpark sei. Es sei jedoch schwierig einen Betreiber einer Spülstraße oder eines Spülwagens zu finden. Der Forum pour l'Emploi aus Diekirch habe jedoch Interesse gezeigt und plane diesbezüglich ein Projekt auszuarbeiten. Bisher seien jedoch noch keine Details zu diesem Vorhaben bekannt.

### **Öffentliche Beleuchtung**

Rätin Schruppen (CSV) fragt, ob an den Wochenenden die Beleuchtungen beim Gemeindehaus ausgeschaltet werden könnte oder nicht.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass man sich hierüber schon Gedanken gemacht habe, man jedoch erst analysieren müsse ob dies überhaupt technisch machbar sei.

### **Jugendgemeinderat**

Rat Piret (LSAP) fragt, ob bezüglich den Jugendgemeinderat ein neues Reglement ausgearbeitet würde.

Gemeindesekretär Schroeder erklärt, dass der Jugendgemeinderat in der bestehenden Charta einige Punkte angepasst habe, so zum Beispiel das Einführen von Jetons für die Mitglieder.

Die Vorstellung der neuen Charta im Gemeinderat sei erst nach den Gemeindewahlen geplant.

Rat Piret (LSAP) fragt in diesem Zusammenhang ob die Gemeinde sich für die Wahlbeteiligung von ausländischen Mitbürgern einsetze.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass sich die Integrationskommission mit diesem Thema befasse.

Gemeindesekretär Schroeder teilt mit, dass geplant sei das Gemeindehaus zu diesem Zweck an einem Samstag zu öffnen. ■

## **RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 24 JANVIER 2023 (RAPPORT SUCCINCT)**

### Présents:

Thommes M., bourgmestre

Meyers L., Thillens A., échevins

Engelen J., Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Schruppen S., Weber C.; conseillers

### Excusés:

Scholzen G.

Secrétaire: Paul Schroeder

### **Séance publique**

#### **1. Détermination des locaux pour les réunions du conseil communal**

Les travaux de transformation (isolation, acoustique, fenêtres, etc.) de la salle de réunion de la maison communale étant plus longs que prévu initialement, le conseil communal désigne à l'unanimité la salle "Op der Heed" du centre culturel à Wincrange comme nouveau local pour les réunions du conseil communal.

#### **2. Présentation d'un nouvel ouvrier communal**

Monsieur Lopes Da Silva Rui André de Hoffelt a été engagé comme nouvel électricien auprès des concierges de la commune de Wincrange à partir du 01.01.2023. Il se présente au conseil communal.

Au nom du conseil communal, le bourgmestre Thommes (CSV) souhaite à Monsieur Lopes bonne chance et satisfaction dans l'exercice de sa nouvelle fonction.

#### **3. Approbation des comptes rendus des séances du 24.10.2022 et du 21.12.2022**

Les conseillers Koos (CSV) et Weber (LSAP) n'ayant pas assisté à la séance du 24.10.2022, ils ne participent pas à ce vote. Le compte rendu de la réunion est approuvé à l'unanimité des voix. Les conseillers Engelen (ADR) et Weber (LSAP) n'ayant pas assisté à la séance du 21.12.2022, ne participent pas à ce vote. Le compte rendu est approuvé à l'unanimité des voix.

#### **4. Avis sur le projet de programme directeur national pour l'aménagement du territoire (PDAT2023)**

Le secrétaire Schroeder donne des explications quant au programme directeur national pour l'aménagement du territoire. Après discussion, l'avis est approuvé par le conseil avec 9 voix pour et une voix contre du conseiller Engelen (ADR).





Gemeinschaftsgaart Houfelt hannert dem Barteshaus

### 5. Approbation d'un contrat de bail signé par le collège échevinal

Un appartement de la commune situé dans l'ancienne école à Asselborn est loué. Le contrat de location est conclu avec le RESONORD qui sous-loue l'appartement à des clients dans le besoin. Le loyer chaud s'élève à 640,00€ par mois. Le contrat de location est approuvé à l'unanimité.

### 6. Nomination des membres de l'équipe du parc naturel

Les candidats suivants sont élus à l'unanimité comme membres de l'équipe du parc naturel :

1 membre du collège échevinal de la commune de Wintrange, dit "échevin du pacte naturel"	Lucien MEYERS
1 délégué du CSV	Lucien MEYERS
1 délégué du LSAP	Alphonse PIRET
1 délégué du DP	Paul CANNAR
1 délégué de l'ADR	Claude PLEGER
Le garde forestier responsable du territoire de la commune	Frank SCHMITZ
Le responsable du service technique de la commune	Jacques KEUP
Le secrétaire communal	Paul SCHROEDER
1 membre jardinier du service technique de la commune	Ken STRECKER

### 7. Approbation des compromis de vente signés par le collège échevinal

Le compromis d'achat suivant, signé par le collège échevinal, est soumis au conseil communal:

La commune vend ses parcelles, grandes 13ca et 1a 35ca, situées dans la commune de Wintrange, section HC de Hoffelt, lieu-dit "Duärrefstrooss" et "Rackenschleidchen". Le prix de vente est de 44.400,00 € (30.000,00 € par are).

La vente a lieu dans le cadre de la viabilisation d'un terrain. Approuvé à l'unanimité.

### 8. Décision concernant l'exercice des droits de préemption

Le conseil décide à l'unanimité de renoncer au droit de préemption de la commune dans les situations suivantes :

	Section	Nature	Surface (Ares)
1	AB d'Asselborn	place	4,69
2	HC de Hoffelt	places	3,87; 19,30
3	HC de Hoffelt	pré	67,10.

### 9. Approbation des règlements d'urgence adoptés par le collège échevinal

Le conseil communal approuve à l'unanimité le règlement d'urgence suivant:

Les rues "Viischt Huerkels" (entre la maison n°3 et la maison n°6) et la rue "Hënnischt Huerkels" (entre la maison n°6 et la maison n°40) à l'intérieur de la localité d'Oberwampach seront fermées à toute circulation routière, sauf aux riverains, pendant les travaux et le sens unique sera suspendu. Ceci est valable à partir du 16/01/2023 à 07h00 jusqu'à la fin des travaux.

### 10. Diverses demandes de subsides

Association	Subside accordé
Les Amis du Tibet	25,00 €
OTM Haïti	50,00 €
Frères des hommes asbl	50,00 €
Lux-Lagos asbl	100,00 €
Fondation Lëtzebuenger Blannerverenegung	100,00 €
MemoShoah Luxembourg asbl	100,00 €
Association Luxembourg Alzheimer	100,00 €
Société musicale Wintrange - facture uniformes	289,75 €
Société musicale Wintrange - facture uniformes	404,28 €
KC Hamiville	500,00 €
Chorale Ste Cécile Hamiville	1 000,00 €
De Kleng Maarnicher Festival 2023	2 500,00 €
Eltereverenegung Wëntger Schoul um Kiemel asbl	3 000,00 €

Approuvé à l'unanimité.



## 11. Divers

### Travaux dans la commune

L'échevin Thillens (DP) donne un aperçu des travaux en cours dans la commune:

- Salle de réunion à Wincrange: les travaux concernant l'isolation, le chauffage et le remplacement des fenêtres sont en cours;
- Doennange: les travaux concernant le chauffage dans la maison de maître sont en cours;
- Les ouvriers communaux sont en train d'effectuer le service d'hiver/de déneigement;
- Plusieurs chemins forestiers sont débarrassés des branches gênantes.

### Boxhorn: garderie forestière

L'échevin Meyers (CSV) informe du projet de la commune d'ouvrir une mini-crèche en forêt à Boxhorn.

Après les travaux de déblaiement et de transformation que les employés communaux doivent effectuer, l'autorisation sera demandée au ministère.

La crèche, qui devrait offrir de la place pour 11 enfants, ouvrira ses portes le 1<sup>er</sup> octobre 2023. Auparavant, une réunion d'information de la part de la Maison Relais est prévue en mars.

Le conseiller Hoffmann (LSAP) se renseigne sur le matériel de l'association qui se trouve encore dans la salle de Boxhorn et demande qui utilise actuellement la salle.

L'échevin Meyers (CSV) explique que les pompiers et la chorale rangent eux-mêmes leurs affaires respectives et que la salle du bas disponible pour les associations est gérée au mieux via le programme de réservation de la commune.

Le conseiller Hoffmann (LSAP) estime qu'il serait dommage que la salle du bas ne soit pas utilisée.

Le conseiller Piret (LSAP) demande où se trouve à Boxhorn une forêt pour une garderie en forêt.

L'échevin Meyers (CSV) explique qu'une garderie en forêt ne doit pas nécessairement se trouver dans une forêt, car cela ne serait de toute façon pas autorisé par le ministère de l'Environnement. A Boxhorn, il faut compter un trajet de 1 à 2 kilomètres à pied pour atteindre le terrain forestier le plus proche. Des négociations doivent encore être menées avec les propriétaires forestiers à ce sujet.

La conseillère Schruppen (CSV) estime qu'il est important d'informer les parents au préalable sur le concept d'une garderie en forêt.

Le conseiller Schanck (DP) s'inquiète de la question de la responsabilité en cas d'accident en forêt.

Le secrétaire communal Schroeder explique qu'une convention devrait être élaborée à cet effet avec les propriétaires. Il se renseignera toutefois encore auprès de l'administration forestière à ce sujet.



Spillplatz zu Dänjen

### Pacte climat 2.0

L'échevin Meyers (CSV) annonce que la commune de Wintger a obtenu un score de 77,9% lors de l'audit du pacte climat 2.0 et qu'elle a donc reçu le statut «Gold».

Une grande remise de prix est prévue en octobre 2023.

### Projet Emeschbach

Le conseiller Engelen (ADR) s'enquiert de l'évolution du projet d'ardoisières à Emeschbach. Après tout, 150.000€ sont prévus à cet effet dans le budget. L'échevin Meyers (CSV) explique que les collaborateurs du Parc Naturel font bien avancer le projet (invitations, réunions, correspondance avec le Ministère, etc.)

Cependant, les 150.000€ mentionnés ne seraient pas uniquement destinés aux ardoisières, mais également à d'autres projets.

### Problème des eaux usées à Derenbach

Le conseiller Engelen (ADR) informe d'une lettre qu'il a reçue concernant le problème des eaux usées au lieu-dit "Am Saitert" à Derenbach et demande si le problème a déjà été résolu.

L'échevin Thillens (DP) estime que les travaux sont terminés.

Le conseiller Engelen (ADR) pense qu'il transmettra la lettre à la commune.

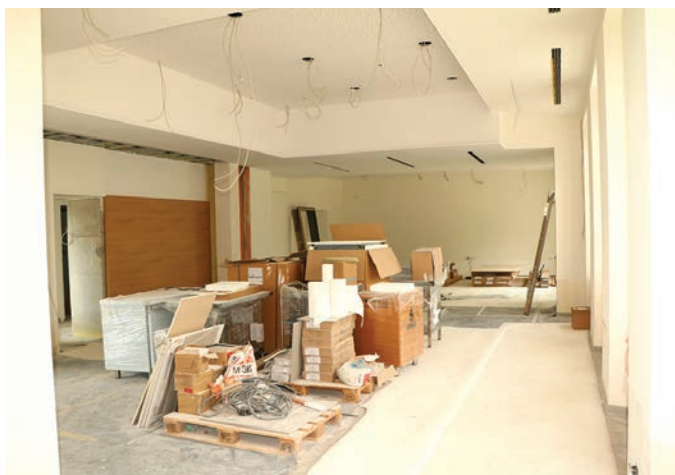
### Sacs poubelles près des salles des fêtes

Le conseiller Engelen (ADR) se renseigne sur le système actuel des sacs poubelles dans les salles des fêtes et demande si ce système sera maintenu à l'avenir.

L'échevin Meyers (CSV) explique qu'il n'a pas encore reçu de réponse à ce sujet, mais qu'il souhaite se renseigner.

Le conseiller Piret (LSAP) déplore la situation des déchets dans les cimetières. A Doennange, une seule poubelle au cimetière ne suffit de loin pas, de sorte que celui-ci est toujours trop plein.

Le conseiller Weber (LSAP) et la conseillère Schruppen (CSV) sont d'accord avec cela et font référence à des situations similaires dans les cimetières de Brachtenbach et Helzingen.



Chantier Sall Uewerwampach

La conseillère Schruppen (CSV) estime qu'il serait bon que la commune informe les conseillers de la date à laquelle l'entreprise compétente vide les conteneurs, afin que l'on puisse garder un œil sur le ramassage régulier.

### **Chute de branches à Oberwampach**

Le conseiller Koos (CSV) attire l'attention sur une situation dangereuse à l'arrêt de bus situé à proximité du nouveau poste de transformation à Oberwampach. Des branches y tombent constamment.

Le conseiller Schanck (DP) propose de demander une autorisation d'abattre les arbres.

Le conseiller Koos (CSV) salue l'idée et pense qu'on pourrait ensuite planter de nouveaux arbres au même endroit, mais propose une autre variété que les peupliers.

L'échevin Thillens (DP) propose de faire appel, si nécessaire, à une entreprise pour l'entretien professionnel des arbres.

### **Utilisation de la salle à la Précoce**

Le conseiller Weber (LSAP) se renseigne sur l'utilisation des salles à côté du nouveau Précoce, car il estime qu'elles ne sont pas beaucoup utilisées.

La conseillère Schruppen (CSV) explique que ces salles sont relativement utilisées par différentes associations, comme l'école de musique, la société de chant, la maison relais, la boussole culturelle et l'école.

Le conseiller Weber (LSAP) souhaiterait néanmoins obtenir une liste précise de leur utilisation.

### **Salle des fêtes à Asselborn**

Le conseiller Weber (LSAP) demande où en est le projet de construction d'une nouvelle salle des fêtes à Asselborn.

L'échevin Meyers (CSV) explique qu'une réunion avec les associations concernées a eu lieu la semaine dernière au cours de laquelle les plans ont été présentés. Ceux-ci ont ensuite été remis aux associations pour d'éventuelles propositions d'amélioration. Dès que l'architecte aura fini d'adapter les plans, le dossier suivra son parcours administratif habituel.

Le conseiller Engelen (ADR) déplore le prix toujours trop élevé de la technique qui, comme il en est témoin dans la salle de Troine, pose constamment problème.

### **Distributeur automatique de billets à Wintger**

Le conseiller Weber (LSAP) demande s'il y a des nouvelles concernant le distributeur automatique de billets à Wincrange. Le secrétaire Schroeder explique qu'il a contacté plusieurs banques, mais que celles-ci ne sont plus intéressées par un distributeur automatique de billets à Wincrange. D'une part, cela ne serait pas rentable pour elles et d'autre part, Wincrange serait sur une liste rouge en ce qui concerne l'installation de distributeurs automatiques de billets en raison des incidents connus.

### **Interdiction des gobelets jetables**

Le conseiller Weber (LSAP) informe les personnes présentes que le Vëlo Wëntger est fortement touché par l'interdiction des gobelets jetables, car l'alternative des gobelets réutilisables coûte à l'association jusqu'à 2.000,00 €.

L'échevin Meyers (CSV) informe que c'est actuellement aussi un grand thème au parc naturel. Il est cependant difficile de trouver un exploitant pour une ligne de lavage ou un chariot de lavage. Le Forum pour l'Emploi de Diekirch s'est montré intéressé et prévoit d'élaborer un projet dans ce sens. Jusqu'à présent, on ne connaît pas encore les détails de ce projet.

### **Éclairage public**

La conseillère Schruppen (CSV) demande s'il est possible d'éteindre l'éclairage de la maison communale pendant les week-ends.

L'échevin Meyers (CSV) explique que l'on a déjà réfléchi à cette question, mais qu'il faut d'abord analyser si cela est techniquement faisable.

### **Conseil communal des jeunes**

Le conseiller Piret (LSAP) demande si un nouveau règlement sera élaboré pour le conseil communal des jeunes.

Le secrétaire Schroeder explique que le conseil communal des jeunes a adapté quelques points dans la charte existante, comme par exemple l'introduction de jetons pour les membres.

La présentation de la nouvelle charte au conseil communal n'est prévue qu'après les élections communales.

Le conseiller Piret (LSAP) demande dans ce contexte si la commune s'engage en faveur de la participation électorale des concitoyens étrangers.

L'échevin Meyers (CSV) explique que la commission d'intégration s'occupe de ce sujet.

Le secrétaire Schroeder indique qu'il est prévu d'ouvrir la maison communale un samedi à cet effet.

### **En séance secrète**

## **12. Nomination d'un fonctionnaire communal**



# GEMEINDERATSSITZUNG VOM 23. MÄRZ 2023

**Anwesend:** Thommes M., Bürgermeister;  
Meyers L., Thillens A., Schöffen;  
Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen G.,  
Schruppen S., Räte  
**Entschuldigt:** Engelen J., Weber C., Räte  
**Sekretär:** Paul Schroeder

## In öffentlicher Sitzung

### 1. Genehmigung der Sitzungsberichte vom 12.12.2022 und vom 24.01.2023

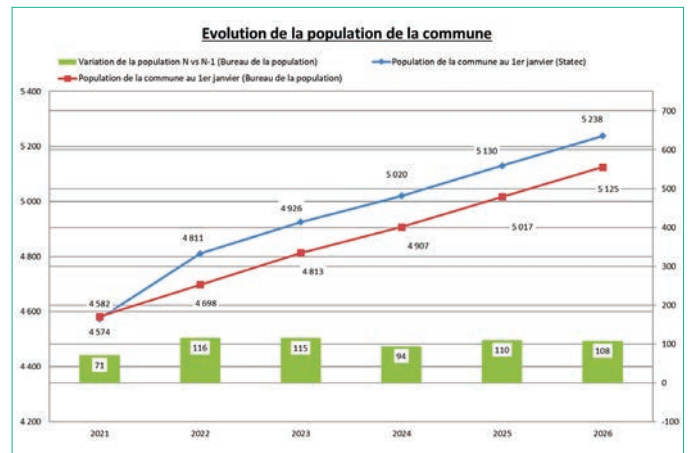
Da Rat Scholzen (LSAP) bei der Sitzung vom 24. Januar 2023 abwesend war, nimmt er nicht an der diesbezüglichen Abstimmung teil.

Die Berichte werden einstimmig genehmigt. Bürgermeister Thommes (CSV) beglückt deren kurzfristige Fertigstellung.

### 2. Vorstellung des Finanzplans der Gemeinde Wintger für die Jahre 2023-2026

Sekretär Schroeder stellt den Finanzplan der Gemeinde für die Jahre 2023 bis 2026 vor.

Pro Jahr wachse die Gemeinde um rund 102 Einwohner.

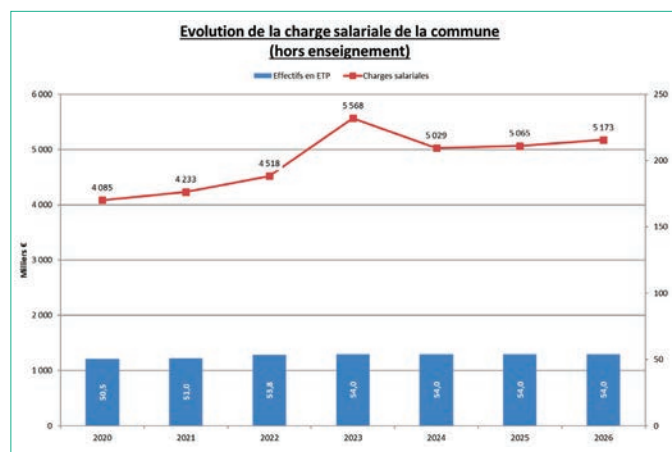
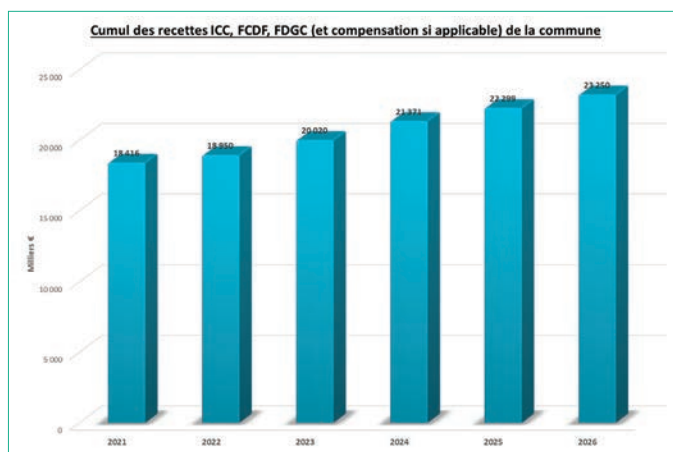


Das Verhältnis zwischen den zu zahlenden Schulden und dem erwirtschafteten Resultat befinde sich im annehmbaren Bereich. Der Personalbestand der Gemeinde entspreche 54 Vollzeitbeschäftigten und die Gehälter machten rund 30 % des ordinären Budgets aus.

Er gibt weitere Erklärungen zu den geplanten Projekten. Rätin Schruppen (CSV) fragt nach den Ausgaben für den geplanten Bau des Kreisverkehrs in Lentzweiler. Sekretär Schroeder antwortet, dass hierfür noch keine Zahlen vorlägen. Schöffe Thillens (DP) fügt hinzu, dass dieses Projekt hauptsächlich vom Staat finanziert werde.

Sekretär Schroeder erklärt weiter, dass die Instandsetzung der Schiefergrube in Emeschbach vorerst verschoben werde, da die Projekte für Wasser, Abwasser und Straßenbau prioritär seien. Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass genaue Angaben bezüglich der möglichen staatlichen Beihilfen für die Schiefergrube jedoch noch ausstünden.

	Compte 2021	Rectifié 2022	Budget 2023	Prévision 2024	Prévision 2025	Prévision 2026
Total recettes ordinaires	22 590 843	23 195 900	26 054 509	25 940 636	26 961 075	27 792 736
Total dépenses ordinaires	15 397 751	18 005 525	21 510 675	19 212 764	19 928 716	21 232 901
Résultat ordinaire (Boni/Mali)	7 193 092	5 190 375	4 543 834	6 727 872	7 032 360	6 559 835
Report année précédente	5 027 463	7 275 619	5 136 548	836 836	8 376	1 768
Capacité d'autofinancement (CAF)	12 220 556	12 465 994	9 680 382	7 564 708	7 040 736	6 561 603
Recettes extraordinaires (Hors emprunts)	3 215 913	2 019 320	10 304 341	7 130 475	1 230 532	4 155 500
Dépenses Extraordinaires	8 160 850	9 348 766	23 147 887	24 746 807	24 529 500	13 172 200
Impact net des investissements de l'exercice (INVEST)	4 944 937	7 329 4451	12 843 546	17 616 332	23 298 968	9 016 700
CAF - INVEST	- 7 275 619	-5 136 548	3 163 164	10 051 624	16 258 232	2 455 097
Besoin en nouveaux emprunts	0	0	4 000 000	10 060 000	16 260 000	2 460 000
Total recettes extraordinaires (Emprunts compris)	3 215 913	2 019 320	14 304 341	17 190 475	17 490 532	6 615 500
Total dépenses extraordinaires	8 160 850	9 348 766	23 147 887	24 746 807	24 529 500	13 172 200
Résultat extraordinaire (Boni/Mali)	-4 944 937	-7 329 445	-8 843 546	-7 556 332	-7 038 968	-6 556 700
Résultat de l'exercice (Boni/Mali)	2 248 155	-2 139 070	-4 299 712	-828 460	-6 608	3 135
Report à nouveau	7 275 619	5 136 548	836 836	8 376	1 768	4 903



Epuration des eaux usées	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
SIDEN: Apports pour investissements à réaliser	180	2 090 200	2 200 000	2 200 000	2 200 000	2 200 000	2 200 000	13 090 200
Winrange: Extension du centre scolaire et sportif: Bassins de rétention	520	600 000	1 200 000	200 000				2 000 000
Etudes d'infrastructures et d'aménagement: Frais d'études pour assainissement	520	200 000	100 000	100 000	100 000			500 000
Participation de l'Etat : Frais d'étude pour assainissement	520	100 000	100 000					200 000
		<b>2 790 200</b>	<b>3 400 000</b>	<b>2 500 000</b>	<b>2 300 000</b>	<b>2 200 000</b>	<b>2 200 000</b>	<b>15 390 200</b>

Eau potable	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Troine-route: Construction d'un nouveau réservoir d'eau	630	1 000 000	1 000 000	1 620 000	470 000			4 090 000
Hachville: Renouvellement captage Hachville	630	60 000		500 000	500 000			1 060 000
		<b>1 060 000</b>	<b>1 000 000</b>	<b>2 120 000</b>	<b>970 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5 150 000</b>

Chemin vicinaux	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Winrange et Hachville: Remplacement canalisation dans les rues "Lëllger Strooss" et "Duärrerstrooss"	520	400 000						400 000
Boxhorn: Aménagement des rues "Hauptstrooss" (CR334) et "Om Gisel" (CR373A)	624	800 000	1 100 000					1 900 000
Boxhorn: Aménagement de la conduite d'eau dans les rues "Hauptstrooss" (CR334) et "Om Gisel" (CR373A)	630	200 000	255 000					455 000
Brachtenbach: Aménagement de la rue "Groussgaass" (CR309)	624	350 000		970 000	970 000			2 290 000
Brachtenbach: Aménagement de la conduite d'eau dans la rue "Groussgaass" (CR309)	630	200 000		250 000				450 000
Derenbach: Aménagement des chemins vicinaux "Am Bréil" et "Am Wëllemt"	624	50 000		500 000	500 000			1 050 000
		<b>2 000 000</b>	<b>1 355 000</b>	<b>1 720 000</b>	<b>1 470 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6 545 000</b>

Rond point	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Allerborn: Aménagement d'un rond-point	624	453 000						453 000
		<b>453 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>453 000</b>

Atelier technique	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Winrange: Construction d'un atelier pour le service technique	627	2 559 395	600 000					3 159 395
Participation de l'Etat: Winrange: Construction d'un atelier pour le service technique	627	720 000	200 000					920 000
		<b>1 839 395</b>	<b>400 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 239 395</b>

Ardoisière Emeschbach	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Projet Ardoisières Emeschbach	430	150 000			400 000	300 000	150 000	1 000 000
Participation de l'Etat: Projet Ardoisières Emeschbach	430	0					400 000	400 000
		<b>150 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>400 000</b>	<b>300 000</b>	<b>-250 000</b>	<b>600 000</b>



Salles des fêtes	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Oberwampach: Aménagement salle des fêtes	831	694 307						694 307
Asselborn: Aménagement salle des fêtes	831	350 000	900 000	900 000	800 000			2 950 000
Brachtenbach: Aménagement d'un bloc sanitaire dans la salle des fêtes	831	10 000				300 000	300 000	610 000
Participation de l'Etat: Oberwampach: Aménagement salle des fêtes	831	199 000						199 000
Asselborn: Salles des fêtes	831		0	0	400 000		0	400 000
Vente ancienne salle	831				600 000			
		<b>855 307</b>	<b>900 000</b>	<b>900 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>300 000</b>	<b>300 000</b>	<b>3 655 307</b>
Projet Bildungshaus	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Winrange: Rénovation et agrandissement de l'ancienne école primaire	919	8 500 000	14 500 000	14 500 000	5 000 000	3 000 000	3 000 000	48 500 000
Participation de l'Etat: Winrange: Rénovation et agrandissement de l'ancienne école primaire	919	8 426 910	4 390 000		2 200 000	4 860 000		19 876 910
		<b>73 090</b>	<b>10 110 000</b>	<b>14 500 000</b>	<b>2 800 000</b>	<b>-1 860 000</b>	<b>3 000 000</b>	<b>28 623 090</b>
Logement	Fonction	Budget 2023	2024	2025	2026	2027	2028	TOTAL
Hamiville: construction de logements à coût modérés	612	200 000	1 416 800	379 500				1 996 300
Hamiville: construction de logements à coût modérés - phase 2	612				607 200	1 416 800	379 500	2 403 500
XXX: construction de logements à coût modérés	612		0	0			126 500	126 500
YYY: construction de logements à coût modérés	612		0	0	0	0	0	0
Acquisition de terrains	650	1 170 000		500 000		500 000		2 170 000
Participation de l'Etat: Hoffelt: construction de logements à coût modérés	612	199 871						199 871
Hamiville: vente de logements à coût modérés	612	0	2 014 968	355 583				2 370 551
Participation de l'Etat: Hamiville: construction de logements à coût modérés	612	0		156 449				159 449
Hamiville: construction de logements à coût modérés - phase 2	612				175 000	0	159 449	334 449
Hamiville: vente de logements à coût modérés - phase 2	612				0	2 014 968	355 583	2 370 551
		<b>1 170 129</b>	<b>-598 168</b>	<b>364 468</b>	<b>432 200</b>	<b>-98 168</b>	<b>-9 032</b>	<b>1 261 429</b>

Die Erweiterung des Festsaals in Brachtenbach werde erst nach Fertigstellung des neuen Festsaals in Asselborn erfolgen. Ein etwaiger Verkauf des bestehenden Festsaals in Asselborn werde ebenfalls erst nach Projektabschluss ins Auge gefasst. Das Projekt „Bildungshaus“ sei leider durch ausstehende Genehmigungen des Umweltministeriums verzögert worden. Hinsichtlich der hohen Zinsen könnte das Darlehen durch eine mögliche Vorfinanzierung der Bank aufgeschoben werden. Zudem seien Ausgaben für zwei weitere Wohnungsbauprojekte eingeplant, für welche unter Umständen ebenfalls das Prinzip der Vorfinanzierung genutzt werden könnte um das Budget so wenig wie möglich zu belasten. Rat Piret (LSAP) fragt, ob die Gemeinde Wohnungen auch vermieten könnte. Sekretär Schroeder weist darauf in, dass in diesem Fall die Einnahmen verspätet erfolgen würden. Ein Verkauf hingegen würde das Budget weniger belasten. Hierzu sollte man jedoch den Wohnungsbauberater zu Rate ziehen. Rat Piret (LSAP) stellt fest, dass die steigenden Einnahmen durch die Dotation ein wichtiger Faktor sei. Er erwähnt zudem die Personalkosten. Bürgermeister Thommes (CSV) erwidert, dass benachbarte Gemeinden verhältnismäßig mehr Personal zu beschäftigen scheinen als die Gemeinde Wintger und meint, dass Einstellungen ein zukünftiges Thema sein würden. Rätin Schruppen (CSV) betont die Wichtigkeit des Finanzplans,

welcher die Entwicklung der Ausgaben über mehrere Jahre voraussage. Sekretär Schroeder bezeichnet den Plan als richtungweisende Momentaufnahme. Schöffe Thillens (DP) merkt an, dass die Projekte für Schule, Wasser, Abwasser, Straßenbau und Infrastruktur in den nächsten Jahren bestimmend seien und weitergeführt werden müssen. Laut Rätin Schruppen (CSV) seien diese Projekte im Hinblick auf steigende Einwohnerzahlen wesentlich für die Zukunft. Die große Fläche der Gemeinde sollte bei der Dotation berücksichtigt werden, da viel in die Infrastruktur investiert werden müsse. Schöffe Meyers (CSV) weist darauf hin, dass die steigende Einwohnerzahl auch den Personalbestand beeinflusse und dies einen großen Einfluss auf das Budget habe. Rat Piret (LSAP) weist darauf hin, dass die zahlreichen Projekte auch verwaltet werden müssen. Schöffe Thillens (DP) fügt hinzu, dass unvorhergesehene Arbeiten noch dazukommen. Rat Piret (LSAP) weist in diesem Zusammenhang auf die notwendige Kanalerneuerung in Dönningen hin. Laut Schöffe Meyers (CSV) seien in Sassel ebenfalls Kanalarbeiten nötig. Bürgermeister Thommes (CSV) begrüßt abschließend die Prognose des ordinären Resultats über die nächsten Jahre in der Hoffnung, dass dieses auch der Realität entsprechen werde.

### 3. Provisorische Genehmigung der Gemeindecoden für das Jahr 2021

Sekretär Schroeder informiert, dass die Finanzabteilung des Innenministeriums die Gemeindecoden für das Jahr 2021 kontrolliert habe und einige Anmerkungen vorgenommen habe.

So habe diese bemängelt, dass die Stellungnahme der Gemeinde für den Bericht der Kontrolle der Coden für das Jahr 2020 zum Zeitpunkt der Überprüfung noch nicht eingegangen wäre. Dies sei jedoch mittlerweile erfolgt.

Im Rahmen der Rückzahlung der Infrastrukturkosten durch die Betriebe der Handwerkszone in Allerborn habe sich die Kontrolle erneut nach einer diesbezüglichen Konvention erkundigt. Die Rückzahlung erfolge jedoch auf mündlicher Basis und nach einem Verrechnungsschlüssel, welcher von einem Planungsbüro ausgearbeitet worden sei.

Auch wenn die Kontrolle alle erforderlichen Dokumente und Erklärungen erhalten habe, werde die Anmerkung weiterhin für die Dauer der Rückzahlungen erfolgen.

Die Kontrolle habe ferner daran erinnert, dass die Schaffung eines Tarifs für Trink- und Abwasser für den HORECA-Sektor erforderlich sei.

Da die Preise ohnehin neu festgelegt werden sollten, sei bereits mit den notwendigen Berechnungen begonnen worden. Es sei jedoch in Zeiten von Preissteigerungen schwergefallen, auch noch die Preise für Trinkwasser zu erhöhen. Man sei sich bewusst, dass Subsidien an die Preisanpassung gebunden seien und dies nicht zu vermeiden sei.

Des Weiteren sei versäumt worden, das Verzeichnis der Grundsteuer für das Jahr 2021 an das Innenministerium weiterzuleiten. Dies sei nun nachträglich erfolgt und nächstes Jahr werde darauf geachtet. Es ist zu erwähnen, dass dies keinen Einfluss auf die Verrechnung der Grundsteuer hatte.

Bei der Vergabe der Kleiderprämie sei festgestellt worden, dass diese nicht an den Verbraucherpreisindex angepasst worden sei. Einigen Mitarbeitern sei somit einen zu hohen Betrag ausgezahlt worden, welcher nun richtiggestellt werde.

Zudem seien im Rahmen eines Tauschs von Parzellen mit Dritten darauf hingewiesen worden, dass die diesbezüglichen Einnahmen und Ausgaben in getrennten Artikeln verbucht werden müssen.

Für die Coden des Gemeindecodnehmers seien keine Beanstandung geäußert worden.

„Compte administratif“ 2021	Vom Schöfferrat vorgeschlagene Beträge
Boni Konto 2020	5.027.462,51 €
Ordentliche Einnahmen	22.590.842,97 €
Außerordentliche Einnahmen	3.215.912,76 €
Total Einnahmen	30.834.218,24 €
Mali Konto 2020	0,00 €
Ordentliche Ausgaben	15.397.750,81 €
Außerordentliche Ausgaben	8.160.849,62 €
Total Ausgaben	23.558.600,43 €
<b>Boni</b>	<b>7.275.617,81 €</b>

„Compte de Gestion“ 2021	Ordentlich	Außerordentlich
Total Einnahmen	22.590.842,97 €	3.215.912,76 €
Total Ausgaben	15.397.750,81 €	8.160.849,62 €
Boni des Haushaltsjahres	7.193.092,16 €	
Mali des Haushaltsjahres	4.944.936,86 €	
Boni Konto 2020	5.027.462,51 €	0,00 €
Mali Konto 2020	0,00 €	0,00 €
Genereller Boni	12.220.554,67 €	
Genereller Mali		4.944.936,86 €
Übertragung ordentlich zu außerordentlich	-4.944.936,86 €	+4.944.936,86 €
<b>Definitiver Boni</b>	<b>7.275.617,81 €</b>	

Rat Piret (LSAP) erkundigt sich nach dem Stand der Dinge bei der Berechnung des Wasserpreises. Der Schöfferrat hätte nicht den Mut dazu gehabt, die ohnehin nötige Anpassung vorzunehmen.

Rat Schanck (DP) meint, dass der Wasserpreis mindestens um 10 bis 15 % steigen müsse.

Sekretär Schroeder weist darauf hin, dass mit einer Anpassung des Wasserpreises ein neues Reglement einher gehe.

Rat Hoffmann (LSAP) merkt an, dass sich somit auch der Restantenetat vergrößern werde.

Schöffe Meyers (CSV) betont, dass durch das Krisenjahr die Entscheidung für eine Erhöhung schwergefallen sei. Er sei jedoch auch der Meinung, dass eine Anpassung unvermeidbar sei.

Sekretär Schroeder schlägt vor, sich beim Ministerium nach der Möglichkeit einer Staffelung des Preises zu erkundigen. Rat Piret (LSAP) antwortet, dass anderen Gemeinden hierfür keine Genehmigung erteilt worden sei.

Sekretär Schroeder erwähnt außerdem die Möglichkeit einer Deckelung. Laut Bürgermeister Thommes (CSV) müsse die Gemeinde in jedem Fall ihr Geld einfordern.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Gemeindecoden. Bürgermeister Thommes (CSV) bedankt sich für die gute Arbeit. Man bemühe sich um Verbesserung in den erwähnten Fällen.



#### 4. Allgemeine Verlängerung der Öffnungszeiten von Ausschankstätten bis drei Uhr morgens anlässlich bestimmter Feste und Feierlichkeiten

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass der Beschluss zur allgemeinen Verlängerung der Öffnungszeiten von Ausschankstätten dem Gemeinderat obliege. Hierzu gehörten unter anderem die verschiedenen Kirchweihfeste der Ortschaften. Sekretär Schroeder informiert, dass diesbezüglich momentan ein Reglement ausgearbeitet werde, welches dem Gemeinderat nach Fertigstellung zur Genehmigung vorgelegt werde. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die allgemeine Verlängerung der Öffnungszeiten.

#### 5. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter Kaufversprechen

- Die Gemeinde kauft eine Parzelle, groß 7,47 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion AD von Boxhorn, zum Preis von 296.856,90 €.

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass es sich hierbei um eine Parzelle gegenüber des Festsaaes handelt. Die Gemeinde habe bereits die angrenzende Parzelle hinsichtlich der Einrichtung eines Parkplatzes erworben.

Anfänglich sei geplant gewesen, dass der Verkäufer des betroffenen Grundstücks dort Wohnungen errichten würde und die Gemeinde diese für den Verkauf von erschwinglichem Wohnraum übernehmen würde. Er führe jedoch das Projekt nicht länger fort und habe der Gemeinde das Grundstück zum Kauf angeboten, ohne dass ein Gewinn für ihn entstehe. Rat Hoffmann (LSAP) bemängelt, dass die Gemeinde das zweite Grundstück nicht sofort gekauft habe, als ihr es angeboten worden sei.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass der Schöffenrat zum damaligen Zeitpunkt diese Ausgabe als zu hoch eingeschätzt habe. Der Raum für Verhandlungen der öffentlichen Hand sei begrenzt und im Nachhinein könne auch man nicht mit Sicherheit sagen, ob Zugeständnisse gemacht worden wären.

Rat Koos (CSV) erklärt, dass der Grundgedanke auch darin bestanden habe, das Bauprojekt vom damaligen Eigentümer durchführen zu lassen und sich danach auf den Verkauf der Wohnungen zu konzentrieren.

Rat Piret (LSAP) erwidert, dass sich dieser Gedanke als falsch herausgestellt habe. Man hätte mit mehr Mut und Weitsicht handeln müssen.

Rat Koos (CSV) weist darauf hin, dass es um öffentliche Gelder gehe. Rätin Schruppen (CSV) fügt hinzu, dass Mut hier keine Rolle spiele. Andere Beweggründe, wie die finanzielle Situation der Gemeinde, seien ausschlaggebend für das Handeln gewesen.

Rat Hoffmann (LSAP) fragt, ob der Verkäufer bereits ein Projekt für die Wohnungen geplant habe. Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass nur eine Skizze angefertigt worden sei. Laut Schöffe Meyers (CSV) ergäben sich ohnehin andere Möglichkeiten, da man nun über beide Parzellen verfüge.

- Die Gemeinde kauft zwei Parzellen, groß 1,40 und 12 Ar,



#### Glascontainer / conteneur à verre

##### Bekanntmachung

*Hiermit möchten wir Sie darauf hinweisen, dass nach der Einführung der kostenlosen Mülltonne für Hohlglass die Glasbehälter in den Ortschaften ab dem 01. September 2023 entfernt werden.*

*Haushalte, welche noch keinen kostenlosen Glasbehälter beantragt haben, können ihre Bestellung beim Gemeindesekretariat aufgeben.*

*Der Schöffenrat*

##### Avis au public

*Par la présente, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que, suite à l'introduction de la poubelle gratuite pour le verre creux, les conteneurs à verre seront retirés dans les localités à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2023.*

*Les ménages qui n'ont pas encore demandé de bacs à verre gratuits ont la possibilité de passer leur commande auprès du secrétariat communal.*

*Le collège des bourgmestre et échevins*

gelegene Gemeinde Wintger, Sektion AD von Boxhorn, zum Preis von 6.700,00 €. Der Kauf findet hinsichtlich einer Kompensierungsmaßnahme statt.

- Die Gemeinde erhält kostenlos eine Parzelle, groß 0,22 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion OB von Brachtenbach zwecks Einführung der Parzelle in den öffentlichen Grundbesitz (Weg).
- Die Gemeinde kauft drei Parzellen, groß 112,7, 72,8 und 11 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion OE von Niederwampach, zum Preis von 9.825,00 €. Der Kauf erfolgt zum Zweck der Erweiterung der gemeindeeigenen Waldbestände. Rat Schanck (DP) merkt an, dass bei der Neubepflanzung der Fläche die möglichen Beihilfen eingefordert werden müssen.
- Die Gemeinde kauft mehrere Parzellen, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion BD von Dönningen und Deiffelt, groß



46,40, 25,30, 26,90, 21,90, 42,70, 23,30, 85,30 Ar, 1 Hektar und 33,30 Ar und 1 Hektar und 11,40 Ar. Der Verkaufspreis beträgt 258.250,00 €. Der Kauf erfolgt zum Zweck der Anlegung einer Landreserve (Wiesen und Ackerflächen).

Bürgermeister Thommes (CSV) erklärt, dass die Parzellen nahe der Industriezone liegen und für Tausche hinsichtlich zukünftiger Vorhaben nützlich sein könnten.

Rat Hoffmann (LSAP) betont, dass es selbstverständlich sein sollte, dass der betroffene Landwirt die Flächen weiterhin nutzen könne. Schöffe Meyers (CSV) bestätigt, dass die Flächen weiterhin an den Landwirt verpachtet würden.

Bürgermeister Thommes (CSV) merkt an, dass die Fläche der Gemeinde angeboten worden sei und diese die Gelegenheit ergriffen habe. Da der Pächter kein Interesse an einem Kauf geäußert habe, sehe die Gemeinde kein Problem darin, die Flächen zu erwerben.

Rat Piret (LSAP) stellt fest, dass sich der Ankauf herumsprechen würde und gegebenenfalls immer mehr Eigentümer der Gemeinde Grundstücke anbieten würden. Er fragt, wie viele Flächen die Gemeinde noch zu kaufen beabsichtige.

Rat Schanck (DP) gibt zu Bedenken, dass der Preis für die Pacht gegebenenfalls angepasst werden müsse. Rat Koos (CSV) antwortet, dass dieser im Rahmen bleiben sollte.

## 6. Genehmigung vom Schöffenrat unterzeichneter notarieller Akten

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende notarielle Akten:

- Die Gemeinde unterschreibt nach Abstimmung mit dem Kirchenfonds einen Eigentumsnachweis für folgende Parzellen:
- Gemeinde Wintger, Sektion HA von Helzingen, groß 15,01 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion OB von Brachtenbach, groß 4,84 Ar und 1,10 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion OC von Derenbach, groß 14,35 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion OD von Oberwampach, groß 23,71 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion OE von Niederwampach, groß 11,80 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion BD von Dönningen und Deiffelt, groß 11,11 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion BA von Trotten, groß 1,14 Ar und 6,62 Ar;
- Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt, groß 4,64 Ar;

Bei besagten Parzellen handelt es sich vornehmlich um Friedhöfe, für deren Unterhalt die Gemeinde zuständig ist.

- Die Gemeinde tauscht zwei Parzellen, groß 0,61 Ar und 0,16 Ar gegen zwei Parzellen, groß 2,87 Ar und 3,49 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, OB von Brachtenbach. Es findet eine Ausgleichszahlung in Höhe von 212.420,00 € durch die Gemeinde statt. Der Tausch findet statt zwecks Vergrößerung des Festsaals.
- Die Gemeinde tauscht eine Parzelle, groß 1 Hektar 61 Ar 50 Zentiar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion BG von

Wintger, gegen eine Parzelle, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion BC von Lullingen. Es findet eine Ausgleichszahlung in Höhe von 14.225,00€ zugunsten der Gemeinde statt. Der Tausch findet statt zwecks Anlegung eines Regenwasserrückhaltebeckens auf dem Gelände der Wintger Schule.

- Die Gemeinde kauft eine Parzelle, groß 2,96 Ar, gelegen in der Gemeinde Wintger, Sektion BF von Heisdorf, zum Preis von 45.000,00€.

Der Kauf findet statt zwecks Schaffung von erschwinglichem Wohnraum.

## 7. Beschlussfassung betreffend die Ausübung von Vorkaufsrechten

Der Gemeinderat entscheidet einstimmig, in folgenden Fällen auf das Vorkaufsrecht der Gemeinde zu verzichten:

- Grundstück, groß 8 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion AB von Asselborn
- Grundstück, groß 10,65 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion BA von Trotten
- Grundstück, groß 3,39 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt
- Grundstücke, groß 3,45, 3,39, 12,42, 2,73, 1,12 und 0,63 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion HC von Hoffelt
- Grundstück, groß 2,30 Ar, gelegen Gemeinde Wintger, Sektion OD von Oberwampach.

## 8. Genehmigung von Abrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Abrechnung für die Erneuerung der Straße „A Beetel“ in Niederwampach

- Kostenanschlag: 737.451,58 €
- Abrechnung: 889.191,99 €

Schöffe Thillens (DP) informiert, dass die Differenz auf die allgemeine Preissteigerung zurückzuführen sei.

Rat Schanck (DP) fordert in einem solchen Falle mehr Transparenz seitens der Firmen, um die Kosten besser nachvollziehen zu können. Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass ein Projekt trotz steigender Kosten nicht während der Ausführung unterbrochen werden könne.

## 9. Umänderung des Verkehrsreglements in Asselborn

Der Vizinalweg im Inneren der Ortschaft Asselborn zwischen dem Haus 8, beim Burren und dem Haus 2, Hëppchesgaass wird vom 15. August 2023 08:00 Uhr bis zum 22. August 2023 24:00 Uhr außer für Anlieger, für den Straßenverkehr gesperrt. Diese Straßensperrung findet anlässlich des geplanten Glasfestivals statt.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Umänderung des Verkehrsreglements.



## 10. Verschiedene Subsidengesuche

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig folgende Subsidien-  
gesuche:

Verei	Subsidie
Médecins du monde asbl	50,00 €
APEMH	50,00 €
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal (AEIN) asbl	50,00 €
Fëblux - Fir öffentlech Bibliothéiken, Lëtzebuerg asbl	50,00 €
Pharmaciens Sans Frontières	50,00 €
Amnesty International Luxembourg asbl	50,00 €
Action Light It Up Blue 2023 (sensibilisation à l'autisme)	50,00 €
Handicap international	50,00 €
Ile aux Clowns asbl	50,00 €
UGDA - comité de patronage pour programme d'activités 2023	50,00 €
Cercle Européen Pierre Werner - cotisation 2023	100,00 €
Médecins sans frontières asbl	100,00 €
Weeltzer Turner - Gala Gymnique 28-29 avril 2023	100,00 €
CARE Luxembourg asbl	100,00 €
SOS Villages d'Enfants Monde	100,00 €
Télévie centre de promesses 2023 - Helperknapp	200,00 €
Syndicat musique et chant du Canton de Clervaux - cotisation 2023	234,55 €
Unicef	250,00 €
Amicale Sapeurs Pompiers Hamiville (2023)	250,00 €
Wëntger Theaterfrënn (2022)	250,00 €
Foyer Eisleker Heem - Cotisation 2023	250,00 €
Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler - Subside extraordinaire 45 <sup>e</sup> anniversaire	450,00 €
Scouten St. Benoît Clervaux - Participation location camionnettes pour camps en Autriche et Croatie	500,00 €
DTW - 28 <sup>e</sup> Tournoi de la commune de Wincrange	500,00 €
ASW: participation facture CluBee 50 %	875,00 €
Chorale Helzen-Houfelt-Weiler (2023)	1 000,00 €
Amicale Fräiwëllig Pompjeeën Gemeng Wëntger (2022)	5 000,00 €



Rat Piret (LSAP) berichtet außerdem von Geschwindigkeits-  
überschreitungen in Trotten-Straße. Die Anlieger hätten das  
Problem bereits mit dem Schöffenrat besprochen und den  
Einsatz von Schikanen vorgeschlagen.

Sekretär Schroeder antwortet, dass derzeit Lösungen ausge-  
arbeitet würden. Es müsse berücksichtigt werden, dass eine  
neue Reglementierung zeitaufwändig sei und deshalb leider  
keine Frist für die Umsetzung einer Lösung genannt werden  
könne.

Rätin Schruppen (CSV) merkt an, dass sie ebenfalls auf das  
Problem angesprochen worden sei und den Anliegern gera-  
ten habe, sich auf gewünschte Maßnahmen zu einigen.

Rat Scholzen (LSAP) informiert, dass Busse dort durchfahren,  
ohne dass eine Linie dort verlaufe. Er fragt, ob im Rahmen  
der Baustelle für den Kreisverkehr in „Féitsch“ und des damit  
verbundenen verstärkten Verkehrs Polizeikontrollen durch-  
geführt werden könnten.

Schöffe Meyers (CSV) merkt an, dass ein Einfahrverbot (außer  
für Anlieger) zwar die einfachste Lösung wäre, dies jedoch für  
andere regelmäßige Nutzer der Strecke nachteilhaft sei.

Rätin Schruppen (CSV) weist darauf hin, dass bei der Planung  
von etwaigen Schikanen auf die Durchfahrt von landwirt-  
schaftlichen Maschinen geachtet werden müsse.

Sekretär Schroeder informiert, dass Anzahl und Geschwindig-  
keit der Autos bereits gemessen worden sei. Schöffe Thillens  
(DP) fügt hinzu, dass das Problem von überhöhter Geschwin-  
digkeit auch in Wintger in Richtung „Ramescher“ bestehe und  
dort ebenfalls Messungen durchgeführt würden.

Rat Hoffmann (LSAP) weist zudem auf die gefährliche Lage an  
der Kreuzung in Lentzweiler hin und schlägt vor, ein Stopp-  
schild und eine Insel anzubringen. Schöffe Thillens (DP) an-  
wortet, dass dies an die Straßenbauverwaltung weitergeleitet  
werde.

Laut Rätin Schruppen (CSV) bestehe ebenfalls ein Sicherheits-  
risiko auf einer umgeänderten Kreuzung in Helzingen. Schöffe  
Thillens (DP) erwidert, dass an einer Lösung gearbeitet werde,  
um die Sichtbarkeit zu verbessern.

Rat Piret (LSAP) fragt nach dem geplanten Unterstand für eine  
Bushaltestelle in Brachtenbach. Schöffe Thillens (DP) infor-

## 11. Einlauf und Verschiedenes

### a. Geschwindigkeitsüberschreitungen „Wëntgerdall/ Bögen“

Dieser Punkt wurde auf Anfrage der LSAP auf die Tagesord-  
nung gesetzt.

Rat Piret (LSAP) meldet häufige Geschwindigkeitsüberschrei-  
tungen zwischen Wintger und Bögen und fragt nach einer  
Möglichkeit, eine Blinkanlage oder Straßenmarkierungen zur  
Sensibilisierung der Autofahrer anzubringen.

Die Räte Koos (CSV) und Schanck (DP) weisen darauf hin, dass  
eingezeichnete Striche beim Überfahren Lärm verursachen  
könnten.

Laut Schöffe Meyers (CSV) erscheine eine Blinkanlage mit Ge-  
schwindigkeitsanzeige am sinnvollsten.

miert, dass dieser mit der Erneuerung der Straße geplant sei. Falls sich der Beginn des Projekt hinziehe, werde der Bau des Unterstands vorgezogen.

Schöffe Meyers (CSV) fügt hinzu, dass die dortige Mauer für den Unterstand angepasst werden müsse.

Schöffe Thillens (DP) informiert abschließend, dass die erwähnte Situation in Bögen mit der Straßenbauverwaltung besprochen werde.

Rat Schanck (DP) schlägt vor, die Geschwindigkeit mittels Radargeräten zu kontrollieren.

### b. Ecosets – Verteilung in Wintger

Dieser Punkt wurde auf Anfrage der LSAP auf die Tagesordnung gesetzt.

Rat Piret (LSAP) informiert, dass andere Gemeinden sogenannte „Ecosets“ von Enovos, Pakete mit verschiedenen Utensilien zum Energiesparen, kostenlos an die Einwohner verteilt habe. Als gold-zertifizierte Klimapaktgemeinde sollte man an der Aktion teilnehmen.

Laut Sekretär Schroeder sei eine Teilnahme an der Aktion noch möglich. Schöffe Meyers (CSV) schlägt vor, einige Paletten der „Ecosets“ zu bestellen und diese gemäß der Nachfrage zu verteilen. Hierzu werde ein Flugblatt an die Einwohner verteilt.

### c. Projekte „Bildungshaus“ und „Festsaal Asselborn“ – Stand der Dinge

Dieser Punkt wurde auf Anfrage der LSAP auf die Tagesordnung gesetzt.

#### Bildungshaus

Schöffe Meyers (CSV) informiert, dass bereits drei Treffen mit den Architekten- und Planungsbüros, der Baufirma und der Gemeinde zur Planung der Baustelle stattgefunden haben.

In den Osterferien werde die Baustellenabsicherung hinter der Grundschule errichtet. Ein neuer Gehweg werde eingerichtet bevor die Erdarbeiten beginnen würden.

Zudem sei ein neuer Weg zwischen der neuen Werkstatt der Gemeinde und dem bestehenden Schulgebäude geplant. Man berate sich mit dem technischen Dienst, um den Verlauf bestmöglich festzulegen.

Statt einer Stützmauer werde der Hügel verzogen und bepflanzt, was eine Ersparnis von rund 180.000 € bedeute.

Die provisorischen Pausenhöfe würden für die verschiedenen Schulzyklen auf den Rasen hinter der Schule, im Pausenhof oder auf den Spielplatz beim Kulturzentrum verlegt. Der Parkplatz beim Fußballfeld werde ebenfalls genutzt. Durch Verkehrsampeln könne die Straße sicher überquert werden. An den provisorischen Pausenhöfen würde jeweils ein Baucontainer vorgesehen, um das für die Kinder nötige Material zu lagern.

Der Beginn der Arbeiten sei für die zweite Hälfte April geplant. Auf Nachfrage von Rat Piret (LSAP) erklärt Schöffe Meyers (CSV), dass das Lehrpersonal über die Vorgehensweise informiert worden sei. Die Eltern würden zudem noch per Brief über den Beginn der Arbeiten in Kenntnis gesetzt.

Schöffe Meyers (CSV) informiert weiter, dass der Spatenstich für den 23. Mai geplant sei.



Chantier Bildungshaus zu Wöntger

### Festsaal Asselborn

Schöffe Meyers (CSV) informiert, dass bereits mehrere Treffen mit dem Architekten- und Planungsbüro stattgefunden haben.

Zudem habe der Klimaberater einen „Klimacheck“ ausgearbeitet. Dieses Dokument beinhalte 175 Punkte, welche für das Gebäude angewandt werden sollten. Die Architekten- und Planungsbüros würden die Punkte auf Machbarkeit prüfen.

Das Projekt werde dem Gemeinderat in der nächsten Sitzung vorgestellt.

Auf Nachfrage von Rat Piret (LSAP) informiert Schöffe Meyers (CSV), dass die Kosten voraussichtlich bei 2,7 bis 2,9 Millionen € liegen würden. Es werde weiterhin versucht, Geld einzusparen. Durch den Einsatz einer Erdwärmepumpe könne zum Beispiel der Technikraum kleiner gehalten werden.

Rat Hoffmann (LSAP) weist darauf hin, dass die Lieferzeiten für Wärmepumpen bei anderthalb Jahren lägen.

Rat Schanck (DP) fordert den Vergleich der Kosten einer Wärmepumpe und einer Pelletsheizung. Rätin Schruppen (CSV) antwortet, dass der Kauf von Pellets ebenfalls Ausgaben bedeute. Mit einer Photovoltaikanlage zum Betreiben der Pumpe funktioniere das Gebäude hingegen autark.

Rat Piret (LSAP) weist darauf hin, dass die Gemeinde noch nicht über die Fertigstellung des Treffpunkts mit Spielplatz in Dönningen informiert habe. Schöffe Meyers (CSV) erwidert, dass dies den Einwohnern mitgeteilt werde.

### d. Müllbehälter auf Friedhöfen und in Gemeindegässen – Stand der Dinge

Dieser Punkt wurde auf Anfrage der LSAP auf die Tagesordnung gesetzt.

Rat Piret (LSAP) berichtet, dass die Leerung der Müllbehälter auf den Friedhöfen nicht regelmäßig stattfindet und der Abfall neben den Behältern abgelegt werde.

Schöffe Thillens (DP) erklärt, dass die beauftragte Firma um ein Programm der Leerungen gebeten worden sei. Diese habe versprochen, bis Ostern alle Behälter zu leeren.

Rat Piret (LSAP) fragt nach dem Stand der Dinge nach der Ent-



fernung der Müllbehälter bei den Festsälen.

Sekretär Schroeder erinnert daran, dass die Müllbehälter entfernt worden seien, da sie durch die zeitlichen Abstände zwischen den Leerungen nie gleichermaßen zur Verfügung gestanden hätten und durch Dritte genutzt worden seien. Zudem reiche ein Behälter von 60 Litern für ein Fest ohnehin nicht aus. Die Vergabe von Müllsäcken an die Mieter der Säle habe sich als faire Lösung erwiesen.

Rätin Schruppen (CSV) berichtet ebenfalls von positiven Rückmeldungen.

#### **e. Stützmauer in Bögen – Anfrage auf Informationen**

Dieser Punkt wurde auf Anfrage der LSAP auf die Tagesordnung gesetzt.

Rat Hoffmann (LSAP) fragt, ob die Stützmauer in Bögen nach der Erneuerung in Gemeindebesitz bleibe.

Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass die Mauer momentan teils in öffentlichem, teils in privatem Besitz sei. Nach Fertigstellung werde eine Ausmessung vorgenommen und die Mauer werde in Gemeindebesitz übergehen, da sie an die Straße grenze.

Rat Hoffmann (LSAP) bedauert den Verfall einer Mauer in Boxhorn. Dieses grenze ebenfalls an die Straße, befinde sich jedoch in Privatbesitz. Er sei der Meinung, dass der Erbauer auch Eigentümer sein sollte. In diesem Falle sei dies die Gemeinde oder der Staat.

Schöffe Thillens (DP) antwortet, dass dies leider bei der Errichtung nicht festgehalten worden sei. Laut Rat Hoffmann (LSAP) sei es dafür noch nicht zu spät. Schöffe Meyers (CSV) gibt zu Bedenken, dass dies eine aufwendige Überprüfung aller Mauern der Gemeinde bedeuten würde.

Rat Hoffmann (LSAP) bedauert, dass obwohl man die Ortschaften verschönern wolle, dieser Schritt nicht gemacht werde. Rat Koos (CSV) erwidert, dass auch den Privateigentümern eine gewisse Verantwortung zufalle.

Bürgermeister Thommes (CSV) stellt fest, dass eigentlich alle Mauern in den Ortschaften überprüft und gegebenenfalls von der Gemeinde übernommen werden müssten.

#### **DEA**

Bürgermeister Thommes (CSV) berichtet, dass die reservierte Kapazität für den Trinkwasserverbrauch der Gemeinde Winter erhöht wird. Falls der tatsächliche Verbrauch diesen festgelegten Wert überschreite, könnten Strafzahlungen für die Gemeinde anfallen.

#### **Personal**

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass die Gemeinde einen Maurer für den technischen Dienst eingestellt hat.

#### **„Mini-Bëschcrèche“ in Boxhorn**

Schöffe Meyers (CSV) berichtet von einer gut besuchten Informationsversammlung für Eltern bezüglich der Einrichtung der „Mini-Bëschcrèche“ in Boxhorn.

Insgesamt seien 11 Plätze gleichzeitig zu besetzen und maximal 22 Kinder ab zweieinhalb Jahren.

Die Eröffnung sei für den 1. Oktober 2023 geplant.



#### **Mehrwegbecher**

Bürgermeister Thommes (CSV) informiert, dass in Hosingen bei einem Treffen mit dem Naturpark Our und den Nordgemeinden Lösungen für die Umsetzung der obligatorischen Nutzung von Mehrwegbechern besprochen worden seien.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass der „Forum pour l'emploi“ das Betreiben einer Spülanlage vorgeschlagen habe, welche von den Gemeinden gemeinsam finanziert werden könnte. Leider sei die Solidarität unter den Gemeinde nicht sehr groß, da einige entweder die Situation selbst lösen wollen oder bereits im Besitz einer solchen Anlage seien.

Das Thema sei auch bereits bei einem Treffen der „Entente“ besprochen worden. Am besten seien Becher ohne Logo, da sonst mit Pfand gearbeitet werden müsse.

Jede Gemeinde habe andere Ideen oder Vorstellungen. Aus diesem Grund sei ein Fragebogen für die Gemeinden ausgearbeitet worden, um offene Fragen zu klären. Die Lieferzeit für die Spülanlage betrage drei Monate.

Rätin Schruppen (CSV) weist darauf hin, dass die Elternvereinigung bereits vor Jahren wiederverwendbare Becher gekauft habe. Sie bestätigt, dass die Becher mit Logo leider häufig geklaut würden.

Rat Schanck (DP) meint, dass die Vereine die Becher ausleihen sollten. Rat Hoffmann (LSAP) weist darauf hin, dass die Vereine bereits genügend andere Ausgaben hätten und dass das Risiko bestehe, dass nur noch große Veranstaltung bestehen blieben. Laut Rat Schanck (DP) sollte die Gemeinde dann ihre finanzielle Unterstützung anbieten.

Rat Piret (LSAP) weist darauf hin, dass die Gemeinde den Vereinen mit der Teilnahme weiterhelfen würde.

Rätin Schruppen (CSV) meint ebenfalls, dass die Gemeinde den Kauf der Spülanlage unterstützen sollte.

Laut Rat Schanck (DP) sollte bei Veranstaltungen Pfand auf die Becher gezahlt werden. Rätin Schruppen (CSV) antwortet, dass dies in der Praxis schwer umzusetzen sei.

Rat Scholzen (LSAP) stellt fest, dass der Invest mit 8.000 € nicht zu groß sei und die Gemeinde teilnehmen sollte.

Rat Hoffmann (LSAP) weist auch auf die Hygiene hin, welche durch das Spülen und die Versiegelung durch eine solche



Ansicht des Bildungshauses

Anlage gewährleistet werde.

Schöffe Meyers (CSV) erklärt, dass eine andere Gemeinde eine Anlage für 70.000 € selbst gekauft habe, was eine wesentliche höhere Ausgabe sei. In einigen Jahren werde die Nutzung von wiederverwendbarem Besteck hinzukommen und die Anlage könne auch dafür genutzt werden.

Rat Schanck (DP) meint, dass Einwohner über die Teilnahme entscheiden sollten. Die Gemeinde sollte die Vereine mittels Subsidien unterstützen. Schöffe Meyers (CSV) antwortet, dass eine Umfrage ohne erklärende Details keinen Sinn ergebe. Die Investition sei nun gefragt und die Gemeinde erhalte Subsidien. Rat Scholzen (LSAP) fügt hinzu, dass die „Entente“ ebenfalls bereit sei, das Vorhaben zu unterstützen.

Rat Hoffmann (LSAP) bedauert, dass das Gesetz in Kraft getreten sei, bevor alle Fragen geklärt worden seien.

### Arbeiten in der Gemeinde

- Oberwampach, Festsaal: Die Anstricharbeiten haben begonnen und die Innenschreinerei ist für Mitte Mai geplant. Die Fassadenarbeiten sind für Ende April vorgesehen und danach wird die Außenanlage fertiggestellt.
- Wintger:
  - Regenüberlaufbecken: Die Ausschreibung wurde veröffentlicht und wird ab dem 19. April ausgewertet.
  - Bildungshaus: In den Osterferien wird der Bauzaun errichtet. Der Beginn der Arbeiten ist ab Ende April / Anfang Mai geplant.
  - Neue Werkstatt der Gemeinde: Die Fundamente sind fertiggestellt und die Halle wird ab dem 23. März montiert. Die Konstruktion wird innerhalb eines Monats fertiggestellt.
- Boxhorn:
  - Straßenarbeiten: Der Beginn der Baustelle ist für Anfang April geplant.
  - Mini-Bëschcrèche: Die Gemeinde führt derzeit die nötigen Umänderungen am Gebäude durch.
- Heisdorf, Kanalarbeiten: Die Kanalerneuerung in der „Kierchestrooss“ ist bis zum Feuerwehrgebäude vorangeschritten.
- Asselborn, Regenüberlaufbecken: Die Arbeiten schreiten planmäßig voran und im Gebäude wurden die Fliesen ver-

legt. Außen wird der Boden um das Auslaufrohr zum Bach angepasst und Pflaster verlegt.

- Emeschbach, Regenüberlaufbecken: Die Betonarbeiten sind abgeschlossen und das Dach ist für den folgenden Monat geplant. Der Belag zwischen Emeschbach und der Straße „Uäwwelaanst“ in Asselborn ist fertiggestellt. Nach Abschluss der Arbeiten auf der N12 wird die Infrastruktur ausgehend von der Pumpstation verlegt.
- Sassel, Regenüberlaufbecken: Zurzeit laufen die Arbeiten für den Staukanal sowie die Vorbereitungen für die Installation der Pumpe und den Wartungszugang.
- Dönningen, Renovierung des Pastoralhauses: Die Arbeiten sind bis zur Fertigstellung des Gebäudes in Boxhorn für die „Mini-Bëschcrèche“ ausgesetzt.

### Association Luxembourg Alzheimer (ALA)

Rätin Schruppen (CSV) berichtet vom erfolgreichen Informationsabend der ALA zum Thema Demenz, welcher am 22. März in Wintger stattgefunden hat.

### Kommission für das dritte Alter

Rätin Schruppen (CSV) informiert, dass am 6. Mai 2023 der Senioren-Info-Nachmittag in Wintger stattfinden wird.

### SIGI

Rätin Schruppen (CSV) berichtet, dass bei einer Sitzung des SIGI-Komitees der Präsident zurückgetreten sei und drei Audits vorgestellt worden seien. Eine Arbeitsgruppe werde über den weiteren Fortgang entscheiden.

Eine Rolle spielten unter anderem finanzielle Ungereimtheiten und die Unzufriedenheit der Mitgliedsgemeinden.

Die Existenz des SIGI sei nicht in Frage gestellt worden, jedoch Arbeitsweise und Personalangelegenheiten.

Schöffe Thillens (DP) fragt, ob im Hinblick auf die Unzufriedenheit der Gemeinden nicht schon eher eine Reaktion nötig gewesen wäre.

Rätin Schruppen (CSV) antwortet, dass die Gemeinden unterschiedliche Bedürfnisse hätten, welche vom SIGI gleichzeitig erfüllt werden müssen. Jedoch sei die Durchführung und der Abschluss von Projekten nicht zufriedenstellend und die Funktionsweise werde nun in Frage gestellt.

Sekretär Schroeder erinnert daran, dass die Gemeinde ab dem 18. März 2023 Rechnungen nur noch auf elektronischem Wege (PEPPOL) entgegennehme. Kleine Betriebe können hierfür die Plattform „Myguichet“ benutzen.

### PAG

Rat Scholzen (LSAP) erkundigt sich nach dem Stand der Dinge beim PAG.

Bürgermeister Thommes (CSV) antwortet, dass man leider noch immer auf die Stellungnahme des Innenministeriums warte.

### Hinweisschilder zum Anleinen von Hunden

Rat Scholzen (LSAP) bedauert, dass die kürzlich aufgestellten Hinweisschilder, dass Hunde angeleint werden müssen, nicht respektiert würden. ■



# RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 23 MARS 2023 (RAPPORT SUCCINCT)

## Présents:

Thommes M., bourgmestre  
Meyers L., Thillens A., échevins  
Hoffmann S., Koos A., Piret A., Schanck J., Scholzen G., Schruppen S.; conseillers

## Excusés:

Engelen J., Weber C.; conseillers

Secrétaire: Schroeder P.

## Séance publique

### 1. Approbation des rapports des séances du conseil communal du 12 décembre 2022 et du 24 janvier 2023

Étant donné que le conseiller Scholzen (LSAP) était absent à la séance du 24 janvier, il ne participe pas au vote y relatif. Les rapports sont approuvés à l'unanimité.

### 2. Présentation du plan pluriannuel de financement pour les années 2023-2026

Le secrétaire Schroeder présente le plan pluriannuel de financement et donne des informations quant aux projets prévus. La prévision des résultats du budget ordinaire pour les années à venir est généralement positif.

Il est constaté que les projets liés à l'eau potable, l'évacuation des eaux usées ainsi que la remise en état des routes sont prioritaires.

En outre, le recrutement de personnel communal est lié à l'augmentation de la population et aura un impact important au budget à l'avenir.

### 3. Approbation des comptes administratif et de gestion de l'exercice 2021

Le secrétaire Schroeder explique que le Ministère de l'intérieur a procédé au contrôle des comptes administratif et de gestion de l'exercice 2021 et a émis les remarques suivantes :

- Lors du contrôle, il a été constaté que la prise de position de la commune concernant le rapport du contrôle des comptes de l'exercice 2020 n'avait pas encore été remis au Ministère. Le rapport a entretemps été remis.
- Le remboursement des frais d'infrastructure par les entreprises de la zone artisanale à Allerborn n'est pas réglé par une convention. Il a été expliqué que le remboursement a lieu suivant une clé élaborée par un bureau d'études et approuvée par le conseil communal.
- L'absence d'un tarif pour l'eau potable pour le secteur HORECA.

Étant donné qu'une adaptation générale du tarif de l'eau a été envisagée, les calculs afférents ont été entamés. Toutefois, le collège des bourgmestre et échevins a décidé de suspendre l'adaptation suite à la crise énergétique, tout en étant conscient qu'une adaptation est inévitable.

- L'omission de la transmission du rôle de l'impôt foncier. Le rôle a entretemps été remis.
- La prime pour vêtements n'a pas été adaptée selon l'indice des prix à la consommation. La situation sera régularisée.
- Lors d'un échange de parcelles, les recettes et les dépenses doivent être comptabilisées dans des articles budgétaires distincts.

Aucune remarque n'a été prononcée en ce qui concerne le compte de gestion du receveur.

Compte Administratif 2021	Montants proposés par le collège
Boni du compte 2020	5.027.462,51 €
Recettes ordinaires	22.590.842,97 €
Recettes extraordinaires	3.215.912,76 €
Total des recettes	30.834.218,24 €
Mali du compte de 2020	0,00 €
Dépenses ordinaires	15.397.750,81 €
Dépenses extraordinaires	8.160.849,62 €
Total des dépenses	23.558.600,43 €
<b>Boni</b>	<b>7.275.617,81 €</b>

„Compte de Gestion“ 2021	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	22.590.842,97 €	3.215.912,76 €
Total des dépenses	15.397.750,81 €	8.160.849,62 €
Boni propre à l'exercice	7.193.092,16 €	
Mali propre à l'exercice	4.944.936,86 €	
Boni du compte 2020	5.027.462,51 €	0,00 €
Mali du compte de 2020	0,00 €	0,00 €
Boni général	12.220.554,67 €	
Mali général		4.944.936,86 €
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	-4.944.936,86 €	+4.944.936,86 €
<b>Boni définitif</b>	<b>7.275.617,81 €</b>	

Les comptes sont approuvés à l'unanimité.

### 4. Prorogation générale des heures d'ouverture des débits de boissons jusqu'à trois heures du matin à l'occasion de certaines fêtes et festivités

Le conseil décide à l'unanimité d'autoriser tous les débits de boissons à consommer sur place de la commune de Win-crangé à proroger les heures d'ouverture jusqu'à trois heures du matin à l'occasion de festivités et jours fériés divers.

## 5. Approbation de compromis signés par le collège des bourgmestre et échevins

Les compromis suivants sont approuvés à l'unanimité:

- La commune achète une parcelle de 7,47 ares, située dans la commune de Wintrange, section AD de Boxhorn, pour le prix de 296.856,90 €. L'achat a lieu en vue de la création de logements à coût modéré.
- La commune achète deux parcelles de 1,40 et 12 ares, situées dans la commune de Wintrange, section AD de Boxhorn, pour le prix de 6.700,00 €. L'achat a lieu dans le cadre d'une mesure de compensation.
- La commune reçoit gratuitement une parcelle de 0,22 ares, située dans la commune de Wintrange, section OB de Brachtenbach en vue l'intégration de la parcelle au domaine public (chemin).
- La commune achète trois parcelles de 112,7, 72,8 et 11 ares, situées dans la commune de Wintrange, section OE de Niederwampach, pour le prix de 9.825,00 €. L'achat a lieu dans le cadre de l'extension du fonds boisé de la commune.
- La commune achète plusieurs parcelles, situées dans la commune de Wintrange, section BD de Doennange et Deifelt, de 46,40, 25,30, 26,90, 21,90, 42,70, 23,30, 85,30 ares, 1 hectare et 33,30 ares et 1 hectare et 11,40 ares pour le prix de 258.250,00 €. L'achat a lieu dans le cadre de l'extension de la réserve de terrains.

## 6. Approbation d'actes notariés signés par le collège des bourgmestre et échevins

Les actes suivants sont approuvés à l'unanimité:

- La commune signe une preuve de propriété pour les parcelles suivantes :
- Commune de Wintrange, section HA de Hachiville, de 15,01 ares;
- Commune de Wintrange, section OB de Brachtenbach, de 4,84 et 1,10 ares;
- Commune de Wintrange, section OC de Derenbach, de 14,35 ares;
- Commune de Wintrange, section OD de Oberwampach, de 23,71 ares;
- Commune de Wintrange, section OE de Niederwampach, de 11,80 ares;
- Commune de Wintrange, section BD de Doennange et Deifelt, de 11,11 ares;
- Commune de Wintrange, section BA de Troine, de 1,14 et 6,62 ares;
- Commune de Wintrange, section HC de Hoffelt, de 4,64 ares;
- La commune échange deux parcelles de 0,61 et 0,16 ares contre deux parcelles de 2,87 et 3,49 ares, situées dans la commune de Wintrange, section OB de Brachtenbach. Un paiement compensatoire de 212.420,00 € de la commune est prévu. L'échange a lieu en vue de l'extension de la salle des fêtes.
- La commune échange une parcelle de 1 hectare, 61 ares et 50 centiares, située dans la commune de Wintrange, section

BG de Wintrange, contre une parcelle de 88,70 ares, située dans la commune de Wintrange, section BC de Lullange. Un paiement compensatoire de 14.225,00€ a lieu en faveur de la commune. L'échange a lieu en vue de la construction d'un bassin de rétention.

- La commune achète une parcelle de 2,96 ares, située dans la commune de Wintrange, section BF de Hamiville pour le prix de 45.000,00 €. L'achat a lieu en vue de la création de logements à coût modéré.

## 7. Décisions concernant le recours au droit de préemption de la commune

Le conseil décide à l'unanimité de renoncer au droit de préemption dans les cas suivants :

- Terrain de 8 ares, situé dans la commune de Wintrange, section AB de Asselborn
- Terrain de 10,65 ares, situé dans la commune de Wintrange, section BA de Troine
- Terrain de 3,39 ares, situé dans la commune de Wintrange, section HC de Hoffelt
- Terrains de 3,45, 3,39, 12,42, 2,73, 1,12 et 0,63 ares, situés dans la commune de Wintrange, section HC de Hoffelt
- Terrain de 2,30 ares, situé dans la commune de Wintrange, section OD de Oberwampach.

## 8. Approbation de décomptes

Le conseil approuve à l'unanimité le décompte du renouvellement de la rue «A Beetel» à Niederwampach:

- Devis: 737.451,58 €
- Dépenses: 889.191,99 €

## 9. Modification du règlement de circulation à Asselborn

Le conseil approuve à l'unanimité la modification du règlement de circulation suivante:

- Le chemin vicinal à Asselborn entre la maison 8, beim Burren et la maison 2, Hëppchesgaass sera fermé à la circulation, sauf pour riverains, du 15 août 2023 à 8h00 au 22 août 2023 à 00h00 à l'occasion du festival du verre.

## 10. Demandes de subsides

Le conseil approuve à l'unanimité les demandes de subsides suivantes:

Association	Subside proposé
Médecins du monde asbl	50,00 €
APEMH	50,00 €
Aide à l'Enfance de l'Inde et du Népal (AEIN) asbl	50,00 €

Fëblux - Fir öffentliche Bibliothéiken, Lëtzebuerg asbl	50,00 €
Pharmaciens Sans Frontières	50,00 €
Amnesty International Luxembourg asbl	50,00 €
Action Light It Up Blue 2023 (sensibilisation à l'autisme)	50,00 €
Handicap international	50,00 €
Ile aux Clowns asbl	50,00 €
UGDA - comité de patronage pour programme d'activités 2023	50,00 €
Cercle Européen Pierre Werner - cotisation 2023	100,00 €
Médecins sans frontières asbl	100,00 €
Weeltzer Turner - Gala Gymnique 28-29 avril 2023	100,00 €
CARE Luxembourg asbl	100,00 €
SOS Villages d'Enfants Monde	100,00 €
Télévie centre de promesses 2023 - Helperknapp	200,00 €
Syndicat musique et chant du Canton de Clervaux - cotisation 2023	234,55 €
Unicef	250,00 €
Amicale Sapeurs Pompiers Hamiville (2023)	250,00 €
Wëntger Theaterfrënn (2022)	250,00 €
Foyer Eisleker Heem - Cotisation 2023	250,00 €
Jeunesse Helzen-Houfelt-Weiler - Subside extraordinaire 45 <sup>e</sup> anniversaire	450,00 €
Scouten St. Benoît Clervaux - Participation location camionnettes pour camps en Autriche et Croatie	500,00 €
DTW - 28 <sup>e</sup> Tournoi de la commune de Wincrange	500,00 €
ASW: participation facture CluBee 50 %	875,00 €
Chorale Helzen-Houfelt-Weiler (2023)	1 000,00 €
Amicale Fräiwëllig Pompjeeën Gemeng Wëntger (2022)	5 000,00 €

## 11. Divers

### a) Dépassement de la vitesse maximale autorisée «Wëntgerdall / Boevange»

Ce point a été mis sur l'ordre du jour sur demande du LSAP. Il est rapporté que la vitesse maximale autorisée n'est pas respectée à l'endroit précité et il est discuté des mesures de sensibilisation possibles. L'Administration des ponts et chaussées sera informée de la situation.

Des dépassements réguliers ont également été constatés par les habitants de Troine-route qui en ont informé le collège des bourgmestres et échevins. Une solution est en cours d'élaboration.

Suite à des dépassements constatés à Wincrange, un mesurage de la vitesse des voitures est en cours.

La situation dangereuse au croisement à Lentzweiler sera également discutée avec l'Administration des Ponts et Chaussées. En ce qui concerne le croisement modifié à Hachiville, l'amélioration de la visibilité à cet endroit est analysée.

L'installation du nouvel arrêt de bus à Brachtenbach est prévue avec le renouvellement de la route.

### b) Distribution d'«Ecosets» à Wincrange

Ce point a été mis sur l'ordre du jour sur demande du LSAP.



Bildungshaus zu Wëntger

Il est proposé de distribuer aux citoyens gratuitement des «Ecosets» mis à disposition par Enovos, contenant des ustensiles pour faciliter l'économie d'énergie.

Il est retenu de commander des «Ecosets» pour distribution et d'en informer les citoyens.

### c) Projets «Bildungshaus» et salle des fêtes à Asselborn

Ce point a été mis sur l'ordre du jour sur demande du LSAP.

#### «Bildungshaus»

L'échevin Meyers (CSV) informe que des réunions avec les bureaux de planification, les architectes et l'entreprise de construction a eu lieu afin de planifier le chantier. Celui-ci sera mis en place pendant les vacances de Pâques.

Il donne des précisions quant à la mise en place des cours de récréation provisoires pour les enfants des différents cycles scolaires.

Le personnel enseignant a été informé de la planification du chantier et les parents seront informés par courrier du début des travaux.

#### Salle des fêtes à Asselborn

Plusieurs réunions ont eu lieu avec les bureaux de planification et d'architectes et le projet sera présenté lors d'une prochaine réunion du conseil communal.

Les coûts du projet s'élèvent probablement de 2,7 à 2,9 millions d'euros.

### d) Poubelles des cimetières et salles des fêtes communales - point de situation

Ce point a été mis sur l'ordre du jour sur demande du LSAP.

Le conseiller Piret (LSAP) rapporte que l'enlèvement des déchets n'a pas lieu régulièrement et que les déchets sont alors déposés auprès des poubelles.

Il a été demandé à l'entreprise en charge de la collecte de fournir un programme avec les ramassages prévus. Elle a également assuré que tous les vidages seraient finalisés avant Pâques.

En ce qui concerne l'enlèvement des poubelles des salles des fêtes, il s'avère que la distribution de sacs de poubelles aux locataires est une solution adéquate.



### e) Mur de soutènement à Boevange – demande d'informations

Ce point a été mis sur l'ordre du jour sur demande du LSAP. Le conseiller Hoffmann (LSAP) se renseigne quant à la propriété du mur après la remise en état par la commune. L'échevin Thillens (DP) informe qu'après les travaux, un mesurage aura lieu et le mur fera partie de la propriété communale. Le conseil discute ensuite de l'état de différents murs dans les localités et de la possibilité de les reprendre dans la propriété communale afin de garantir leur maintenance.

### DEA

Le bourgmestre Thommes (CSV) rapporte que la capacité réservée pour l'eau potable consommée de la commune de Winrange sera augmentée. En cas de dépassement de la valeur limite indiquée, le paiement de pénalités est possibles.

### Personnel

Le bourgmestre Thommes (CSV) informe que la commune a recruté un maçon pour les besoins du service technique.

### Mini-Bëschcrèche» à Boxhorn

L'échevin Meyers (CSV) informe qu'une réunion d'information pour les parents au sujet de la mise en place d'une «Mini-Bëschcrèche» à Boxhorn a eu lieu.

La crèche aura une capacité de 11 places à occuper simultanément avec un maximum de 22 enfants qui peuvent être inscrits à partir l'âge de 2,5 ans.

L'ouverture est prévue pour le 1<sup>er</sup> octobre 2023.

### Gobelets réutilisables

Le bourgmestre Thommes (CSV) informe d'une réunion avec les communes membres du Parc naturel de l'Our au sujet de l'obligation d'utiliser des gobelets réutilisables lors de manifestations. Le Forum pour l'emploi a proposé l'exploitation d'une installation de lavage pour les gobelets qui serait financée par les communes. Un questionnaire a été distribué aux communes afin de définir leurs besoins.

Les membres du conseil constatent que les dépenses s'élevant à 8.000,00 € seraient réalisables et que l'obligation d'utiliser des couverts réutilisables serait également à prévoir à l'avenir.

En outre l'hygiène garantie par une telle installation serait avantageuse. Il est également discuté de la possibilité de donner un subside aux associations qui eux-mêmes seraient en charge du nettoyage des gobelets.

### Travaux dans la commune

- Oberwampach, salle des fêtes: Les travaux de peinture ont commencé et la menuiserie intérieure est prévue pour mi-mai. La façade est prévue pour fin avril et sera suivie par les travaux d'alentours.
- Winrange:
  - Bassin de rétention: La soumission a été publiée et sera analysée à partir du 19 avril.

- Bildungshaus: La clôture du chantier sera mise en place pendant les vacances de Pâques et le début des travaux est prévu pour fin avril / début mai.
- Nouvel atelier communal: les fondements ont été construits et le montage du hall est prévu à partir du 23 mars.
- Boxhorn:
  - Les travaux routiers commenceront début avril.
  - «Mini-Bëschcrèche»: les travaux de modification du bâtiment sont en cours.
- Hamiville, travaux de canalisation: le renouvellement de la canalisation dans la rue «Kierchestrooss» est en cours.
- Asselborn, bassin de rétention: les travaux progressent selon la planification prévue. Le carrelage dans le bâtiment a été posé et les travaux aux alentours sont en cours.
- Emeschbach, bassin de rétention: les travaux de béton sont finalisés et la toiture est prévue pour le mois prochain. Le revêtement routier entre Emeschbach et la rue «Uäwwe-laanst» à Asselborn a été mis en place. Après finalisation des travaux sur la N12, l'infrastructure de la station de pompage sera installée.
- Sassel, bassin de rétention : les travaux de mise en place du canal de retenue et de préparation de l'installation de la pompe et l'accès de maintenance sont en cours.
- Doennange, rénovation de l'ancien presbytère: Les travaux ont été suspendus jusqu'à finalisation des travaux au bâtiment de la «Bëschcrèche» à Boxhorn.

### Association Luxembourg Alzheimer (ALA)

La conseillère Schruppen (CSV) rapporte d'une réunion d'informations de l'Association Luxembourg Alzheimer qui a eu lieu en date du 22 mars à Winrange.

### Commission pour le 3<sup>e</sup> âge

La conseillère Schruppen (CSV) informe que l'après-midi d'information pour seniors aura lieu en date du 6 mai à Winrange.

### SIGI

La conseillère Schruppen (CSV) rapporte que lors d'une réunion du comité du SIGI, le président a donné sa démission et que les audits réalisés y ont été présentés. Le fonctionnement du syndicat ainsi que le gestion du personnel ont été mis en question.

Un groupe de travail décidera de la marche à suivre.

### PAG

Sur demande du conseiller Scholzen (LSAP), le bourgmestre Thommes (CSV) informe que l'avis de la commission de l'aménagement du Ministère de l'Intérieur est toujours en attente.

### Panneaux concernant la tenue en laisse des chiens

Le conseiller Scholzen (LSAP) déplore que malgré la mise en place de panneaux afférents, la tenue en laisse de chiens n'est pas respectée. ■



# EINWEIHUNG DES MULTIFUNKTIONSGEBÄUDES “AAL SCHWEMM” UND DES RENOVIIERTEN SYNTHETISCHEN FUSSBALLPLATZES IN WINTGER

Am Freitag, den 14. April war es soweit, das Multifunktionsgebäude “Aal Schwemm” und das renovierte synthetische Fußballfeld in Wintger wurden ihrer Bestimmung übergeben.

Gleich zwei Minister hatten sich die Ehre gegeben um in Wintger dabei zu sein, Minister Claude Meisch vom “Ministère de l'éducation” und Sportminister Georges Engel. Bürgermeister Marcel Thommes begrüßte die Gäste:



*Am Nam vam Schöpfen- a Gemengerot han ich hokt hei zu Wëntger d'Éier fir 2 Ministeren ze begrëissen: den Här Claude Meisch, Minister van der Éducation nationale an den Här Georges Engel, Minister vam Sport.*

*Wégder begrëissen ich gären*

*Députés-maires d'Hären Emile Eicher, Aly Kaes a Jean-Paul Schaaf,*

*Députéierten d'Madame Martine Hansen an d'Hären André Bauer, Jeff Engelen a Carlo Weber,*

*De Kolleg Burgermeister den Här Jean-Paul Mathay va Géisdref,*

*D'Memberen aus Schöpfen- a Gemengeréit van hei an aus de Nopeschgemengen wéi Memberen vam Sicler-Komitee,*

*Den Här Paschtouer Michael Müller,*



*De Regierungskommissär fir den Enseignement musical, den Här Gilles Lacour,*

*Den Här Rob Thillens, fréieren Sportskommissär,*

*Den Här André Heinen, Präsident van der UGDA, déi zoustännig ass fir d'Leedung van der Musiksschoul aus dem Cliärnwerr Kanton,*

*Den Här Thomas Reuter, Direkter van der Musiksschoul aus dem Kanton Cliärref,*

*Déi léif Musikantinnen a Musikanten aus der Musiksschoul, déi äis hokt hei musikalisch begleeden mat hire Kursusleiteren,*





*D'Präsidenten a Vertreter van de Sportveräiner Judo, Foussball an Danzschoul esou wéi van der Musik a van den Theaterfrënn,*

*Déi Responsabel a Vertreter vam Architektgebureau, den Bureaux d'Etudes an den Corps de métiers,*

*D'Memberen vam Personal van der Gemeng.*

*Mer sen hokt hei beienee kommen, fir engt neit Gebei, dat de Nam «Al Schwämm» kricht hatt, offiziell sénger Bestëmmung ze iwwergän.*

*Et ass engt multifunktionalt Gebei, dat gemäß de Besoinen, déi den Ament do sen oder sich am Lof van der Zäit wärte weisen, genotzt ka gän.*

*Aweien du mer hokt och den synthetischen Foussballsterrain, deen am leste Joer erneiert ass gän.*

*Do wou hokt dat neit Gebei steet, stoung fréier eng Schwämm, déi am Joer 1975 ageweiht gouf mat deem ganzen Schoulkomplex hei, an dat als « Ecole intercommunale » fir 250 Primärschoulkanner a 60 Kanner aus der Spillschoul.*

*Deen deemoligen Schoulsyndikat van de Gemengen Aasselburren, Béigen, Helzen an Uawerwampich hatt dunn zur Gemeengefusioon gefouert an d'Gemeng Wëntger ass entstanden mat effet op den 1. Januar 1978.*

*Déi deemolig Schwämm wor an hiren Dimensionen dach limitéiert. Si ass als « Lehrschwimmbekken » bezeechent gän an hatt just gedingt fir d'Besoinen van der Schoul.*

*Wéi dunn Métt de Joren 2000 eng nei Schwämm opericht gouf, déi nék nëmmen fir d'Schoulschwammen do wor, ma och Schwammen fir de Public a fir Veräiner méiglich gemat hatt, ass déi al Schwämm just na genotzt gän als een Entrepôt.*

*Et woren alt mol Iddien do, fir d'Schoul op där Platz ze vergrësse- ren, ma definitiv ass décidéiert gän, fir dest Gebei als Multifunktionsgebei operichten, nodeems datt verschiddene Besoinen an Entwécklung Rechnung gedroë goufen.*

*An dat woren hauptsächlich:*

*D'Danzschoul hatt sich ëmmer méi entwéckelt. D'Lokalitéiten fir des opstrebend Aktivitéit sen am bestehenden Schoulgebei iwwer d'Joren alt méi ze kleng gän an et sen onbedingt passend Reimlichkeeten gebraucht gän, och mat Duschen a Vestiären.*

*Dem Judoveräin séng Reim iwwert der neier Schwämm woren och nék an deem Zoustand, deen zu enger allgemenger Zefriddenheet gefouert hätt an esou wor och deen Besoin festgestallt gän.*

*Béid Veräiner han eng regional Vokatioun.*





Esou sen an der Danzschoul van 250 Memberen 40 % aus der Gemeng an 60% aus annere Gemengen aus der erweiterter Nordregioun.

Beim Judo se van deenen em déi 100 Memberen ongeféier d'Halschent aus der Gemeng an déi anner Halschend kommen aus de Nopeschgemengen.

Dat hat äis derzou gefouert deen deemoligen Commissaire aux Sports Rob Thillens ze kontaktéieren, deen äis ee Subsid an Aussicht gestallt hat wéinst der regionaler Ausrichtung van deene Sportméglichkeeten, déi hei an deene genannte Beräicher gebuade giän.

Anner Entwécklungen han sich gewisen.

D'Kanner sen an d'Maison relais gangen, déi viran 11 Joer hir Dieren opgemat hatt an amplatz op Béigen mussen an de Musikssall ze fahren, ass hei elo d'Méglichkeit gebuadden, fir Musikkursen ze halen an domat dee ganze Site hei an deem Sënn méi attraktiv ze man.

Hei wëll ich dann erfirhiäwen dass ee Kontakt mam Commissaire à l'enseignement musical Gilles Lacour dozou gefouert hatt, dass ee Subside aus deem zoustännige Ministère méiglich wor.

Dann ass hei och d'Méglichkeit giän fir dass d'Reimlichkeeten genotzt kanne giän fir Theater anzeüben respektiv ze spillen an domat kinnen den Theaterveräin, ma och d'Schoul an d'Maison relais davan profitéieren.

Natürlich kann d'Maison relais och Reim benotzen an et wor d'Uwwerlegung do fir bei der Erneuerung vam Schoulgebei hei Ersatzklassesäll anzerichten.

Déi Eventualitéit ass elo mam Neibau vam Bildungshaus méi hypothetisch ze gesinn.

Et ass eben hokt esou, dass et nék méi grad esou méiglich ass ze plangen wéi fréier, well méi Komplexitéit entstannen ass an do-durch och méi Flexibilitéit muss agesat giän.

Manner komplex an deem Sënn wor d'Erneuerung vam synthetischen Terrain, deen no 20 Joer Foussballspill een neie Belag gebraucht hatt an och kricht hatt mat der Reaktivéierung van der Berieselungsanlag.

Hei ass ze soen dass och beim Foussballveräin d'Zahlen van de Memberen enorm gewasse sen an zemol am Jugendberäich vill nei Spiller akomme sen - aktuell sen et der ongeféier 200 - esou dass mer mat den Infrastrukturen op d'Limiten kommen.

Hei mussen déi kommend Joren weisen, inwéiwäit d'Finanzen van der Gemeng et erlauben fir zousätzlich Infrastrukturen ze schafen. Op jiddefalls ass et wichtig genou, wann déi zoustännich Ministèreen Subsidien fräistellen, wéi dat bei desen Projeten de Fall ass.



Wat d'Zifferen abelant esou gesäit et esou aus:

Beim Projet «Al Schwämm» ass den

Décompte: 4.328.227 EUR

De Sportsministère hat giän a Subsidien: 1.013.000 EUR.

Dat ass den Taux régional van 40% op desem Deel vam Gebei wat den Sport betrëfft.

Aus dem Educationministère krouch d'Gemeng 355.000 EUR fir deen Deel Musiksschoul also déi Säll vam 1.Stack.

Aus dem Umweltministère kommen fir d'Niddrigenergiebauweis 71000 EUR.

Dat ass een Total van Subventiounen van 1.439.000 EUR.

Fir den synthetischen Terrain läit den Décompte bei 842.580 EUR inklusiv d'Maschinn fir den Entretien, déi am Devis mat virgesi wor an och subventionéiert gouf.

De Subside aus dem Sportsministère beleeft sich op 210.000 EUR. Separat ass d'Beleuchtung op deem Terrain op LED emgerüst giän. De Kästepunkt läit bei 60.000 EUR an och do krieie mer ee Subside van 25 % an dat sen 15.000 EUR na eng Kéier aus dem Sportsministère.

Merci

de Ministeren, dass sie der Gemeng déi finanziell Mëttelen zur Verfügung gestallt han an och hokt bei äis op Besuch komme sen.

Merci

deenen genannten an deenen annere Verantwortlichen aus de Ministèreen va Sport a va Musik, déi de Weg van de Subsidien virbereed a begleet han.

Merci

deenen, déi geplangt han, dem Architekt, den Bureau d'études an allen Corps de métiers, déi fir eng awandfräi Emsetzung vam Projet gesuarigt han.

Merci

de Memberen va Schaffen- a Gemengerot fir d'Interventiounen an de Memberen vam Personal fir d'Emsetzung van all deem wat geplangt giän ass bis zur Organisatioun van deser Aweihungsfeier.



*Merci  
och de Veräiner, déi mat hiren Rotschléi nobäi woren an et méig-  
lich gemat han esou ee Projet partizativ kennen emzesetzen.*

*A Merci nach de Gemengen Clärréf an Elwen, déi et méiglich ge-  
mat han mat de Verzichtserklärungen op Subsidien fir Danz-  
respektiv Judosäll fir 10 Joer, datt een regionalen Projet entstanden  
ass deen esou subventionéiert konnt giän, wéi dat virdran darge-  
stallt ass giän.*

*Merci fir d'Nolauschteren.*

Anschließend wurden die zwei Projekte vom Architektenbüro Thillens/Thillens (Multifunktionsgebäude) und TR-Engeneering (Fußballfeld) vorgestellt.

Sowohl Minister Meisch als auch Minister Engel zeigten sich beeindruckt von dem einmaligen Standort in Wintger, wo alles zusammen an einem Ort über Jahrzehnte zusammengewachsen ist. Auch die große Zahl an Jugendlichen, die all diese Infrastrukturen nutzt ist beeindruckend.

So gehört nicht nur die ASW aber auch der Wintger Judoverein zu den Mitgliederstärksten Vereinen ihrer Sportart in Luxemburg.

In der "Aalen Schwemm" ist Platz im Erdgeschoss für den Wintger Judoverein und die "Danzschoul Jos Molitor" mit Duschen und Umkleidekabinen.

Auf dem ersten Stock, befinden sich 6 Räume, die zur Zeit von der "Kliärfër Musikschoul" und dem Précoce genutzt werden. Außerdem befindet sich dort ein kleiner Theaterraum (max.



90 Plätze) für Schultheater, Proben oder kleinere Veranstaltungen und ein weiterer Versammlungsraum. Auch ein Materiallager der Tanzschule befindet sich im ersten Stock.

Die Säle, die jetzt noch vom Précoce genutzt werden, können nach Fertigstellung des Bildungshauses unter anderem von den "Wëntger Theaterfrënn" genutzt werden.

Das Gebäude in Niedrigenergiestandart ist größtenteils in Holzbauweise entstanden.

Der Belag des synthetischen Fußballfeldes war die letzten Jahre schon in einem schlechten Zustand, sodass hier eine Renovation dringend nötig war. Ein neuer moderner Belag, ohne Gummigranulat wurde eingebaut, und die Beleuchtung auf LED umgestellt.

Die Wintger Gemeindeverantwortlichen wünschen allen Jugendlichen und Erwachsenen aus der ganzen Umgebung viel Freude beim Nutzen dieser wichtigen Infrastrukturen. ■





# FRÄIWËLLIG POMPJÉEN WËNTGER

Pompjéen va Wëntger woeren nees fläisseg. Niewend hiren sëligen Asätz, sënn si mer ewer och ëmmer nees stolz eis Arbicht, Material an eise Bau de Schoukanner ze weisen an ze erklären.



Dës Kéier koum den Cycle 2 an hat vill interessant Froen matbraacht.

D`Jugendpompjéen woeren houfreg dat si konnten mat den Groußen léieren, wéi een an engem Noutfall Diren opgebrach krëtt. Eng handvoll Jugendpompjéen bereeden sech och grad op en Test vir, a léieren während paar Weekender zesaamen mat den aneren Jugendpompjéen aus dem Group Our. Mer drécken hinnen Daumen!

D`Bambinien hunn ënner anerem, den Emgang mam Funk spilleresch geléiert.

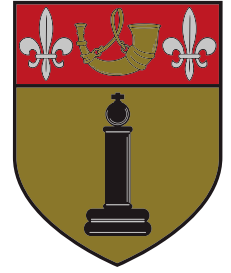
Och déi Grouß trainéieren zweemol de Mount fir den Noutfall. Sou konnten mer de Site van enger Busentreprise an der Gemeng besichen, an gewisen kreien, wat een zum Beispill bei engem elektreschen Bus am Fall van engem Accident muss berécksichtigen.

Bas du oder däin Kand interesséiert an eiser Equipe matzemaan, da mell dech beim Zenterchef, dem Thines Paul Tel: 621452848 a komm op eng Übung schnupperen. ■

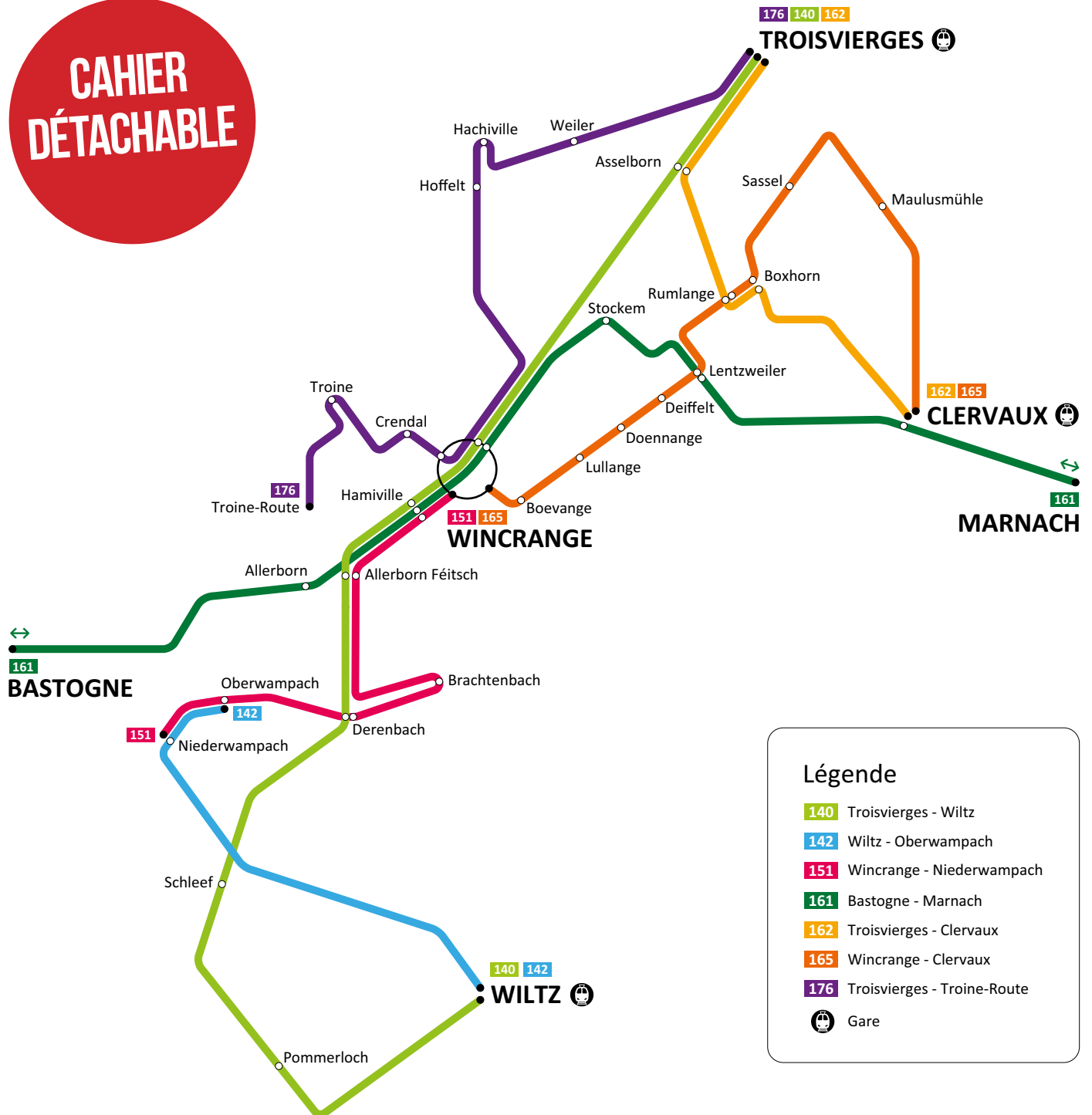


# PLAN DES TRANSPORTS PUBLICS

Gemeng Wëntger



**CAHIER DÉTACHABLE**



**Légende**

- 140 Troisvierges - Wiltz
- 142 Wiltz - Oberwampach
- 151 Wincrange - Niederwampach
- 161 Bastogne - Marnach
- 162 Troisvierges - Clervaux
- 165 Wincrange - Clervaux
- 176 Troisvierges - Troine-Route
- Gare







## 142 Wiltz - Oberwampach

N° de courses	2950	3310	3670	4030	4030	4390	4750	5110	5470	5830	6190	6550	6910	6910	7270	7630	7990	8710	9430
Régime de circulation	✕	✕	✕	†	✕	✕		✕		✕		✕	†	✕	✕		✕		✕
WILTZ, Lycée du Nord	05:25	06:25	07:25	08:25	08:25	09:25	10:25	11:25	12:25	13:25	14:25	15:25	16:25	16:25	17:25	18:25	19:25	21:25	23:25
WILTZ, Pompjeesbau	05:26	06:26	07:26	08:26	08:26	09:26	10:26	11:26	12:26	13:26	14:26	15:26	16:26	16:26	17:26	18:26	19:26	21:26	23:26
WILTZ, Lann Quai 1	05:27	06:27	07:27	08:27	08:27	09:27	10:27	11:27	12:27	13:27	14:27	15:27	16:27	16:27	17:27	18:27	19:27	21:27	23:27
WILTZ, Aneschbach	05:29	06:29	07:29	08:29	08:29	09:29	10:29	11:29	12:29	13:29	14:29	15:29	16:29	16:29	17:29	18:29	19:29	21:29	23:29
NOERTRANGE, Um Dréicht	05:32	06:32	07:32	08:32	08:32	09:32	10:32	11:32	12:32	13:32	14:32	15:32	16:32	16:32	17:32	18:32	19:32	21:32	23:32
NOERTRANGE, Hekt	05:32	06:32	07:33	08:32	08:32	09:32	10:32	11:32	12:32	13:32	14:32	15:32	16:32	16:32	17:32	18:32	19:32	21:32	23:32
GRUEMMELSCHIED, Hoboesch	05:35	06:35	07:35	08:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	18:35	19:35	21:35	23:35
NIEDERWAMPACH, A Beetel	05:41	06:41	07:41	08:41	08:41	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	16:41	17:41	18:41	19:41	21:41	23:41
NIEDERWAMPACH, Hauptstrooss	05:42	06:42	07:42	08:42	08:42	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	16:42	17:42	18:42	19:42	21:42	23:42
OBERWAMPACH, Bréck	05:45	06:45	07:45	08:45	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	16:45	17:45	18:45	19:45	21:45	23:45
OBERWAMPACH, Duerefstrooss Belzen	05:45	06:45	07:46	08:45	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	16:45	17:45	18:45	19:45	21:45	23:45

## 142 Oberwampach - Wiltz

N° de courses	2723	3083	3443	3803	3803	4163	4523	4883	5243	5603	5963	6323	6683	7043	7403	7403	7763	8123	8843
Régime de circulation	✕	✕	✕	†	✕	✕		✕		✕		✕		✕	†	✕	✕		✕
OBERWAMPACH, Duerefstrooss Belzen	04:47	05:47	06:47	07:47	07:47	08:47	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	17:47	17:47	18:47	19:47	21:47
OBERWAMPACH, Bréck	04:47	05:47	06:47	07:47	07:47	08:47	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	17:47	17:47	18:47	19:47	21:47
NIEDERWAMPACH, Hauptstrooss	04:49	05:49	06:49	07:49	07:49	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	17:49	17:49	18:49	19:49	21:49
NIEDERWAMPACH, A Beetel	04:50	05:50	06:50	07:50	07:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	17:50	17:50	18:50	19:50	21:50
GRUEMMELSCHIED, Hoboesch	04:55	05:55	06:55	07:55	07:55	08:55	09:55	10:55	11:55	12:55	13:55	14:55	15:55	16:55	17:55	17:55	18:55	19:55	21:55
NOERTRANGE, Hekt	04:58	05:59	06:59	07:58	07:58	08:58	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:59	17:58	17:58	18:58	19:58	21:58
NOERTRANGE, Um Dréicht	04:59	06:00	07:00	07:59	07:59	08:59	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	14:59	15:59	17:00	17:59	17:59	18:59	19:59	21:59
WILTZ, Aneschbach	05:02	06:02	07:02	08:02	08:02	09:02	10:02	11:02	12:02	13:02	14:02	15:02	16:02	17:02	18:02	18:02	19:02	20:02	22:02
WILTZ, Lann Quai 3	05:03	06:05	07:05	08:03	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:05	18:03	18:03	19:03	20:03	22:03
WILTZ, Pompjeesbau	05:05	06:07	07:07	08:05	08:05	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	17:07	18:05	18:05	19:05	20:05	22:05
WILTZ, Lycée du Nord	05:06	06:08	07:08	08:06	08:06	09:06	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	17:08	18:06	18:06	19:06	20:06	22:06

Explications: ✕ = lu-sa jours ouvrables † = dimanches et jours de fêtes



# PLAN DES TRANSPORTS PUBLICS



## 151 Wincrange - Niederwampach

N° de courses	3520	3880	4240	4240	4600	4960	5320	5680	6040	6400	6760	7120	7120	7480	7840	8200	8560	8920
Régime de circulation		✕	†	✕	✕		✕		✕		✕	†	✕	✕		✕	†	✕
WINCRANGE, Centre Médical	07:00	08:00	09:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00
WINCRANGE, Hauptstrooss	07:01	08:01	09:01	09:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	17:01	18:01	19:01	20:01	21:01	22:01
HAMIVILLE, Hauptstrooss	07:02	08:02	09:02	09:02	10:02	11:02	12:02	13:02	14:02	15:02	16:02	17:02	17:02	18:02	19:02	20:02	21:02	22:02
HAMIVILLE, Beim Toutschewee	07:03	08:03	09:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:03	17:03	18:03	19:03	20:03	21:03	22:03
ALLERBORN, Féitsch	07:04	08:04	09:04	09:04	10:04	11:04	12:04	13:04	14:04	15:04	16:04	17:04	17:04	18:04	19:04	20:04	21:04	22:04
DERENBACH, Beim Wämperwee	07:06	08:06	09:06	09:06	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:06	17:06	17:06	18:06	19:06	20:06	21:06	22:06
DERENBACH, Kapell	07:07	08:07	09:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	17:07	18:07	19:07	20:07	21:07	22:07
DERENBACH, Bei der Kirich	07:09	08:09	09:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	17:09	17:09	18:09	19:09	20:09	21:09	22:09
BRACHTENBACH, Om Bierig	07:10	08:10	09:10	09:10	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	17:10	17:10	18:10	19:10	20:10	21:10	22:10
BRACHTENBACH, Bei der Kirich	07:12	08:12	09:12	09:12	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	17:12	18:12	19:12	20:12	21:12	22:12
DERENBACH, Bei der Kirich	07:14	08:14	09:14	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	14:14	15:14	16:14	17:14	17:14	18:14	19:14	20:14	21:14	22:14
DERENBACH, Kapell	07:16	08:16	09:16	09:16	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	17:16	17:16	18:16	19:16	20:16	21:16	22:16
DERENBACH, Beim Wämperwee	07:17	08:17	09:17	09:17	10:17	11:17	12:17	13:17	14:17	15:17	16:17	17:17	17:17	18:17	19:17	20:17	21:17	22:17
OBERWAMPACH, Duerefstrooss Belzen	07:19	08:20	09:19	09:19	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	17:19	17:19	18:20	19:19	20:19	21:19	22:19
OBERWAMPACH, Bréck	07:19	08:20	09:19	09:19	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	17:19	17:19	18:20	19:19	20:19	21:19	22:19
NIEDERWAMPACH, Hauptstrooss	07:21	08:22	09:21	09:21	10:21	11:21	12:21	13:21	14:21	15:21	16:21	17:21	17:21	18:22	19:21	20:21	21:21	22:21
NIEDERWAMPACH, A Beetel	07:22	08:23	09:22	09:22	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:20	17:22	17:22	18:23	19:22	20:22	21:22	22:22

## 151 Niederwampach - Wincrange

N° de courses	3341	3701	4061	4421	4781	5141	5501	5861	6221	6581	6941	7301	7661	8021	8741
Régime de circulation	✕		✕		✕		✕		✕		✕		✕		
NIEDERWAMPACH, A Beetel	06:30	07:30	08:30	09:30	10:30	11:30	12:30	13:30	14:30	15:30	16:30	17:30	18:30	19:30	21:30
NIEDERWAMPACH, Hauptstrooss	06:31	07:31	08:31	09:31	10:31	11:31	12:31	13:31	14:31	15:31	16:31	17:31	18:31	19:31	21:31
OBERWAMPACH, Bréck	06:33	07:33	08:33	09:33	10:33	11:33	12:33	13:33	14:33	15:33	16:33	17:33	18:33	19:33	21:33
OBERWAMPACH, Duerefstrooss Belzen	06:34	07:34	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	17:34	18:34	19:34	21:34
DERENBACH, Beim Wämperwee	06:36	07:36	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	17:36	18:36	19:36	21:36
DERENBACH, Kapell	06:36	07:36	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	17:36	18:36	19:36	21:36
DERENBACH, Bei der Kirich	06:38	07:38	08:38	09:38	10:38	11:38	12:38	13:38	14:38	15:38	16:38	17:38	18:38	19:38	21:38
BRACHTENBACH, Om Bierig	06:40	07:40	08:40	09:40	10:40	11:40	12:40	13:40	14:40	15:40	16:40	17:40	18:40	19:40	21:40
BRACHTENBACH, Bei der Kirich	06:41	07:41	08:41	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	17:41	18:41	19:41	21:41
DERENBACH, Bei der Kirich	06:44	07:44	08:44	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:44	19:44	21:44
DERENBACH, Kapell	06:46	07:46	08:46	09:46	10:46	11:46	12:46	13:46	14:46	15:46	16:46	17:46	18:46	19:46	21:46
DERENBACH, Beim Wämperwee	06:46	07:46	08:46	09:46	10:46	11:46	12:46	13:46	14:46	15:46	16:46	17:46	18:46	19:46	21:46
ALLERBORN, Féitsch	06:49	07:49	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	17:49	18:49	19:49	21:49
HAMIVILLE, Beim Toutschewee	06:50	07:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	17:50	18:50	19:50	21:50
HAMIVILLE, Hauptstrooss	06:50	07:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	17:50	18:50	19:50	21:50
WINCRANGE, Hauptstrooss	06:52	07:52	08:52	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	17:52	18:52	19:52	21:52
WINCRANGE, Centre Médical	06:54	07:54	08:54	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	19:54	21:54

Explications: ✕ = lu-sa jours ouvrables † = dimanches et jours de fêtes







## 165 Clervaux - Wincrange

N° de courses	3316	3676	4036	4036	4396	4756	5116	5476	5836	6196	6556	6916	6916	7276	7636	7996	8536	8716	9076
Régime de circulation	✕	✕	+	✕	✕		✕		✕		✕	+	✕	✕		✕		✕	
CLERVAUX, Gare	06:26	07:26	08:26	08:26	09:26	10:26	11:26	12:26	13:26	14:26	15:26	16:26	16:26	17:26	18:26	19:26	20:26	21:26	22:26
CLERVAUX, Baastnecherstrooss	06:27	07:27	08:27	08:27	09:27	10:27	11:27	12:27	13:27	14:27	15:27	16:27	16:27	17:27	18:27	19:27	20:27	21:27	22:27
MAULUSMUEHLE, Cliärrwer Strooss	06:31	07:31	08:31	08:31	09:31	10:31	11:31	12:31	13:31	14:31	15:31	16:31	16:31	17:31	18:31	19:31	20:31	21:31	22:31
SASSEL, Beim Millewee	06:35	07:35	08:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	16:35	17:35	18:35	19:35	20:35	21:35	22:35
BOXHORN, Am Eck	06:39	07:39	08:39	08:39	09:39	10:39	11:39	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	16:39	17:39	18:39	19:39	20:39	21:39	22:39
BOXHORN, Schemer	06:40	07:40	08:39	08:39	09:39	10:39	11:39	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	16:39	17:40	18:40	19:39	20:39	21:40	22:39
RUMLANGE, Om Knäppchen	06:42	07:42	08:41	08:41	09:41	10:41	11:41	12:41	13:41	14:41	15:41	16:41	16:41	17:42	18:42	19:41	20:41	21:42	22:41
LENTZWEILER, Haaptstrooss	06:44	07:44	08:43	08:43	09:43	10:43	11:43	12:43	13:43	14:43	15:43	16:43	16:43	17:44	18:44	19:43	20:43	21:44	22:43
DEIFFELT, Haaptstrooss	06:45	07:45	08:44	08:44	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	16:44	17:45	18:45	19:44	20:44	21:45	22:44
DOENNANGE, Haaptstrooss	06:46	07:46	08:45	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	16:45	17:46	18:46	19:45	20:45	21:46	22:45
LULLANGE, Haaptstrooss	06:48	07:48	08:47	08:47	09:47	10:47	11:47	12:47	13:47	14:47	15:47	16:47	16:47	17:48	18:48	19:47	20:47	21:48	22:47
BOEVANGE, Wëntgerdall	06:50	07:50	08:49	08:49	09:49	10:49	11:49	12:49	13:49	14:49	15:49	16:49	16:49	17:50	18:50	19:49	20:49	21:50	22:49
WINCRANGE, Bei der Kapell	06:51	07:51	08:50	08:50	09:50	10:50	11:50	12:50	13:50	14:50	15:50	16:50	16:50	17:51	18:51	19:50	20:50	21:51	22:50
WINCRANGE, Béigener Strooss	06:52	07:52	08:51	08:51	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51	15:51	16:51	16:51	17:52	18:52	19:51	20:51	21:52	22:51
WINCRANGE, Centre Médical	06:54	07:54	08:52	08:52	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	16:52	17:54	18:54	19:52	20:52	21:54	22:52

## 165 Wincrange - Clervaux

N° de courses	2831	3191	3551	3551	3911	4271	4631	4991	5351	5711	6071	6431	6791	7151	7151	7511	7871	8231	8591
Régime de circulation	✕	✕	+	✕	✕		✕		✕		✕		✕	+	✕	✕		✕	
WINCRANGE, Centre Médical	05:05	06:05	07:05	07:05	08:05	09:05	10:05	11:05	12:05	13:05	14:05	15:05	16:05	17:05	18:05	18:05	19:05	20:05	21:05
WINCRANGE, Béigener Strooss	05:06	06:06	07:06	07:06	08:07	09:06	10:06	11:06	12:06	13:06	14:06	15:06	16:07	17:07	18:07	18:07	19:06	20:07	21:06
WINCRANGE, Bei der Kapell	05:07	06:07	07:07	07:07	08:07	09:07	10:07	11:07	12:07	13:07	14:07	15:07	16:07	17:07	18:07	18:07	19:07	20:07	21:07
BOEVANGE, Wëntgerdall	05:08	06:08	07:08	07:08	08:08	09:08	10:08	11:08	12:08	13:08	14:08	15:08	16:08	17:08	18:08	18:08	19:08	20:08	21:08
LULLANGE, Haaptstrooss	05:10	06:10	07:10	07:10	08:10	09:10	10:10	11:10	12:10	13:10	14:10	15:10	16:10	17:10	18:10	18:10	19:10	20:10	21:10
DOENNANGE, Haaptstrooss	05:12	06:12	07:12	07:12	08:12	09:12	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	18:12	19:12	20:12	21:12
DEIFFELT, Haaptstrooss	05:13	06:13	07:13	07:13	08:13	09:13	10:13	11:13	12:13	13:13	14:13	15:13	16:13	17:13	18:13	18:13	19:13	20:13	21:13
LENTZWEILER, Haaptstrooss	05:14	06:14	07:14	07:14	08:15	09:14	10:14	11:14	12:14	13:14	14:14	15:14	16:15	17:15	18:15	18:15	19:14	20:15	21:14
RUMLANGE, Om Knäppchen	05:15	06:15	07:15	07:15	08:17	09:15	10:15	11:15	12:15	13:15	14:15	15:15	16:17	17:17	18:17	18:17	19:15	20:17	21:15
BOXHORN, Schemer	05:17	06:17	07:17	07:17	08:18	09:17	10:17	11:17	12:17	13:17	14:17	15:17	16:18	17:18	18:18	18:18	19:17	20:18	21:17
BOXHORN, Am Eck	05:18	06:18	07:18	07:18	08:19	09:18	10:18	11:18	12:18	13:18	14:18	15:18	16:19	17:19	18:19	18:19	19:18	20:19	21:18
SASSEL, Beim Millewee	05:22	06:22	07:22	07:22	08:23	09:22	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:23	17:23	18:23	18:23	19:22	20:23	21:22
MAULUSMUEHLE, Cliärrwer Strooss	05:27	06:27	07:27	07:27	08:28	09:27	10:27	11:27	12:27	13:27	14:27	15:27	16:28	17:28	18:28	18:28	19:27	20:28	21:27
CLERVAUX, Baastnecherstrooss	05:31	06:31	07:31	07:31	08:32	09:31	10:31	11:31	12:31	13:31	14:31	15:31	16:32	17:32	18:32	18:32	19:31	20:32	21:31
CLERVAUX, Gare	05:32	06:32	07:32	07:32	08:33	09:32	10:32	11:32	12:32	13:32	14:32	15:32	16:33	17:30	18:33	18:33	19:32	20:33	21:32

Explications: ✕ = lu-sa jours ouvrables



# PLAN DES TRANSPORTS PUBLICS



## 176 Troine-Route - Troisvierges

N° de courses	2764	3124	3484	3844	4204	4564	4924	5284	5644	6004	6364	6724	7084	7444	7804	8164	8524
Régime de circulation	✂ CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI
TROINE-ROUTE, Op der Strooss	04:54	05:54	06:54	07:54	08:54	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	19:54	20:54
TROINE-ROUTE, Op der Haard	04:55	05:55	06:55	07:55	08:55	09:55	10:55	11:55	12:55	13:55	14:55	15:55	16:55	17:55	18:55	19:55	20:55
TROINE, Duärefstrooss	04:57	05:57	06:57	07:57	08:57	09:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57	15:57	16:57	17:57	18:57	19:57	20:57
TROINE, Bréck	04:58	05:58	06:58	07:58	08:58	09:58	10:58	11:58	12:58	13:58	14:58	15:58	16:58	17:58	18:58	19:58	20:58
CRENDAL, Duerefstrooss	04:59	05:59	06:59	07:59	08:59	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	14:59	15:59	16:59	17:59	18:59	19:59	20:59
WINCRANGE, Hauptstrooss	05:01	06:01	07:01	08:01	09:01	10:01	11:01	12:01	13:01	14:01	15:01	16:01	17:01	18:01	19:01	20:01	21:01
WINCRANGE, Centre Médical	05:03	06:03	07:03	08:03	09:03	10:03	11:03	12:03	13:03	14:03	15:03	16:03	17:03	18:03	19:03	20:03	21:03
HOFFELT, Duärefstrooss	05:09	06:09	07:09	08:09	09:09	10:09	11:09	12:09	13:09	14:09	15:09	16:09	17:09	18:09	19:09	20:09	21:09
HOFFELT, Bei der Kirich	05:11	06:11	07:11	08:11	09:11	10:11	11:11	12:11	13:11	14:11	15:11	16:11	17:11	18:11	19:11	20:11	21:11
HACHVILLE, Kräizung	05:12	06:12	07:12	08:12	09:12	10:12	11:12	12:12	13:12	14:12	15:12	16:12	17:12	18:12	19:12	20:12	21:12
HACHVILLE, Duärefstrooss	05:13	06:13	07:13	08:13	09:13	10:13	11:13	12:13	13:13	14:13	15:13	16:13	17:13	18:13	19:13	20:13	21:13
WEILER (WINCRANGE), Duärefstrooss	05:16	06:16	07:16	08:16	09:16	10:16	11:16	12:16	13:16	14:16	15:16	16:16	17:16	18:16	19:16	20:16	21:16
ASSELBORN, Legaye	05:19	06:19	07:19	08:19	09:19	10:19	11:19	12:19	13:19	14:19	15:19	16:19	17:19	18:19	19:19	20:19	21:19
TROISVIERGES, Police	05:20	06:20	07:20	08:20	09:20	10:20	11:20	12:20	13:20	14:20	15:20	16:20	17:20	18:20	19:20	20:20	21:20
TROISVIERGES, Millebiërg	05:21	06:21	07:21	08:21	09:21	10:21	11:21	12:21	13:21	14:21	15:21	16:21	17:21	18:21	19:21	20:21	21:21
TROISVIERGES, Gare	05:22	06:22	07:22	08:22	09:22	10:22	11:22	12:22	13:22	14:22	15:22	16:22	17:22	18:22	19:22	20:22	21:22

## 176 Troisvierges - Troine-Route

N° de courses	3005	3365	3725	4085	4445	4805	5165	5525	5885	6245	6605	6965	7325	7685	8045	8405	8765
Régime de circulation	✂ CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI	✂ CI	CI
TROISVIERGES, Gare	05:34	06:34	07:34	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	17:34	18:34	19:34	20:34	21:34
TROISVIERGES, Millebiërg	05:34	06:34	07:34	08:34	09:34	10:34	11:34	12:34	13:34	14:34	15:34	16:34	17:34	18:34	19:34	20:34	21:34
TROISVIERGES, Police	05:35	06:35	07:35	08:35	09:35	10:35	11:35	12:35	13:35	14:35	15:35	16:35	17:35	18:35	19:35	20:35	21:35
ASSELBORN, Legaye	05:36	06:36	07:36	08:36	09:36	10:36	11:36	12:36	13:36	14:36	15:36	16:36	17:36	18:36	19:36	20:36	21:36
WEILER (WINCRANGE), Duärefstrooss	05:39	06:39	07:39	08:39	09:39	10:39	11:39	12:39	13:39	14:39	15:39	16:39	17:39	18:39	19:39	20:39	21:39
HACHVILLE, Duärefstrooss	05:42	06:42	07:42	08:42	09:42	10:42	11:42	12:42	13:42	14:42	15:42	16:42	17:42	18:42	19:42	20:42	21:42
HACHVILLE, Kräizung	05:43	06:43	07:43	08:43	09:43	10:43	11:43	12:43	13:43	14:43	15:43	16:43	17:43	18:43	19:43	20:43	21:43
HOFFELT, Bei der Kirich	05:44	06:44	07:44	08:44	09:44	10:44	11:44	12:44	13:44	14:44	15:44	16:44	17:44	18:44	19:44	20:44	21:44
HOFFELT, Duärefstrooss	05:45	06:45	07:45	08:45	09:45	10:45	11:45	12:45	13:45	14:45	15:45	16:45	17:45	18:45	19:45	20:45	21:45
WINCRANGE, Centre Médical	05:51	06:51	07:51	08:51	09:51	10:51	11:51	12:51	13:51	14:51	15:51	16:51	17:51	18:51	19:51	20:51	21:51
WINCRANGE, Hauptstrooss	05:52	06:52	07:52	08:52	09:52	10:52	11:52	12:52	13:52	14:52	15:52	16:52	17:52	18:52	19:52	20:52	21:52
CRENDAL, Duerefstrooss	05:54	06:54	07:54	08:54	09:54	10:54	11:54	12:54	13:54	14:54	15:54	16:54	17:54	18:54	19:54	20:54	21:54
TROINE, Bréck	05:56	06:56	07:56	08:56	09:56	10:56	11:56	12:56	13:56	14:56	15:56	16:56	17:56	18:56	19:56	20:56	21:56
TROINE, Duärefstrooss	05:57	06:57	07:57	08:57	09:57	10:57	11:57	12:57	13:57	14:57	15:57	16:57	17:57	18:57	19:57	20:57	21:57
TROINE-ROUTE, Op der Haard	05:59	06:59	07:59	08:59	09:59	10:59	11:59	12:59	13:59	14:59	15:59	16:59	17:59	18:59	19:59	20:59	21:59
TROINE-ROUTE, Op der Strooss	06:00	07:00	08:00	09:00	10:00	11:00	12:00	13:00	14:00	15:00	16:00	17:00	18:00	19:00	20:00	21:00	22:00

**Explications:** CI = à Winrange, Hauptstrooss correspondance avec la ligne 161 vers Clervaux - ✂ = lu-sa jours ouvrables

# ELECTIONS COMMUNALES DU 11 JUIN 2023 - LISTE DES CANDIDATS

## CSV - CHRËSCHTLECH-SOZIAL VOLLEKSPARTEI

M Meyers Lucien	6, Kapellestrooss L-9762 Lullange	L	Agriculteur
M Arend Christophe	48, Haaptstrooss L-9672 Niederwampach	L	Cultivateur & Producteur
Mme Gales Grace	14, an den Pëtzen L-9742 Boxhorn	L	Etudiante
M Jacobs Jean-Paul	17, op de Knupp L-9745 Doennange	L	Cultivateur
M Koos Albert	12, um Kiemel L-9673 Oberwampach	L	Employé Forum pour l'Emploi
Mme Lutgen Christine	8, op der Baach L-9770 Rumlange	L	Directrice Parc Naturel Uewersauer
Mme Soares-Pereira Rose-Marie	52, Duarrefstrooss L-9762 Lullange	L	Femme au foyer
Mme Schruppen ép. Schickes Sonja	136, Duärrefstrooss L-9960 Hoffelt	L	Inspectrice CFL
M Thielen Michel	11, am ënnischen Eck L-9771 Stockem	L	Fonctionnaire
Mme Thines Jenny	20, op de Bësch L-9770 Rumlange	L	Conseillère politique
Mme Windeshausen ép. Pottier Anne	16, Duärrefstrooss L-9780 Winchrang	L	Kinésithérapeute

## LSAP - D'SOZIALISTEN

Mme Bucco ép. Fellens Sandy	21, op Bëschhikt L-9956 Hachiville	L	Secrétaire
M Differding Jeannot	34, Haaptstroos L-9744 Deiffelt	L	Employé CFL
M Hoffmann Serge	1, a Schéimer L-9742 Boxhorn	L	Fonctionnaire Ad. Douanes et Acc.
M Leonardy Chris	3, Om Wäissesteen L-9641 Brachtenbach	L	Technicien
M Molitor Gregory	17, Um Millebiërg L-9960 Hoffelt	L	Producteur audiovisuelle
M Piret Alphonse	3, am Lentzeneck L-9745 Doennange	L	Pensionné
M Schmit Georges	50, Groussgaass L-9641 Brachtenbach	L	Agriculteur
Mme Scholzen Anne	61, Haaptstrooss L-9752 Hamiville	L	Educatrice diplômée
M Scholzen Guy	61, Haaptstrooss L-9752 Hamiville	L	Délégué libéré P&CH
Mme Taeck (ép. Hut) Carole	16, Groussgaass L-9641 Brachtenbach	L	Infirmière
M Weber Carlo	23, om Wäissesteen L-9641 Brachtenbach	L	Député

## A.D.R. - ALTERNATIV DEMOKRATESCH REFORMPARTEI

M Engelen Jeff	74, Duarrefstrooss L-9772 Troine	L	Pensionné
M Andreasen Jeppe	34, Stackemer Pad L-9744 Deiffelt	L	Comptable pensionné
M Esch Tom	6, Hannerhasselter Strooss L-9772 Troine	L	Salarié
M Feller Daniel	24, an der Driicht L-9641 Brachtenbach	L	Cultivateur & Fonctionnaire
Mme Fettes Melanie	147, Duärrefstrooss L-9960 Hoffelt	L	Aide-soignante
Mme Haag ép. Schares Annita	36, om Béicherich L-9742 Boxhorn	L	Pensionnée
M Kaufmann Bob	14, Eemeschbaach L-9940 Asselborn	L	Mécanicien industriel
M Pleger Claude	29, op der Strooss L-9940 Asselborn	L	Salarié
Mme Pütz Leslie	46, Haaptstrooss L-9745 Doennange	L	Employée
M Sand Steve	11, Béiger Wee L-9752 Hamiville	L	chauffeur de bus
M Schweich Roland	35, an der Driicht L-9740 Boevange	L	Employé CFL

## DP - DEMOKRATESCH PARTEI

M Thillens Alex	26, am Krëmmeleck L-9752 Hamiville	L	fonctionnaire e.r.
Mme Beffort Sylvie	38, Duarrefstrooss L-9762 Lullange	L	Secrétaire
M Cannar Paul	30, om Knupp L-9672 Niederwampach	L	Gestionnaire tech.
M Eischen Nico	14, am Wolereck L-9673 Oberwampach	L	agriculteur
M Escheid Joseph	77, Duarrefstrooss L-9772 Troine	L	agriculteur
Mme Mander-Glesener Fabienne	67, Haaptstrooss L-9752 Hamiville	L	Employée privée
M Mersch Marcel	43, Haaptstrooss L-9645 Derenbach	L	retraité
M Reff Luc	4, an der Driicht L-9771 Stockem	L	fonctionnaire d'Etat
M Schanck Johnny	6, om Allerburrer Knapp L-9752 Hamiville	L	garagiste e.r.
M Scholtes Fernand	37, Haaptstrooss L-9940 Asselborn	L	électromécanicien
M Schroeder Ken	93, Duärrefstrooss L-9960 Hoffelt	L	Educateur diplômé



# SPATENSTICH VOM BILDUNGSHAUS WINTGER

Am Dienstag, den 23. Mai 2023 hatte der Schöffenrat der Gemeinde Wintger eingeladen zum Spatenstich zum neuen Bildungshaus in Wintger.



In seiner Begrüßung ging Bürgermeister Marcel Thommes auf die Geschichte des Standortes Wintger ein, wo schon im Jahre 1970 ein Schulsyndikat gegründet wurde, wo die vier Gemeinden Asselborn, Boegen, Helzingen und Oberwampach zusammen eine erste Regionalschule in Luxemburg planten. Am 2. September 1974 öffnete diese Schule erstmals ihre Türen, also vor 49 Jahren. Im Laufe der Zeit wuchs der Standort Wintger immer weiter und so wurden sich 2014 erstmals Gedanken gemacht über die Zukunft des bestehenden Schulgebäudes.

Luss Meyers als Präsident der Maison relais asbl und Verantwortlicher im Schöffenrat für den Bau des Bildungshauses ging danach auf den Werdegang des Projektes ein. Am 21. Juni



2014 fand eine erste Versammlung statt, mit Vertretern vom Schöffenrat, Schule, Maison relais und vom Finanzberater MC Managment, Thema: Renovation oder Neubau der Schule. Als erstes wurde eine Analyse gemacht welche Schülerzahlen in Zukunft zu erwarten seien, danach stellte sich heraus das dann auch schnell die Maison relais zu klein wäre.

So entstand nach und nach der Gedanke nur ein Gebäude für beide Zwecke zu bauen, also ein Bildungshaus, welches Bildung und Betreuung beheimaten werde. Eine Bildungshausgruppe wurde gebildet wo dann Vertreter aus Schule, Maison relais, Gemeinde, Elternvereinigung und externen Experten an einem Tisch dieses Gebäude samt Konzept entwickeln sollten. Ein pädagogisches Raumfunktionsbuch wurde geschrieben, welches dann 2018 dem Architektenteam von Holweck/Bingen überreicht wurde die daraus in einem partizipativen Prozess einen Plan entwickelten der am 22. Dezember 2021 vom Gemeinderat bewilligt wurde.

Durch eine fehlende Genehmigung des Regenüberlaufbeckens verzögerte sich der Baubeginn auf April 2023.

Architekt Florian Bylow stellte darauf kurz das geplante Projekt vor ehe auf der Baustelle der erste Spatenstich erfolgte und ein Betonabdruck gestaltet wurde mit dem Datum und Händeabdrücken von Kindern aus den verschiedenen Cyclen und vom Bürgermeister Marcel Thommes.

Ein kleiner Umtrunk im Kulturzentrum beschloss diese kleine Feier. ■





# WINCRANGE SCHOOL GUIDE

## Prett fir eng nei Erausfuorderung?

Ënnerstëtzt d'Grondschoulkanner aus der Gemeng Wëntger. Deelt Äert Wëssen a gitt Schoulbegleeder, andeems Dir Nohëllefstonnen ubitt.

## INTERESSÉIERT?

Loosst eis Är Kandidatur bestoend aus Ärem CV, engem Motivationsbréif, souwéi engem Bulletin aus dem Casier judiciaire (Nr. 3 an Nr. 5) bis den 30. Juni 2023 zoukommen. Een Interview an een Eegnungstest ginn als Deel vun der Rekrutierungsprozedur duerchgefouert.

Falls Dir weider Informatiounen wënscht, da kontaktéiert eis gäre per Mail oder Telefon.

## Prêt pour un nouveau défi ?

Soutenez les enfants de l'enseignement fondamental de la commune de Wincrange. Partagez votre savoir et devenez accompagnateur scolaire en proposant des heures d'appui.

## INTÉRESSÉ?

Faites-nous parvenir votre candidature composée de votre CV, d'une lettre de motivation et d'un bulletin du Casier judiciaire (n°3 et n°5), jusqu'au 30 juin 2023. Un entretien ainsi qu'un test d'aptitude sont réalisés dans le cadre du processus de recrutement.

Si vous souhaitez plus d'informations, merci de nous contacter par mail ou par téléphone. ■



**3Perspectives asbl**  
Cliärrwer Haus - 92, Grand Rue - L-9711 Clervaux  
Tél: 26904995 - [info@4perspectives.lu](mailto:info@4perspectives.lu)

Wat denken eis School Guides ?  
Qu'en pensent nos School Guides ?

### BADIA BOUNGOUL

Die Betreuung der Kinder besteht nicht nur aus dem Erklären der Hausaufgaben und dem Korrigieren von Fehlern, sondern auch aus dem Aufbau von Vertrauen und Motivation. Jedes Kind hat einzigartige Qualitäten und Potenziale, die man respektieren und fördern muss.

Diese Erfahrung hat mir die Möglichkeit gegeben, meine pädagogischen Fähigkeiten zu verbessern und im Umgang mit Kindern kreativ zu sein.

### NATASHA BHOLAH

Et ass eng flott Erfahrung. Ech kéint Grondschoulkanner mat mengem Wëssen hëllefen. Ech selwer gesi meng Profen an engem anere Licht. Dir verléiert näischt andeems Dir eppes Neies probéiert.

### CLARA ALVES

«J'aide, j'encourage, je positive» Il n'y a jamais d'échec, il n'y a que des expériences.

Wat denken d' Elteren?  
Qu'en pensent les parents?

### NEZHA SAIDI

Le service est très bien, car mon fils fait ses devoirs bien maintenant et il apprend bien à l'école. Merci beaucoup!

### FAMILLE AL ISAWI

Je suis très satisfaite du travail d'équipe du school guide, je vous remercie pour votre aide, on voit les progressions de mes enfants après votre aide, un très grand merci !



# SENIOREN-DAG

Am Samstag, den 6. Mee 2023, fand im „Centre culturel“ der Senioren-Info-Nachmittag statt.

In entspannter Atmosphäre wurden an diesem Tag Informationen zu verschiedenen Themen der Gesundheit und Sicherheit im Alter dargeboten.

Erklärungen gab es zur Vorbeugung von Demenz durch gesunde Ernährung und Bewegung, den Vorzügen von Rauchmeldern, zu Tricks mit welchen unehrliche Personen versuchen Senioren reinzulegen, sowie zu verschiedenen Workshops und Kursen in der Region.

Mit dabei waren ALA, die „Amicale“ der Freiwilligen Feuerwehr Wintger, das „Club Haus op der Heed“ sowie die „Senioren Sécherheetsberoder“.

Besonderes Highlight war die Ehrung der Geburtstagskinder, die im Jahr 2022 und noch bis zum 30. April 2023 inklusive ihren 75. Geburtstag feierten. Die Schöffen Luss Meyers und Alex Thillens sowie Frau Toutsch, als Vertreterin des Vereins



„Déi Junk vo Fréier“ überreichten ihnen einen Präsentkorb mit regionalen Produkten. Geehrt wurden Frau Virginie Kneip, Frau Georgette Flick-Thommes, Frau Annette Mathias, Frau Catherine Schweigen-Deprez und Herr Théo Kauffmann.

Organisiert wurde der Senioren-Info-Nachmittag von der Kommission fürs Dritte Alter, dem Verein „Déi Junk vo Fréier“ sowie der Gemeinde Wintger.







# NUIT DU SPORT DEN 13. MEE 2023

Fit a gesond Wëntger huet sech der nationaler Initiative vun der „Nuit du sport“ ugeschloss. Dës ass Samsdes, den 13. Mee 2023 zu Wëntger ofgehalen gin bei beschtem Wieder.



Jonk an Aal konnten un 7 ënnerschiddleche Statiounen Sportarten testen déi vun folgenden Veräiner/ Sportler encadréiert goufen:

- AS Wëntger (Foussball),
- Dëschtennis Wëntger
- Judoclub Wëntger
- Wëntger Schwemm
- Beachvolleyball
- Cercle sportif du Nord (Liichtathletik)
- Archers du Nord/ Eric Frantz (Bouschéissen)

Et hunn sech eng 170 Leit ageschriwwen fir un den Ateliers deel ze huelen, dovun 90 Kanner/ Jugendlecher.

De Jugend Gemengerot Wëntger huet den Service vum Gedrénks iwweholl an sou konnt een um flotte Site ronderëm d'Wëntger Sportshal e puer Stonnen an enger entspaanter Atmosphäre verbréngen bei engem Patt an Gegrilltem. ■

**NUIT DU SPORT**

13.05.2023 VUN 17H30 - 20H30

**ZU WËNTGER**

LIICHTATHLETIK  
FUSSBALL  
JUDO  
SCHWAMMEN  
DËSCHTENNIS  
BOUSCHÉISSEN  
BEACHVOLLEYBALL

MEI INFÖRMEN OËR [NUITDUSPORT.LU](http://NUITDUSPORT.LU)

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports

Gesond lëssen  
MÄI bewegen

snj

FIT A GESOND WËNTGER

Elb radio







## EHRUNG VERDIENSTVOLLER MITARBEITER DER GEMEINDE WINTGER

Anlässlich des jährlichen Abschlussessens der Wintger Gemeinde werden traditionell verdienstvolle Mitarbeiter geehrt und solche die in den Ruhestand gehen.



Dieses Jahr fand dieses Essen am 22. April im Kulturzentrum in Wintger statt.

Für 25 Jahre Dienst wurden Luc Renckens und "Pieter" Schickes mit einem Geschenk in Form von einer Uhr geehrt. Der Schöffenrat bedankte sich herzlich für ihren langjährigen wertvollen Einsatz im Dienst der Allgemeinheit. ■



## CENTRE MÉDICAL

### ALA - Association Luxembourg Alzheimer

Service de permanence, les mardis de  
9h00 à 13h00  
Tél.: 26 007 -1  
info@alzheimer.lu

### ABC PEDILUX - Pédicure médicale Loubna OUCHRIF

Tél.: 28 77 00 55  
info@abcpedilux.lu  
www.abcpedilux.lu

### BioneXt LAB

Tél.: 27 321  
www.bionext.lu

### Cabinet de Kinésithérapie & Ostéopathie Pottier-Windeshausen

Tél.: 26 91 40 05

### Dr. Carla Pinto et Dr. Isabelle Kohnen

Tél.: 26 91 45 62  
dr.carlapinto@gmail.com

### Dr. Jürgen Tiefel

Tél.: 26 91 42 16  
cmw@pt.lu

### Pharmacie de Wincrange



Pharmacien titulaire: Lynn Backes  
Tél.: 26 91 40 85  
apdikt.wentger@gmail.com



### Office social RESONORD

Sur rendez-vous - Tel: 27 80 27



info@resonord.lu

### HEURES D'OUVERTURES - CENTRE MÉDICAL WINCRANGE

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
Loubna Ouchriff (pédicure médicale)	8h00-12h00 13h00-19h00	8h00-12h00 13h00-19h00	8h00-12h00	8h00-12h00 13h00-17h00	8h00-12h00 13h00-17h00	
BioneXt LAB	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	6h30-11h30	7h00-10h00
Cabinet de Kinésithérapie & Ostéopathie Pottier-Windeshausen	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	8h00-19h00 sur rdv	
Dr Carla Pinto Dr. Isabelle Kohnen (médecine générale)	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 15h00-17h00	8h00-12h00 Fermé l'après-midi	8h00-12h00 15h00-17h00	
Dr Jürgen Tiefel (médecine générale)	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	8h00-12h00 16h00-19h00	Fermé le vendredi (resp. au besoin ouvert le matin de 8h00 à 12h00)	
Pharmacie de Wincrange	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	8h00-19h00	9h00-13h00



# ARBEITEN IN UNSERER GEMEINDE



*Dienjen am Agang aus Richtung Lëllgen nei Bloumenanlagen*



*Gemeinschaftsgaart Houfelt hannert dem Barteshaus*



*Boxer Mini-Crèche*



*Kläranlage Saassel*



*Chalet beim Portiershaus fir lokal Produkten*



*Chantier Rond-point Féitsch*



*Rüb Eimeschbach*





Chantier Bildungshaus



Chantier Sall Uewerpapich



Toilette am ehemaligen Bancomat



Sitzungssall op der Gemeng Wöntger



Heesdref Strooss bei den Waasserturm



Strooss Boxer raaf bei Krettels Richtung Boxerbréck



# SECH INFORMIEREN, WEIDERBILDEN, EPPES NEIES AUSPROBEIEREN!

## Demenz

### Cours fir betraffe Familljen

De Cours riicht sech un d'Familljemembere vun de Betraffenen, déi Informatiounen iwwert d'Thema Demenz an den Ëmgang mat der Erkrankung kréie wëllen.

Mi./Me. 04.10.23 / 9 - 16h30

Centre Culturel Winrange / Nadine Thines

## Line-Dance

Line-Dance ist eine Form des Tanzes, bei der eine Gruppe von Personen in Reihen und Linien nebeneinander tanzt. Diese Tanzart ist für Tänzer/innen jeden Alters geeignet, die sich locker bewegen möchten und Country- und Popmusik lieben. (mehrere Einheiten)

ab Do./J e. 05.10.2023 / 18h-19h

Vereinssaal Doennange / Alexandra Esnault

## Golf für Anfänger

### Golfpourdébutants

mit Antoine Dumont & Wolfdieter Gotschlich (jeweils 3 Einheiten / 3 unités)

Mo. / Lu. 07.08.23 / 18h - Golf Club Clervaux

## Wanderung durch die Weinberge in l' Ahn und Weinverkostung bei Schmit-Fohl

### Promenade à travers les vignobles d'Ahn et dégustation de vin chez Schmit-Fohl

Mi / Me. 19.07.23 - Treffpunkt 8h00 P+R Troisvierges

## MBSR: "Stressreduktion durch Achtsamkeitstraining"

Das Programm beinhaltet formale und informelle Übungen, um eine bewusste, nicht wertende, freundliche, mitfühlende Haltung der Achtsamkeit im alltäglichen Leben zu kultivieren. Das Achtsamkeitstraining kann automatisch ablaufende Reiz-Reaktionsmuster unterbrechen und stresserzeugende Gewohnheiten durch bewusstes, präsenten freundliches Handeln ersetzen.

Sa. 02.09.23-28.10.23 / 10h00-14h00

Achtsamkeitstag So./Di. 15.10.2023/ 10h00-14h00

Club Haus op der Heed / Dr. Marie- Paule Theisen

## Hëpperdancer Kaschtreff

Club Haus op der Heed kocht gemeinsam mit den Bewohnern des Foyer Eisleker Heem.

Club Haus op der Heed / Hupperdancer  
(Genauere Infos ab September)

## Klassisches Yoga

Yoga vermittelt eine ganzheitliche Sicht des Lebens und schafft eine Verbindung zwischen Körper, Geist und Seele.

Jeder kann Yoga praktizieren, unabhängig von Alter und körperlicher Fitness. (mehrere Einheiten)

ab Di. /Ma. 19.09.23 / 19h00-20h00 / Clarinda da Rocha oder

ab Mi./Me. 20.09.23 / 18h00-19h30 / Perla Ghidale Winrange, Alter Judo-Saal über dem Schwimmbad

## Wassergymnastik

### Aquagym

Wassergymnastik ist ein sanftes, gelenkschonendes Training. Auch Nichtschwimmer können an der Wassergymnastik teilnehmen. (mehrere Einheiten)

ab Fr./Ve. 22.09.23 / 19h00-20h00 / Peggy Ysebaert  
Schwimmbad, Winrange



**SËCH INFORMIEREN, WEIDERBILDEN,  
EPPES NEIES AUSPROBEIEREN!**

**WEIDERBILDUNG & LIFELONG LEARNING AM ÉISLEK**  
an Zesammenarbeits mat Ärer Gemeng!

**FORMATION CONTINUE & LIFELONG LEARNING DANS L'ÉISLEK**

- **WËSSEN / CONNAISSANCE**
- **KONFERENZEN / CONFÉRENCES**
- **WORKSHOPS**
- **KREATIVITÉIT / CRÉATIVITÉ**
- **INFORMATIOUN / INFORMATION**
- **DISKUSSIOUN / DISCUSSION**
- **BERODUNG / CONSEIL**

**Couren ginn am Dag wéi och owes an den Weekend a folgende Gemengen ugebueden:**  
Clärréf - Èlwen - Kiischpelt - Parc Housen - Pëtschent - Wäiswampich - Wëntger

**Les cours ont lieu en journée, ainsi qu'en soirée et les weekends dans les communes suivantes:**  
Clervaux - Kiischpelt - Parc Hosingen - Pëtscheid - Troisvierges - Weiswampach - Winrange





BESTELLT GRATIS  
DAT GANZT  
PROGRAMMHEFT!  
COMMANDEZ  
GRATUITEMENT LE  
PROGRAMME ENTIER!  
Tel. 99 82 36

Tel. 99 82 36 | info@opderheed.lu | www.opderheed.lu



## Die Wärmepumpe wird zur Referenzheizung im Neubau

Die neuen Anforderungen an die Energieeffizienz gelten seit dem 1. Januar 2023. Die Wärmepumpe ist nun das Referenz-Heizsystem bei der Erstellung des Energiepasses für einen Neubau. Diese Anpassung hat daher auch einen Einfluss für die Erteilung der Baugenehmigung und beeinflusst somit die Planung des Gebäudes.

Die Nutzung einer Wärmepumpe ist die effizienteste Möglichkeit für die Dekarbonisierung der Wärmeproduktion in Gebäuden. Sie ist bereits heute die standardmäßige Heizung in vielen Neubauten. Im Januar 2023 ist die Wärmepumpe zur Referenzheizung bei der Erstellung des Energiepasses für einen Neubau geworden.

Mit der gesetzlichen Definition als Referenzheizung kann bei der Planung eines Neubaus nur eine Wärmepumpe (oder eine andere Anlage, die diese Referenzwerte einhält) eingebaut werden, damit die Werte, die für eine Baugenehmigung erforderlich sind, nicht überschritten werden.

### Die Energieklasse und das Referenzgebäude

Bei der Berechnung der Energieklasse eines Gebäudes, um eine Genehmigung für den Neubau zu erhalten, wird die Primärenergieklasse (QP) und die Wärmeschutzklasse (qH) des Hauses bewertet. Beide Werte stehen im Energiepass und werden seit 2017 mit der Referenzgebäude-Methode ermittelt.

Bei dieser Methode wird eine „virtuelle“ Kopie des geplanten Gebäudes berechnet. Dieses sogenannte Referenzgebäude ist identisch zu dem „realen“ Gebäude in Form, Lage und Ausrichtung. Der Unterschied zum eigentlichen Gebäude besteht darin, dass die Parameter der „virtuellen“ Kopie, auch

Referenzwerte genannt, beispielsweise der U-Wert der Außenwand oder der Fenster aber auch die Heizungsanlage, gesetzlich festgelegt sind. Daraus ergibt sich also ein „Klon“ des geplanten Neubaus nur mit den definierten Referenzwerten. Bei der Berechnung der Primärenergieklasse (QP) und der Wärmeschutzklasse (qH) des Referenzgebäudes ergibt sich dann der Wert den der geplante Neubau minimal erreichen muss. Liegen die Werte über den Referenzwerten, hat das Projekt also eine schlechtere Energieklasse, erhält das Gebäude keine Baugenehmigung.

**Neutrale & kostenlose Beratung**  
klima-agence.lu • 8002 11 90



## KANÉNGERCHER AN SCHIPPELCHER

An der Ouschtervakanz haten mir **Kanéngercher an Schippelcher** op Besuch an der Crèche. Kanner waren ganz begeeschter. Déi eng hunn guer net gefaart fir Déieren ze heemelen an unzepaken, déi anere hunn sech alles léiwer vun méi weit ugekuckt an waren fasziniert vun de Geräischer déi Deieren gemaach hunn. ■



## AUSFLUCH OP BOXER

Zum Ofschloss vun der Ouschtervakanz waren déi Grouss vun de Gruppen Himmelsdéiercher an Maisercher op den Ausflug op **Boxer** bei Pæerd.

Eis Kanner konnten d' Pæerd heemelen, mat der Biischt prop-  
per maachen, mat Muerten fidderen. Wann se wollten, konn-

te se sech och op d' Pæerd setzen. Nieft den Pæerd konnten Kanner awer och Katzen, dréi Geessen an e Mupp kenneléieren, mat dem si och een Tour trëppelen gaangen sinn.

Op dem Haff waren awer och kleng Spilltraktoren mat deenen d' Kanner ronderëm fueren konnten. ■



# MEET & GREET MAM JUGENDTREFF NORDEN

D'Ekipp aus dem Jugendtreff Norden organiséiert ab Abrëll Aktivitéiten-Nomëtteger fir Jonker ab 10 Joer, dëst um Campus zu Wëntger.

D'Zil ass et, de Jonken aus der Gemeng Wëntger d' Méiglechkeet ze ginn, d'Angebot vum Jugendtreff Norden kennenzelieren an dat an onmëttelbarer Ëmgéigend nutzen ze kënnen. D'Aktivitéite ginn op d' Interessen an d' Besoin 'en vun de Jonken ugepasst an mat hinnen ausgewielt.

Beispillsweis kënnen dat kreativ, sozial, handwierklech oder sportlech Aktivitéite sinn, dëst mol dobannen oder mol do-baussen. Awer och een Gesellschaftspill spillen, ee kleng Snack virbereeden, einfach just schwätzen oder mol zur Rou kommen, erwaart déi Jonk am „Meet & Greet“.

Niewent de Jonke sinn awer och all d'Veräinsmemberen, d'edukatiivt Personal, d'Elteren an d'interesséiert Leit aus der Gemeng häerzlech wëllkomm laanscht luussen ze kom-



men. Mir freeën äis op d'Kennelieren an den Austausch mat iech. Eng Umeldung ass net néideg.

All déi wichteg Informatiounen enthueft dir dem Flyer. Bei Froe kënt dir gären de Ben oder d' Zumera kontaktéieren. ■



# EN DAG AN DER NATUR

Entdeckt Naturaktivitäten uechter d'Land Vum 1. Abrëll – 31. August kënt Dir flott Aktivitéite ronderëm d'Natur a seng Bewunner entdecken.

Gitt gewuer, wisou et wichteg ass Hecken och mol z'entbuschen. Wéi Dir Kraider a Blumen aus dem Gaart kënt fir Är Gesondheet notzen oder gitt mat ob Wanderschaft mat Experten, Ornithologen a Geschichtenerzieler an entdeckt dobäi wonnerschén Naturschutz-Gebidder zu Lëtzebuerg.

Vill weider Veranstaltungge fannt Dir hei:  
[www.naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2023](http://www.naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2023)

Seit über 20 Jahren organisiert natur&ëmwelt, gemeinsam mit Partnerorganisationen die Kampagne *En Dag an der Natur*.

Ziel der Kampagne ist es, den Menschen die Möglichkeit zu geben, der heimischen Landschaft, Tier- und Pflanzenwelt auf spannende und lebendige Art näher zu kommen und sie als etwas Wertvolles und Schützenswertes zu erfahren.

Die Ausgabe 2023 des *En Dag an der Natur* besteht aus rund 300 Aktivitäten, welche von mehr als 100 Organisatoren zusammengetragen wurden.

Online-Agenda\_DE

Online-Agenda\_FR

**300**  
Naturaktivitéiten  
vun Abrëll  
bis August

**En Dag an der Natur**

Trëppel- a Vëlostier, Workshops, Konferenzen, Mäert, Fester...

Eine Kampagne von natur&ëmwelt in Zusammenarbeit mit zahlreichen Partnern.  
Unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung.

[www.naturemwelt.lu](http://www.naturemwelt.lu)

# EN DAG AN DER NATUR

Découvrez les activités nature dans tout le pays.

Du 1<sup>er</sup> avril au 31 août, vous pouvez découvrir toutes sortes d'activités dans et autour de la nature. Vous pouvez apprendre pourquoi il est important d'enlever les buissons des haies, comment utiliser les fleurs et les herbes de votre propre jardin pour votre santé ou vous joindre à divers experts, ornithologues et conteurs pour une randonnée à la découverte des belles ré-

serves naturelles du Luxembourg. Découvrez l'ensemble des activités: [www.naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2023](http://www.naturemwelt.lu/en-dag-an-der-natur-2023)

natur&ëmwelt et ses partenaires organisent depuis 20 ans la campagne «En Dag an der Natur»

L'objectif de la campagne est de réveiller l'intérêt d'un grand nombre de personnes pour la nature et de leur offrir la possibilité de connaître la beauté des paysages, de la faune et de la flore qui nous entoure.

L'édition 2023 du En Dag an der Nature se compose de 300 activités organisées par plus de 100 acteurs du terrain.



Gemeng  
Wëntger

zesumme spueren  
**ZESUMMENHALEN**



**Wie wäre es, wenn Sie Ihren Energieverbrauch ...  
mit ein paar Handgriffen im Alltag optimieren?**

Mit den richtigen Handgriffen im Alltag können Sie einen bewussten Beitrag zum Klimaschutz leisten und gleichzeitig Ihre Energierechnungen senken.

Die Maßnahmen von Behörden und Unternehmen sind zwar entscheidend, aber auch als Bürger können Sie sich an der Energiewende beteiligen, indem Sie Ihren Energiebedarf zu Hause und auch bei Ihrer Mobilität senken.

#### Senken Sie Ihre Heizkosten

Ob es nun darum geht, die richtige Temperatur in den Räumen einzustellen, nicht unnötig zu heizen, effizient zu lüften, Ihre Möbel sinnvoll in Ihrer Wohnung zu platzieren oder Ihren Heizkessel regelmäßig zu warten – alle diese Maßnahmen sind wichtig. Wenn Sie die Temperatur Ihrer Heizkörper um ein Grad senken, können Sie bis zu 6 % Ihrer Energierechnung einsparen! Die billigste Energie ist diejenige, die wir nicht verbrauchen.

#### Strom sparen im Alltag

Die richtige Nutzung all Ihrer Haushaltsgeräte ist die erste einfache Möglichkeit, Energie zu sparen. Ihre Elektrogeräte machen einen großen Teil Ihrer Stromkosten aus. Wenn Sie eines dieser Geräte ersetzen, denken Sie daran, sich vor dem Kauf mithilfe des europäischen Energielabels über den Verbrauch zu informieren.

Auf [oekotopten.lu](http://oekotopten.lu) finden Sie außerdem eine Liste mit sparsameren Geräten, die Ihnen bei der Auswahl helfen kann.

Sie können auch die Preise der verschiedenen Stromanbieter mithilfe der Plattform [calculix.lu](http://calculix.lu) vergleichen und sich so für den Anbieter entscheiden, der Ihren Bedürfnissen entspricht.

#### Bessere Planung bei der Mobilität

Die steigenden Energiepreise lassen uns automatisch darüber nachdenken, wie wir unsere Treibstoffkosten senken. Mit der Optimierung seiner Fahrten trägt man aber auch zu einer besseren Luftqualität und zum Umweltschutz bei.

Es gibt keine einfache Lösung. Wir müssen unser Verhalten anpassen, um nicht nur unseren ökologischen Fußabdruck, sondern auch unsere monatlichen Kosten zu senken: Kombinieren von verschiedenen Transportmitteln (Bus, Bahn, Fahrrad) mittels einer intelligenten Mobilitätskette, Fahrgemeinschaften fördern, auf Elektroautos umsteigen und zu Hause mithilfe von Fotovoltaikanlagen eigene Energie erzeugen sowie sein Fahrverhalten anpassen... Es gibt zahlreiche Möglichkeiten, um dieses Ziel zu erreichen.

Finden Sie weitere Informationen über die richtigen Verhaltensweisen im Alltag auf der Seite [energie-spueren.lu](http://energie-spueren.lu) und informieren Sie sich über die nationale Kampagne, die auf gemeinschaftliche Weise die Bemühungen zur Energieeinsparung fördert: [zesumme-spueren.lu](http://zesumme-spueren.lu).



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



# WILDBIENENHOTELS GESTALTUNGSTIPPS

Um ein artgerechtes Wildbienenhotel zu bauen, braucht es nur wenige Handgriffe und einfache Materialien. Beim Bau sollte man ein paar Regeln beachten, um unseren Wildbienen ein bestmögliches Zuhause zu bieten. Hier finden Sie ein paar Tipps, wie Sie vorgehen können, welche Elemente gerne und weniger gerne von Wildbienen angenommen werden oder sogar schädlich für Wildbienen sein können.

## Holzblöcke

Baumscheiben sind das wohl beliebteste Material, was in ein Bienenhotel eingebaut wird. Doch das ist leider nicht die beste Lösung. Anstatt auf Baumscheiben zu setzen, sollte man Holzblöcke benutzen. Dazu sollte Hartholz wie Buche, Eiche oder Obstgehölze verwendet werden. Dieses sollte unbehandelt und gut getrocknet sein. Nach dem Bohren der Löcher sollten die Holzblöcke idealerweise mit Schmirgelpapier glattgeschliffen werden. Staub, der beim Bohren entsteht, sollte herausgeblasen werden. Auf Holzblöcke aus Nadelholz (Fichte, Tanne) sollte verzichtet werden, da sich dessen Fasern bei Feuchtigkeit aufrichten und so die Flügel der Bienen verletzen können. Neben den Holzblöcken kann man auch einfach einen dicken Stammabschnitt nehmen, die Rinde entfernen und die Löcher quer zu den Jahresringen bohren. Die Löcher dürfen nicht durchgebohrt werden, das Holz muss hinten geschlossen sein.

## Anwendungstipps:

- Löcher sollten längst der Holzmaserung gebohrt werden, also quer zu den Jahresringen.
- Durchmesser der Löcher: zwischen 2 – 10 mm
- Tiefe der Löcher: 6 – 10 cm
- Abstand zwischen den Löchern: mindestens 2 cm



*Diese mit Rissen versehene Baumscheiben sind ungünstig für Wildbienen. Durch die Risse können Feuchtigkeit und Brutparasiten leicht eindringen.*  
Foto: Naturpark Öwersauer

*Löcher sollen nur ins Längsholz gebohrt werden. Foto: Caroline Martin*



## Man sollte verzichten auf:

- die Verwendung von Nadelholz
- nicht ausreichend getrocknetes Holz, in dem es leicht zur Rissbildung kommen kann
- das Bohren in Stirnholz, d. h. also kein Bohren durch die Baumscheibe, wo man die Jahresringe kreisförmig sieht

## Totholz

Möchte man gezielt Nisthilfen für manche Spezialisten unter den Wildbienen schaffen, kann man auch einen dicken abgestorbenen oder morschen Baumstamm neben sein Wildbienenhotel stellen. Sehr seltene Arten wie die Holzbiene, sind sehr stark an solche Nistgelegenheiten gebunden. Je vielfältiger Sie Ihr Wildbienenhotel mit den hier vorgestellten Materialien bestücken, desto größer ist die Vielfalt der Wildbienenarten, die hier einen Nistplatz finden.

## Pflanzenstängel

Hohle Pflanzenstängel sind zur Bestückung des Bienenhotels gut geeignet und können z. B. in der Natur gesammelt werden. Sie können zu Bündel gebunden werden. Man kann aber auch einfach ein Fach des Hotels mit diesen füllen oder sie in



*Totholz wird von unzähligen Tieren genutzt, darunter auch spezialisierte Bienenarten.*





Unterschiedlich dicke Stängel können von mehreren Bienenarten besiedelt werden.  
Foto: Pixabay



Die Strangfalzziegel geben die Möglichkeit, farbliche Abwechslung in die Wildbienensthilfe zu bringen, die kleinen Löcher können von Wildbienen besiedelt werden. Foto: Caroline Martin

Lochziegel legen. Am besten angenommen werden Bambusröhrchen und Schilfhalme. Achten Sie dabei darauf, dass die natürlich vorhandenen Trennwände der Stängel (oder Knoten) immer hinten liegen und nicht den Eingang nach vorne verschließen oder in der Mitte des Stängels sind. Auch markhaltige Stängel z. B. Brombeerranken können senkrecht aufgestellt werden und dienen so als Nisthilfe für Wildbienen. Die Stängel müssen hinten verschlossen werden.

#### Anwendungstipps:

- Länge der Stängel/Halme: 10 – 20 cm
- Hohle Stängel können mit Draht oder in einer Dose (schützt gleichzeitig vor Regen) gebündelt werden.
- Markhaltige Stängel sollten vertikal und einzeln aufgestellt werden.
- Innendurchmesser: 2 – 9 mm

#### Man sollte verzichten auf:

- die Bündelung und waagerechte Lagerung von markhaltigen Stängeln
- Bündel frei baumelnd aufzuhängen

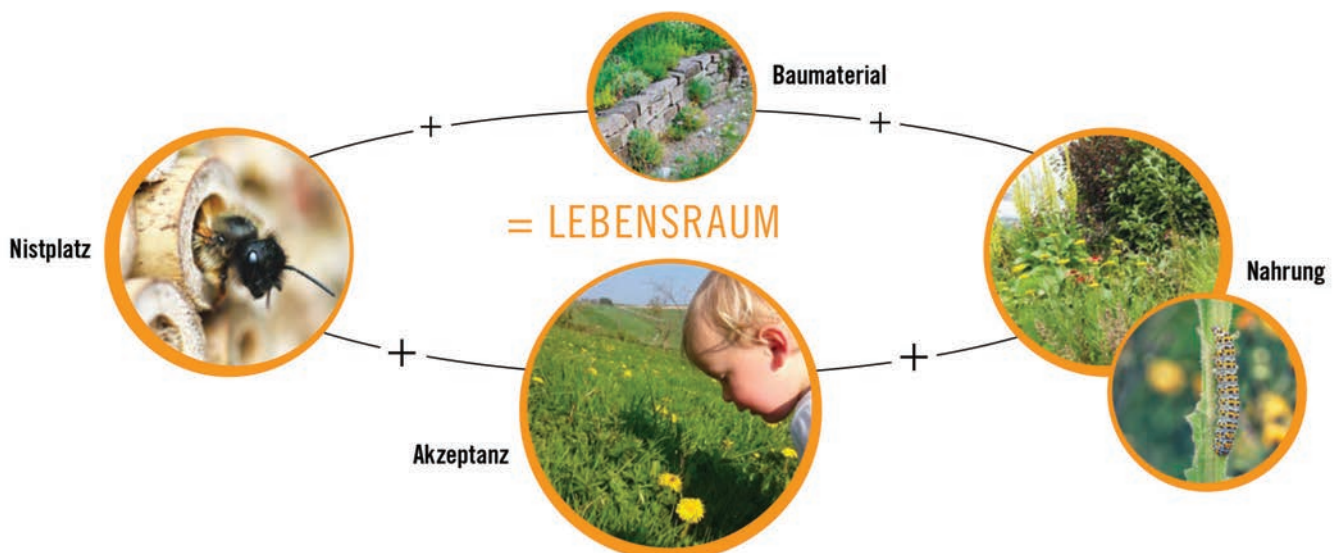
#### Ziegel

Lochziegel ohne hohle Pflanzenstängel sind für Wildbienen ungeeignet und werden von diesen nicht angenommen. Damit sie von Wildbienen besiedelt werden können, sollte man Lochziegel mit hohlen Pflanzenstängeln befüllen. Will man dennoch

Ziegel verwenden, die ohne zusätzliche Befüllung von Wildbienen besiedelt werden können, sollte man Strangfalzziegel benutzen. Diese Ziegeln bestehen aus gebranntem Ton und haben etwa 10 hohle Gänge mit einem Durchmesser von 6 oder 8 mm, in denen die Wildbienen nisten können.

#### Wie und wo stelle ich mein Bienenhotel auf?

Wildbienen mögen es gerne warm, jedoch sind sie nicht gerne großer Hitze ausgesetzt. Am besten richtet man also sein Hotel (ob Bienen oder Insektenhotel) nach Süden oder Südosten aus. Es sollte nicht auf dem Boden liegend aufgestellt werden





oder komplett frei an einem Ast hängen (zum Beispiel gebündelte Stängel). Werden Bienenhotels in westlicher Richtung ausgerichtet, sind sie zu sehr dem schlechten Wetter ausgesetzt und werden meist von Bienen ignoriert.

Am besten stehen sie etwas geschützt vor einer Wand oder sind am Stamm nahe an der Baumkrone angebracht. Es sollte außerdem darauf geachtet werden, dass sie nicht zu sehr dem Regen ausgesetzt sind. Ein Dach schützt vor Regen, es sollte jedoch keinen Schatten auf die Nisthilfe werfen. Eindringende Feuchtigkeit kann zu Pilzbefall führen, der einer der größten Feinde von Wildbienenlarven ist.

Die meisten unserer Wildbienen fliegen nur in einer Generation. Dies bedeutet, dass es ein ganzes Jahr dauert, bis sich die Larve zur adulten Biene entwickelt hat. Dieser ganze Prozess verläuft innerhalb der Brutkammer. Für den Erfolg eines Bienenhotels ist es somit unentbehrlich, dieses das ganze Jahr über, auch im Winter, an der gleichen Stelle stehenzulassen. Man sollte das Hotel auch auf keinen Fall zudecken, da hierdurch die Feuchtigkeit im Hotel selbst erhöht wird.

Da Wildbienen nicht sehr große Distanzen zwischen Nahrungsaufnahme und Nistplatz zurücklegen können, wird eine Wildbienen-nisthilfe nur erfolgreich besiedelt, wenn die Bienen in der direkten Nähe auch Nahrung in Form von pestizidfreien Wildblumen finden können.

Außerdem sollte Baumaterial wie z.B. Pflanzenreste, Erde und Holzschnipsel für die Nistkammern zur Verfügung stehen. Ein naturnaher Garten mit diversen Strukturelementen stellt einen geeigneten Lebensraum für Wildbienen dar.

### Das Sandarium – Eine Nisthilfe für bodennistende Wildbienen

Ca. 75 % unserer heimischen Wildbienen sind Bodenbrüter und legen ihre Nester in selbstgegrabenen Höhlen an. Sie nutzen die oben genannten Nisthilfen nicht, sondern benötigen offene

sandige Bodenstrukturen.

Mit etwas Platz im Garten kann man auch für Bodennister eine künstliche Nisthilfe schaffen – das Sandarium. Wie der Name schon sagt, handelt es sich dabei um einen künstlich angelegtes Sandbeet. Wichtig ist ein vollsonniger

Platz, am besten in leichter Hanglage, mit einer Größe von mindestens 50 x 50 cm. Hat man nur flache Stellen im Garten, kann man das Sandarium auch als kleinen Hügel bauen, so dass das Wasser abfließen kann.

#### Wichtig!

Es kommt auf die richtige Auswahl des Sandes an. Regionales Substrat aus nahegelegenen Sandgruben ist zu bevorzugen. Der Sand muss ungewaschen sein und einen natürlichen Lehmanteil haben, meist hat er eine eher gelbliche als graue Farbe. Spielsand und Sand mit hohem Kiesanteil eignet sich für die Anlage des Sandariums nicht, da die Röhren und Höhlen der Bienen darin keine ausreichende Stabilität hätten.

#### Ist man bei der Wahl des Sandes unsicher, kann man die Handprobe machen:

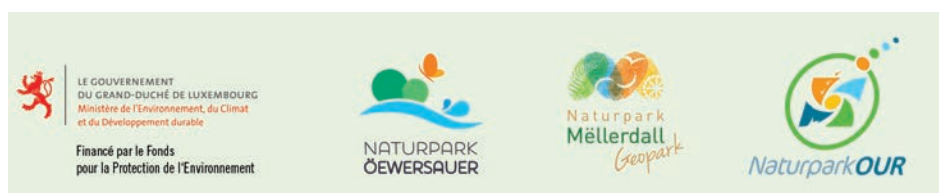
Den feuchten Sand dazu in der Hand fest zusammendrücken. Das Material sollte bei einem leichten Anstoßen nur leicht und mit groben Bruchkanten zerfallen. Zerbröseln der Sand sehr leicht, ist zu wenig Lehm enthalten. Zerbröseln er gar nicht ist der Lehmanteil zu hoch.

#### Anlagetipps:

- Der Boden wird 40 – 50 cm ausgehoben.
- Als Begrenzung werde Steine, Äste oder Stämme außen herum gelegt.
- Der Sand wird im feuchten Zustand möglichst kompakt verarbeitet.
- Den Sand Schicht für Schicht einfüllen und jede Schicht gut feststampfen.
- Zum Schutz vor scharrenden Katzen kann man einige Äste und Steine auf die Fläche legen.



*Tipp:  
Mit Findlingen, Totholz und morschen Baumstämmen kann man das Sandarium kreativ gestalten und optisch aufwerten. Dadurch entstehen noch mehr Strukturen – ein zusätzliches Plus für unsere heimischen Wildbienen und andere Insekten.*



# WESPENBERATER- NETZWERK

**Im Laufe des Jahres 2022 gingen bei der Naturschutzberatung über 2400 Anfragen ein. Damit war der Beratungsbedarf, im Vergleich zum Vorjahr mit 1400 Anfragen, weitaus höher.**

Auf Grund des Klimawandels ist zu erwarten, dass sich solche wespenreichen Sommer häufen werden. Die hohe Zahl an Beratungsanfragen zeigt, dass die Beratung ein wichtiges Standbein des praktischen Naturschutzes und der Sensibilisierung im Umweltbereich ist.

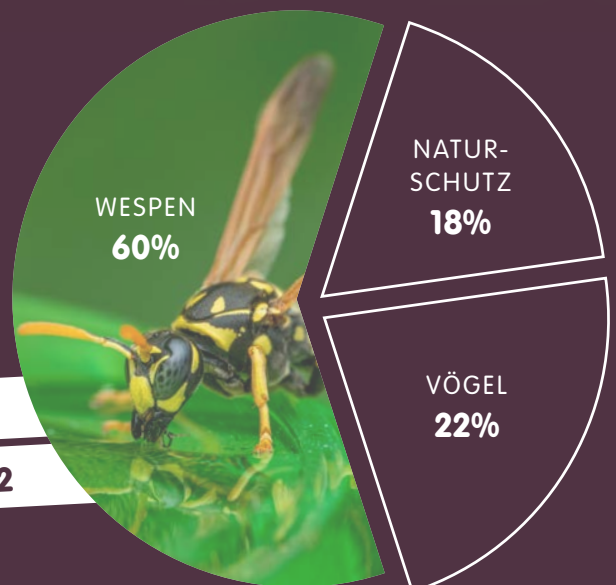
Diese Zahlen unterstreichen auch, dass der Ausbau des Beraternetzwerks unbedingt nötig ist um künftig besser und flexibler auf wespenreiche Sommer reagieren zu können.

## Wussten Sie,

dass die Wespe ein natürlicher Fressfeind der Raupen des Eichenprozessionsspinners, der Stechmücken und der Blattläuse ist? Außerdem ist sie ein Bestäuber-Insekt und hält unser Ökosystem im Gleichgewicht.

Verteilung der Beratungen nach

Themenbereichen 2022





# NATURPAKT: BASIS-ZERTIFIZIERUNG FIR D'GEMENG WËNTGER!

De „Naturpakt“-Projet gouf 2021 vum Ëmweltministère an d'Liewe geruff mam Zil, unhand vun engem Moosnamekatalog a finanziellen Ureizer, Naturschutz op Gemengenniveau virunzedreien.

Zil ass et, géint de Verloscht vun der Biodiversitéit virzegoen an naturno Gréngflächen ze erhalen an ze schafen.

## ËFFENTLECH BIERGERVERSAMMLUNG

Fir de Biergerinnen a Bierger aus der Gemeng de „Naturpakt“-Projet virzestellen a mat hinnen an d'Gespräch ze kommen, ass de 24. Abrëll eng ëffentlech Biergerversammlung organiséiert ginn.

Fir de Biergerinnen a Bierger aus der Gemeng de „Naturpakt“-Projet virzestellen a mat hinnen an d'Gespräch ze kommen, ass de 24. Abrëll eng ëffentlech Biergerversammlung organiséiert ginn. Insgesamt sinn 21 Interesséierter aus der Gemeng op d'Veanstaltung komm, fir méi iwwert d'Naturschutzarbecht vun der Gemeng gewuer ze ginn. No enger Presentatioun iwwert den Naturpakt, ass e Workshop zur zukünfteger Naturschutzarbecht vun der Gemeng Wëntger ofgehalde ginn. Vill verschidden Theme si vun den Deelhuelenden ugeschwat ginn.

D'Sensibiliséierung war d'Thema, iwwert dat am meeschten diskutéiert ginn ass an dat villen Deelhuelenden och engt vun de wichtegsten Theme war. Wéi d'Gemeng d'Natur méi no u Grouss a Kleng kéint bréngen, stoung hei am Mëttelpunkt. Vill Zousproch krut d'Integratioun vun Naturschutzthemen an de Schoulcours. Beispillsweis géing e Schoulgeméisgaart et erlaben, d'Kanner iwwert d'Geméisproduktioun am Aklang mat der Natur opzeglären an ze forméieren. Desweidere gouf d'Iddi genannt, den Zougang zu Naturschutzthemen fir d'Awunnerinnen an Awunner vun der Gemeng sou einfach wéi méiglech ze maachen, andeems een zum Beispill eng Plattform schaaft, op där een sech doriwwer informéiere a berode losse kann, wat ee privat alles fir de Naturschutz maache kann. Doriwwer hinaus sollt d'Méiglechkeet bestoen, sech bei verschiddenen Naturschutzëmsetzungen anzeb-

## NaturPakt

Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Natur

40%

D'Gemenge sammeln duerch d'Ëmsetzung vun Naturschutzmoosname Punkten a kënnen esou Zertifizéierung kréien.

No der éischter Bewäertung vun der Gemeng no de Naturpakt-Krittären a klengen Ëmsetzungen huet d'Gemeng Enn 2022 44,68 % vun de Punkten am éischten Audit erreicht.

De 5. Mee gouf dem Här Lucien Meyers, a senger Roll als Naturpakt-Schäffen, de Präis fir d'Zertifizéierung vun der Mardamm Joëlle Welfring, Ministesch fir Ëmwelt, Klima an nohaltteg Entwécklung, iwwerreicht. ■



rénge. Den Deelhuelenden war et wichteg, dat verschidde Kommunikatiounsweeër, wéi divers sozial Medien, genotzt gi fir sou vill wéi méiglech Zilgruppen z'erreechen.

Eng naturno Gestaltung a Bewirtschaftung vun ëffentleche Grénganlagen hat och vill Zoustëmmung bei den Deelhuelende fonnt. Méiglech Moosname wiere Blummewise mat eenhemeeschem Saatgut unzeséien oder d'Wiss manner oft ze méinen. D'Awunnerinnen an Awunner missten allerdéngs och op d'Virdeeler vun enger extensiver Bewirtschaftung opmierksam gemaach ginn, unhand vu beispillsweis Erklärungstafelen niewent de Blummewisen an entsprecheden Artikelen am Gemengeblad.

Déi verschidden Themen an Iddien, déi am Workshop vun den Deelhuelenden geäussert gi sinn, wäerten dem Naturpakt-Team virgestallt an diskutéiert ginn, fir d'Ëmsetzbarkeit ze präiwen. Fir méi Informatiounen zur ëffentlecher Biergerversammlung, kënnt Dir de Bericht ënner [info@naturpark-our.lu](mailto:info@naturpark-our.lu) ufroen... ■

# NaturPakt

Meng Gemeng engagéiert sech

## NATUR- A WAASSERSCHUTZ OP GEMENGENNIVEAU VIRUNDREIWEN

**Moosnamekatalog** mat 233  
Punkten opgedeelt op 77  
Moosnamen

**Zertifizéierungen** fir d'Gemengen  
no onofhängegem Audit,  
Basis (40 %), Bronze (50 %),  
Sëlwer (60 %) a Gold (70 %),  
mat finanzieller Ënnerstëtzung  
vum Staat



# NATURPAKTDAG ZU BEETEBUERG DEN 5. MEE 2023

Fregdës, den 5. Mee 2023 goufen zu Beetebuerg am Kader vom Naturpaktdag d'Präisser on d'Gemengen iwwerrecht, déi beim éischten Audit d'Basiszertifizéierung erreicht honn.



Wëntger haat mat 44,6% déi éischt Etappe gepackt an krut von der Mme Weltring, Ëmweltministesche hiren Präis iwwerrecht.. Als nächst Etapp strieft daat Wëntger Naturpakt-Team déi nächst Zertifizéierungsstuuf von 50% on. Dofir sollen an

den kommenden Méint eng ganz Rei Naturschutzmossnamen op den Gemengenterrain'en ëmgesat giän. Bei der Zertifikatioun derbäi wooren, den Naturpakt-Scheffen Meyers Luss an Naturpaktberoder vom Naturpark Our, den Joël Toutsch, den Karl Pickar an den Alain Klein. ■

# OUVERTURE VUM BUTTIK VON DER COOPERATIVE LOKAL PRODUKTER VA WËNTGER



**Wou?** Bei der Maison Relais zu Wëntger

Et gëtt een breet Angebot vu Flesch a Mëllichprodukten iwwert Geméis mat dem Fokus op kuerz Weeër an héich Qualitéit.

Aktualiséiert Infoen gënn et op eiser Facebookseit

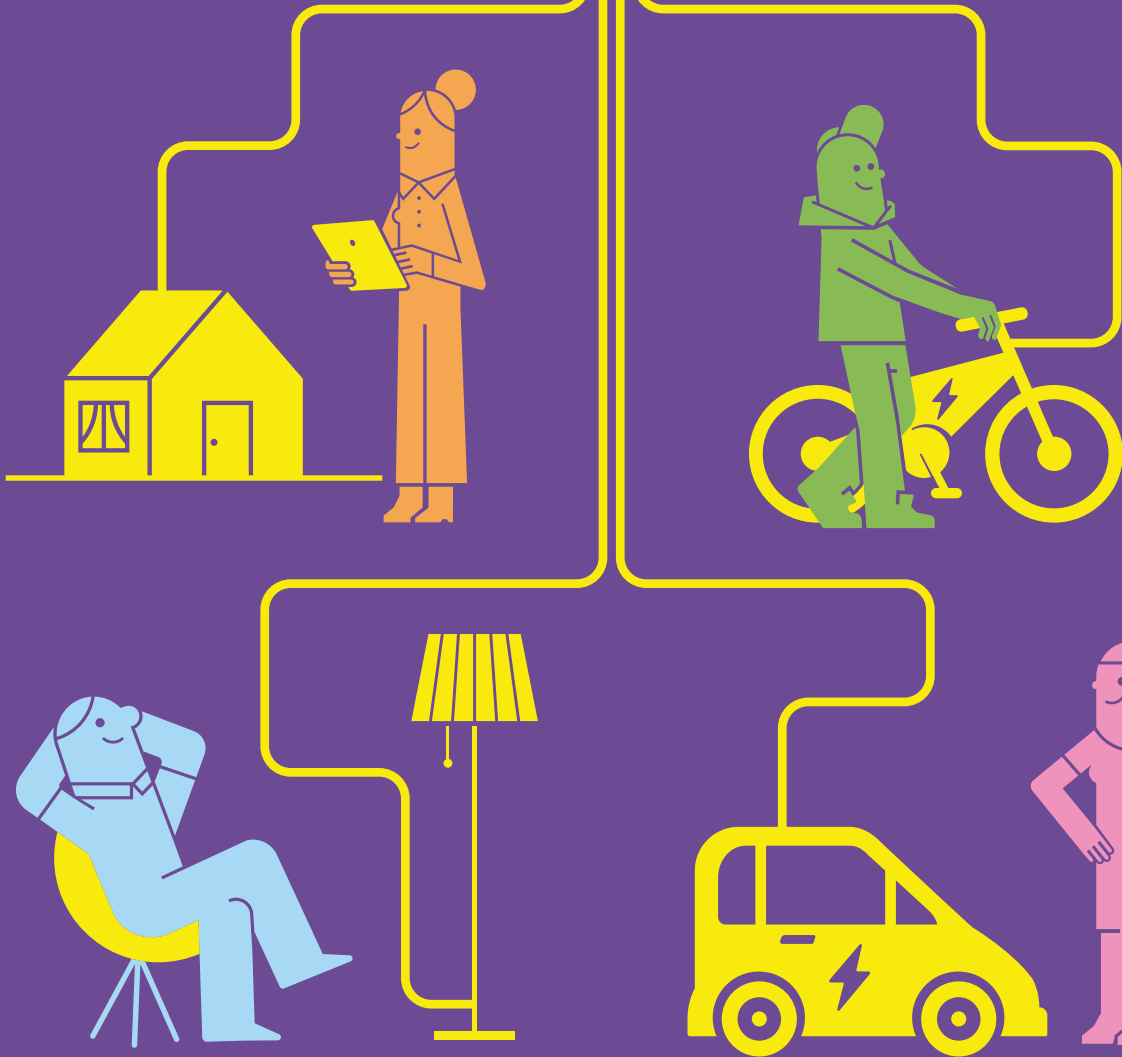
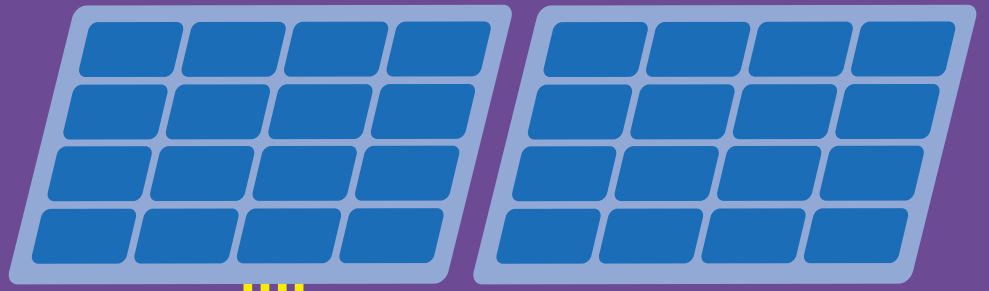
Wini ass op? 7/7 06.00-23.00 Self-Service  
Wei funktionéiert den Buttik?

- 1) Der féllt Ären Akofskuurf wéi en Eech gefält
- 2) Der rechent den Total van Ären Akeef zesamen
- 3) Der bezahlt Cash oder iwwer Payconiq
- 4) Mer soen Merci an loosst Eech et gutt schmaachen

Är Éierlichkeit dréit zum Erfollig von dësem Buttik bäi.

Är Produzenten: Famill Arend, Famill Neser, Neu Claude, Famill Schickes, Famill Schroeder, Jacobs Marc, Lëlljergaart. ■





# Let the sunshine in.

Les subventions pour l'énergie solaire n'ont jamais été aussi intéressantes.

[www.klima-agence.lu](http://www.klima-agence.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie et de  
l'Aménagement du territoire



En partenariat avec :



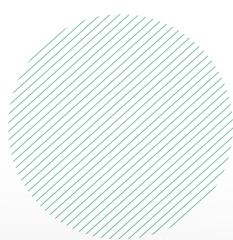


## 4. TITEL AM EENZEL FIR DEN ERIC GLOD, AN OP EN NEITS LANDESMEESTER AM DUBBEL

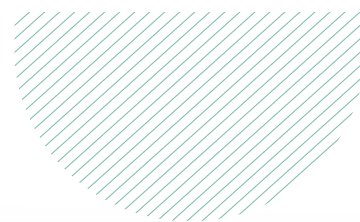
De leschten WE am Mäerz war et un den traditionellen Landesmeesterschaften am Dëschtennis an der Coque.

Nodeems d'Sarah de Nutte forfait erkläert huet, huet den Eric nek méi am Mixte konnten untrieden. Den Fokus louch also um Dubbel Hären an um Eenzel. Am Dubbel huet hien eng 1. Kéier mam 17 Joer ale Maël Van Dessel gespilt an hei konnten si sech Samschdes Omes an der Final souverän mat 3-0 duerchsetzen an domat den 1. Titel um WE feiern. Sonndes an der 1/2 Final huet dunn säin Dubbelpartner am

Eenzel gewaart an hei konnt sech Eric mat 4-0 duerchsetzen. An der Final koum et zum erwaarten Duell mam Luka Mladenov. Nom verluerenen 1. Satz huet den Eric sech gesteigt an konnt säin ganz Potential ofruffen fir sech um Enn mat 4-1 an den Satz duerch ze setzen. D'Fred beim Eric an den Wëntger Supporter war grouss an den 3. Titel noeneen ass op Wëntger gaangen. ■



# GREEN. EVENTS



## Äre Veräin plangt en nohaltegen Event?

Frot de Logo Green Events un an erhaalt e Subsid fir Äert Engagement.

Mir begleeten Iech an Ärem Projet.



[greenevents.lu](https://greenevents.lu)

E Projet vum

Koordinatioun & Berodung



# Wie kann das **Europäische Verbraucherzentrum Luxemburg** Ihnen bei **grenzüberschreitenden Streitigkeiten** **kostenfrei** helfen?



Rat und Hilfe  
für Verbraucher  
in Europa



Europäisches Verbraucherzentrum Luxemburg

**Ihr Flug wurde annulliert oder hat Verspätung? Sie sind Opfer eines Betruges geworden? Die von Ihnen bestellte Ware wird nicht geliefert oder kommt beschädigt an oder, ganz allgemein, wurden Ihre Rechte als Verbraucher in Europa nicht beachtet?**

Das Europäische Verbraucherzentrum Luxemburg (CEC Luxembourg) hat die Aufgabe, Verbraucher im Bereich des europäischen Verbraucherrechts zu informieren, zu beraten und zu unterstützen. Sämtliche Dienstleistungen des CEC Luxembourg sind kostenfrei.

Sie können uns wie folgt kontaktieren: über unser online-Formular auf [www.cecluxembourg.lu](http://www.cecluxembourg.lu); per E-Mail oder direkt per Telefon. Unsere Juristen bearbeiten Ihren Fall sodann so rasch wie möglich.

## Kontaktieren Sie uns

+352 26 84 64 1  
[info@cecluxembourg.lu](mailto:info@cecluxembourg.lu)  
[www.cecluxembourg.lu](http://www.cecluxembourg.lu)



SCAN ME

Europäisches  
Verbraucherzentrum  
Luxemburg





# AUFSTIEG FÜR 1. UND 2. FUSSBALL- MANNSCHAFT DER A.S. WINCRANGE



Nach 5 vergeblichen Versuchen hat die 1. Mannschaft aus Wintger den Aufstieg in die 1. Division geschafft und wurde auch noch gleich Meister im 1. Bezirk der 2. Division; über die ganze Saison verlor Trainer Semir Omerovic mit dem Team um Kapitän Daniel Habscheid nur 2 Spiele!

Am zweitletzten Spieltag haben mehr als 300 Zuschauer die Mannschaft zu einem 1-0 Sieg über Harel gepuscht, dies trotz Unterzahl, und so den Aufstieg besiegelt.

Mit 31 Treffern wurde Stürmer Tiago Ferreira Da Rocha, gut unterstützt von seinen Mitspielern, Torschützenkönig in der 2. Division. ■



# RÜCKBLICK AUF DEN INFORMATIONEN-ABEND VON ALA

Am 22. März fand lud ALA (Association Luxembourg Alzheimer) zu einem Informations-Abend rund um das Thema Demenz ein.

Der Sozial- und Koordinationsdienst dieser Vereinigung gab den zahlreichen Teilnehmern Informationen zu den Bereichen Alzheimer und anderen Demenzformen, zur Diagnose und Symptomatik, zum Umgang mit der Diagnose, zur Unterstützung im Alltag und zu vielem mehr.

Darüber hinaus wurden die verschiedenen Dienstleistungen von ALA vorgestellt.

Ausserdem wurde darauf hingewiesen, dass ALA auch wöchentlich eine Präsenz im Centre Médical in Wintger organisiert (jeweils dienstags vormittags).

Zum Abschluss des vielseitigen und interaktiven Abends standen die Vertreterinnen von ALA den Zuhörern zu deren persönlichen Belangen Rede und Antwort.

Diese Veranstaltung wurde in Zusammenarbeit mit der Kommission des Dritten Alters der Gemeinde Wintger sowie dem Club Haus op der Heed veranstaltet. ■

## ALA Association Luxembourg Alzheimer

Kontakt: Accueil: Tel. 26 007-1 -  
Helpline 24h/24: Tel. 26 432 432.



# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2023

ASSOCIATIONS  
SPORTIVES &  
CULTURELLES

J U N I  
2 0 2 3

- 04/06 Kirmes**  
Zu Tratten an der Hall  
Org.: Jeunesse Tratten
- 04/06 Kirmes Aperitif**  
Zu Aasselburren am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Aasselburren
- 09/06 Open Air zu Aasselburren**  
Um Feld zu Aasselburren  
Org.: Jeunesse Aasselburren
- 9, 10/06 17. Danzgala**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Danzschoul Jos Molitor
- 11/06 Fousballturnéier zu Aasselburren**  
Um Feld zu Aasselburren  
Org.: Jeunesse Aasselburren
- 16, 17, 22/06 Zeltfest**  
Zu Wëntger beim Fußballsterrain  
Org.: AS Wëntger
- 16, 17/06 17. Danzgala**  
Zu Wëntger am Centre Culturel  
Org.: Danzschoul Jos Molitor
- 25/06 Donatusfeier an Grillfest**  
Op der Trätterstrooss  
Org.: Danzschoul Jos Molitor
- 29/06 Aktivitäten Nomettig**  
Zu Wentger am Saal "Op der Heed"  
Org. Jugendtreff Norden
- J U L I  
2 0 2 3**
- 01/07 Rëmeljer Grillfest**  
Zu Rëmeljen beim Veräinssall  
Org.: Jeunesse Rëmeljen
- 02/07 Grill Mëttig**  
ZZu Tratten am Veräinssall  
Org.: Natur- an Interesseveräin Tratten
- 09/07 Kirmes Fousballtournéier**  
Zu Houffelt  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler
- 13/07 Aktivitäten Nomettig**  
Zu Wentger am Saal "Op der Heed"  
Org. Jugendtreff Norden
- 16/07 Grillfest**  
Zu Nidderwampich an der Hall  
Org.: Pompjeeskollegen Nidderwampich-Schëmpich
- 16/07 XXL Mensch ärgere dich nicht+Grillfest**  
Zu Wëntger um synthetischen Terrain  
Org.: Supporter Club ASW
- 22/07 Grillowend**  
Zu Heesdrëf am Veräinssall  
Zu Wentger am Saal "Op der Heed"

**23/07 Baseball-Turnéier**  
Zu Heesdrëf  
Org.: Jeunesse Heesdref-Wentger

**28 & 29/07 24 Stonnen Velo Wentger**  
Zu Wentger um Site  
28.07 mat DJ Flex Diamond  
29.07 mat DJ AL  
Org.: Velo Wentger

**30/07 Christophorusfeier**  
Zu Allerburren  
Org.: S.I.T. Wëntger

**12 & 13/07 Coupe Immoartner**  
Zu Wëntger um Fußballsterrain  
Org.: AS Wëntger

AUGUSTUS  
2 0 2 3

**14/08 Rock-Party**  
Zu Boxer am Veräinssall  
Orchester Puzzles  
Org.: Pompjeeskameroden va Boxer

**15/08 Coupe Immoartner**  
Zu Wëntger um Fußballsterrain  
Org.: AS Wëntger

**18 & 20/08 Zeltfest**  
Zu Helzen am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Helzen-Houffelt-Weiler

SEPTEMBER  
2 0 2 3

**02/09 Gromperefest**  
Zu Nidderwampich am Veräinssall  
rg.: Jeunesse Nidderwampich-Schëmpich

**02/09 Texasowend**  
Zu Boxer am Veräinssall  
Org.: Jeunesse Boxer

**07/09 Aktivitäten Nomettig**  
Zu Wentger am Saal "Op der Heed"  
Org. Jugendtreff Norden

**08/09 Opstellung vum Manifestatiounskalender**  
Zu Uewerwampech am Veräinssall  
Org.: Ententes des Sociétés de Winorange

**10/09 Spaghetti-Mëttig**  
Zu Tratten am Veräinssall  
Org.: Natur- an Interesseveräin Tratten

**16/09 Paella-Fest**  
Zu Boxer am Veräinssall  
Org.: AS Wëntger

**17/09 Poorfest**  
Zu Uewerwampich am Veräinssall  
Org.: Paarot Wentger

**24/09 Marche Gourmande**  
Zu Helzen  
Org.: S.I.T. Wëntger